

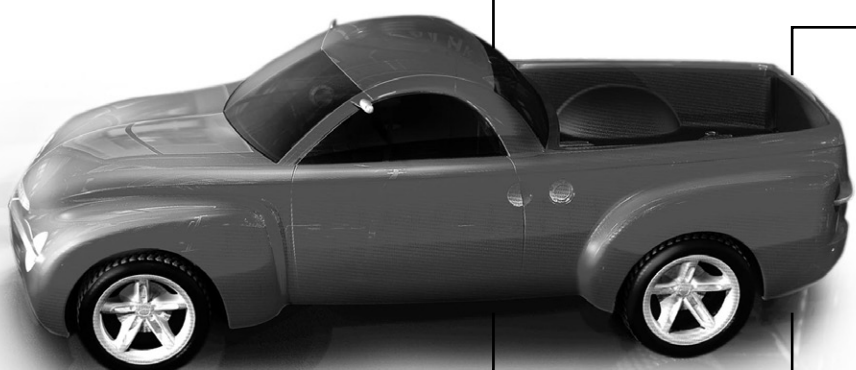


La folie de  
jeunesse  
de son père  
page C3

Êtes-vous fait pour Volkswagen?  
**Beetle**  
Le plus beau  
choix en ville...  
Livraison  
immédiate!  
**Rimar** 5 500, boul. Métropolitain Est  
253-4888

LE MONDE / ARTS ET SPECTACLES / PETITES ANNONCES / DÉCÈS

Chevrolet SSR



Cadillac 2000 Concept



## Les voitures de demain selon General Motors

**DENIS DUQUET**  
collaboration spéciale

Voilà, nous sommes en 2000 et il est plus que temps d'abandonner toutes ces rétrospectives à la noix pour se tourner vers l'avenir.

C'est bien beau de savoir quelle a été la voiture du siècle, mais il est encore plus important d'avoir une petite idée de ce que nous réservent les années à venir.

D'ailleurs, le monde de l'automobile a toujours été fasciné par les prototypes futuristes et c'est General Motors qui a été la première compagnie à produire des «voitures de rêve» au début des années cinquante. Elles étaient la vision des stylistes de l'époque. Ceux-ci étaient convaincus que la voiture de l'an 2000 allait pratiquement voler. Cette perception explique les ailerons protubérants et les tableaux de bord empruntés aux films de science fiction de Série B.

Voir **GENERAL** en C2

Pontiac Piranha



Oldsmobile Profile



Buick Lacrosse

Saturn CV1



Graphisme: France Dupont



Venez vite en réserver une...



**AUTO STRASSE**  
5905, route Transcanadienne  
Saint-Laurent (514) 748-6961

**AUTOMOBILES LAUZON**  
1384, boul. Labelle  
Blainville (450) 430-1460

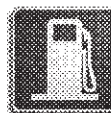
**LES AUTOMOBILES NIQUET**  
1905, boul. Sir-Wilfrid-Laurier  
Saint-Bruno (450) 653-1553

**LES AUTOMOBILES POPULAR**  
5441, rue Saint-Hubert  
Montréal (514) 274-5471

**PARK AVENUE VOLKSWAGEN**  
8805, boul. Taschereau Ouest  
Brossard (450) 656-4811

L'Avantage Audi : entretien périodique recommandé sans frais. Il couvre tout l'entretien périodique recommandé, des changements d'huile aux mises au point. Des lames d'essuie-glace aux filtres à air. Aucune facturation sur l'entretien. Aucuns frais cachés. Aucun problème. Vous obtenez même l'Assistance Routière 24 heures Audi. Qu'est-ce qui vous reste à payer? Peut-être un peu d'essence et une paire de gants de conducteur.

**AVEC NOTRE PROGRAMME D'ENTRETIEN SANS FRAIS, VOUS NE PAIÉREZ QUE POUR**



# GM et les camionnettes du futur

DENIS DUQUET  
collaboration spéciale

Les stylistes de General Motors ne se sont pas uniquement intéressés aux automobiles lorsqu'ils ont tenté de dessiner les véhicules de demain. Les terrains et les camionnettes ont également été des objets d'études, d'autant plus que leur popularité est sensée croître au cours des prochaines années.

Si les voitures deviennent de plus en plus pratiques et polyvalentes, les véhicules à vocation utilitaire sont beaucoup plus confortables. Leur suspension est plus raffinée, leur cabine presque aussi accueillante que celle d'une automobile tandis que leurs performances sont meilleures. On songe également à créer des modèles hybrides de camionnettes. C'est justement le cas du Chevrolet SSR ou « Super Sport Roadster ». Ses concepteurs ont voulu y intégrer les caractéristiques d'un cabriolet trois places, d'une camionnette à boîte courte et d'une voiture sport. Un toit rigide rétractable, un puissant moteur V8 couplé aux roues arrière et une silhouette très sportive sont parmi les caractéristiques du « SSR ».

Un autre hybride est le Chevrolet



La silhouette ultra carrée du GMC Terradyne caractérise cette costarde camionnette. Capable des travaux les plus durs, elle n'en est pas moins confortable.

Traverse. Ce gros véhicule utilitaire sport a la robustesse d'une camionnette et un habitacle dont l'aspect et le confort équivalent à ceux d'une automobile. Chez Chevrolet, on présente le Traverse comme étant la berline familiale des années à venir. Détail intéressant

mais non exclusif, ce véhicule est muni d'une porte arrière avec un battant à rabat. On la retrouve de fait sur la toute nouvelle BMW X5 et la Pontiac Aztek. Voilà qui doit faciliter le chargement. Mais l'accès à la soute à bagages n'en est pas moins plus difficile puisqu'il faut

étendre les bras pour prendre et déposer des objets. Il me semble qu'on devrait être plus inventif, surtout avec un prototype se voulant destiné à la commercialisation en 2010 sinon ultérieurement.

Le GMC Terradyne est une camionnette qui ne fait pas dans la

demi-mesure. Elle est spécialement conçue pour les travaux durs comme l'annonce sa silhouette résolument carrée et sa grille de calandre massive. Son caractère « travaux intenses » justifie l'ajout d'une génératrice « AuraGen » de 5000 watts, d'un treuil avant, d'une attache de remorque « service dur » et d'une boîte arrière extensible grâce à d'ingénieuses poutres d'expansion placées dans les parois.

## Bête de travail et grand confort

Cette bête de travail ne renie pas le confort, bien au contraire. En fait, les responsables de l'habitacle y ont installé un ordinateur portable intégré à la console centrale, des sièges arrière escamotables, un système audio de grande puissance et tous les éléments associés aux berlines de luxe. Pour faciliter l'accès à bord, les portières sont coulissantes.

De tous les prototypes dévoilés par GM, la fourgonnette Opel CVC est celui dont les caractéristiques se rapprochent le plus d'un modèle de production. Dérivée de la Zafira, elle se démarque par son large toit ouvrant en verre, sa boîte de transport intégrée et un moteur à essence à injection directe.

La direction de General Motors nous avait promis bien des nouveautés au cours des années à venir et elle a tenu promesse. Et ce qui est encore plus rassurant, c'est que ces prototypes n'ont pas le caractère marginal de ceux qui avaient été dévoilés l'an dernier.

# Chrysler vise le triplé au Salon de Detroit

Grand gagnant des éditions 98 et 99 du Salon international de l'auto de Detroit, Chrysler va tenter, cette année encore, de « voler la vedette » au cours des journées de presse de cet événement qui se tiendra à compter de dimanche prochain.

Tant par ses « véhicules concepts » que par ses présentations flamboyantes, Chrysler a vraiment épaté la galerie lors des deux derniers salons tenus dans la capitale mondiale de l'automobile. La marque germano-américaine aimerait bien réussir le triplé pour célébrer l'an 2000, mais les quelques croquis de voitures-vedettes que nous avons obtenus ces jours derniers, lors d'une présentation privée à Phoenix, en Arizona, font voir des modèles qui commencent à sentir le réchauffé.

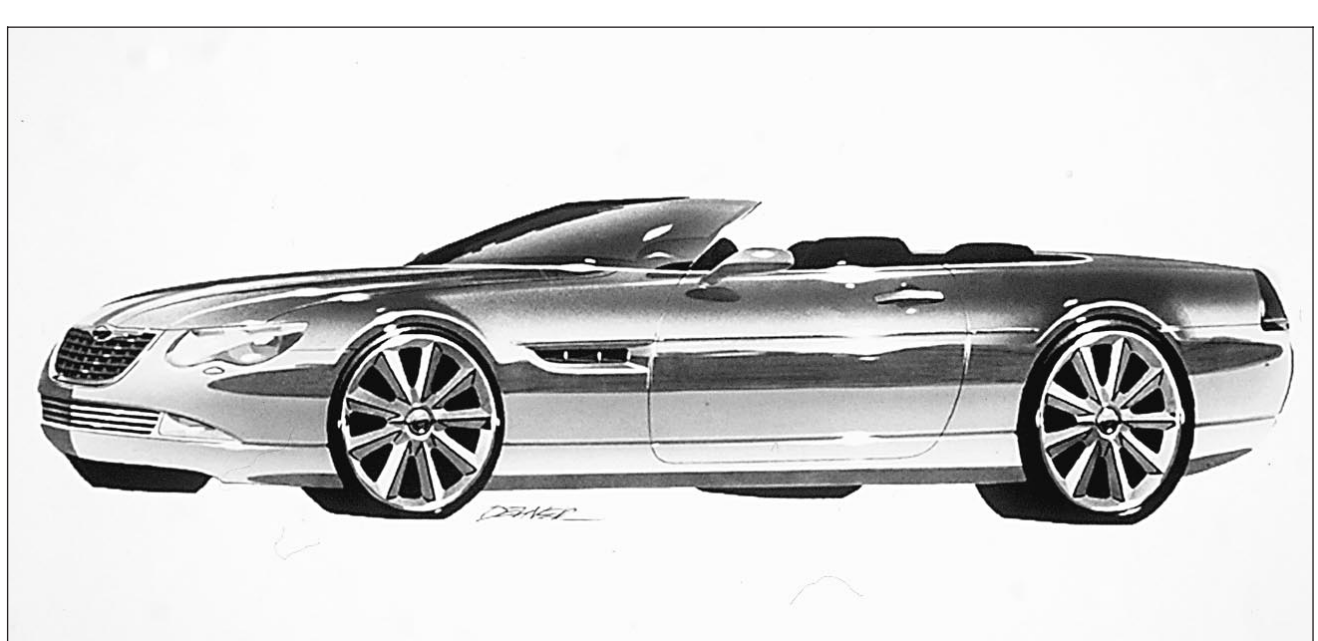
Que ce soit la Jeep Varsity, la Chrysler 300 Hemi cabriolet, le

Dodge Maax ou la Viper GTSR, on ne peut s'empêcher de leur trouver une grande affinité avec les prototypes dévoilés ces dernières années.

Les designers de Chrysler feraient-ils face à une disette d'imagination ? On peut se poser la question. Par contre, si les voitures futuristes de ce constructeur ne parviennent pas à monopoliser les feux de la rampe, Chrysler pourrait malgré tout réussir son triplé avec des modèles plus actuels. Le Salon de Detroit 2000 servira en effet de rampe de lancement à la nouvelle génération de mini-fourgonnettes de ce manufacturier.

## Les ventes en septembre seulement

Même si les Dodge Caravan et Chrysler Town and Country 2001 ne seront pas mises en vente avant septembre 2000, le public pourra admirer les deux seuls modèles en existence. Ils ont été construits à la main, tout comme les quelques prototypes d'ingénierie que j'ai eu l'occasion de conduire lors d'un dé-



La 300 Hemi, un « concept car » signé Chrysler marque le retour de la haute performance avec un V8 à l'avant et des roues motrices à l'arrière.

voilement secret sur des routes désertes autour de Phoenix. Pour respecter l'embargo qui ne permet pas de publier d'informations avant le

10 janvier, j'attendrai à la semaine prochaine pour vous faire part de mes impressions de conduite. Tout ce que je peux vous dire

pour l'instant, c'est que Chrysler a adopté la voie de la sagesse en ne modifiant pas outre mesure une formule gagnante. À suivre.

# Les voitures de demain selon General Motors

GENERAL / Suite de la page C1

Il y a quelques semaines, les responsables du centre de stylisme de General Motors ont dévoilé plusieurs prototypes. Cette fois, on a procédé de façon beaucoup plus rationnelle pour tenter de concevoir ce que nous réserve l'avenir. On a même fait appel à des futurologues afin de déterminer avec le plus de précision possible les goûts et les besoins des consommateurs en 2010.

Voici donc un aperçu de ce que nous réserve le monde automobile de demain selon les concepteurs de General Motors.

## Pratiques avant tout !

La prolifération des véhicules utilitaires sport, des fourgonnettes et des camionnettes au cours de la dernière décennie est un indice qui ne ment pas. Les gens recherchent des véhicules plus polyvalents et plus pratiques que jamais. Pas surprenant que cinq des six voitures dévoilées par le studio de stylisme de GM soient des modèles à hayon en plus d'être dotés de sièges arrière pouvant être abaissés ou tout simplement enlevés pour faciliter le transport de gros objets.

Curieusement, la Buick LaCrosse est une berline on ne peut plus originale puisque la soute à bagages peut être transformée en boîte de camion. Au simple commandement de la voix, tout l'arrière se transforme, la partie inférieure du hayon s'escamote sous le plancher et le toit se rétracte. Il est alors possible de transporter des objets plus encombrants que la moyenne. De plus, les portières à ouverture électrique sont articulées vers l'avant. Même approche « utilitaire » chez Oldsmobile : la Profile est une cinq places dont les caractéristiques s'apparentent à celles d'une fourgonnette avec les portières coulissantes et le hayon arrière. C'est également une berline sport en raison de sa silhouette, de la traction intégrale et

d'un moteur V6 de 3,5 litres suralimenté. Bien entendu, les dossiers des sièges arrière peuvent être abaissés pour faire place aux bagages.

Le Pontiac Piranha est un coupé muni d'un hayon arrière en deux parties. Le toit ouvrant en toile et un porte-bagages amovible ont pour effet de rendre le véhicule plus pratique. Détail intéressant, la disposition des instruments du tableau de bord peut être modifiée au gré de ses caprices.

Le Saturn CV1 est le premier prototype jamais présenté par cette division. Comme le veut la tendance actuelle, il s'agit d'un véhicule dont la configuration peut être modifiée selon les besoins du moment. Le CV1 est un véhicule sept places équipé de strapontins arrière et de portières articulées manifestement distinctes.

## L'électronique ? Plus que jamais !

La plupart des nouveaux modèles 2000 sont truffés d'accessoires à commandes électroniques. Il est évident que ceux qui seront commercialisés dans une dizaine d'années le seront davantage. La Cadillac Concept 2000 qui sera dévoilée au Salon de Genève en mars prochain a été conçue pour être la berline la plus sophistiquée dans l'histoire de cette division. Bien entendu, le système vision de nuit est utilisé de même qu'un antivol à reconnaissance des empreintes digitales des usagers autorisés. Le régulateur de croisière adaptatif, l'affichage des informations par projection sur le pare-brise, un radar de détection des obstacles, une suspension active et un profil aérodynamique variable sont autant de dispositifs réglés par ordinateur. Détail intéressant, les sièges des quatre occupants sont pourvus de systèmes de ventilation intégrés.

Plusieurs de ces prototypes sont également équipés d'un pédalier réglable, d'écrans à affichage par cristaux liquides insérés dans les dossiers des sièges avant

et de systèmes de navigation par satellite plus poussés que ceux déjà installés de nos jours dans certaines voitures de luxe.

Il faut cependant déplorer que les ingénieurs se soient contentés d'utiliser des groupes propulseurs connus et de les modifier assez peu. Il aurait été intéressant que deux ou trois de ces prototypes aient été équipés d'un moteur hybride ou électrique. Leur absence est sans doute un indice que GM croit toujours aux moteurs conventionnels.

Malgré ce constat, c'est un exercice fort intéressant que cette tentative d'envisager ce que l'avenir nous réserve.

## LE CONSEIL DE LA SEMAINE

# Ignorez les accessoires inutiles

Les rayons consacrés à l'automobile dans les magasins à grande surface foisonnent d'accessoires et de gadgets de toutes sortes. Beaucoup sont vendus à bas prix et leur utilité est incertaine. Ils sont non seulement inutiles, ils peuvent parfois constituer une nuisance pour le conducteur. Pourquoi truffier le dessus du tableau de bord de porte-gobelets, de ventilateurs et de réceptacles d'appoints ? Les objets inutiles nuisent à votre vision. En cas d'accidents, ils peuvent même blesser les occupants en s'envolant sous la force de l'impact. Il faut donc être vigilant lorsqu'on veut équiper son véhicule d'accessoires additionnels. Leur qualité doit être aussi bonne, sinon meilleure que celle de l'équipement d'origine.

**0\$ comptant!**

✓ TRANSPORT INCLUS!  
✓ PRÉPARATION INCLUSE!  
✓ TAXE FÉDÉRALE 7% INCLUSE!  
✓ TAXE PROVINCIALE 7.5% INCLUSE!

CLIMATISEUR INCLUS!

TÉL.: 327-7777

**Civic Berline**

**5 VITESSES 288\$ /mois** | **AUTOMATIQUE 299\$ /mois**

Location 48 mois

\* 0 \$ comptant, 18 000 km par année, 10 c du km additionnel. Valeur de rachat : 5 vitesses 10 800 \$, automatique 11 500 \$.

Service de limousine GRATUIT

**HONDA** 7000, BOUL. HENRI-BOURASSA EST Montréal-Nord WWW.GABRIEL.CA

**Gabriel** PRIX CORPORATIF DISPONIBLE

(514) 321-7777 Département de service OUVERT DU LUNDI AU JEUDI JUSQU'À MINUIT

# Une folie pour le plaisir de son père

## AUTO-RÉTRO



Jacques Gagnon

« J'ai vu mon père faire des folies de jeunesse avec ce véhicule-là, prendre des sentiers », raconte Jean Verge. Son père s'appelle Paul. Il allait avoir bientôt 83 ans lors de l'interview l'automne dernier. Le véhicule est une Morris Minor.

Lorsque Paul s'est marié, il possédait une Minor. « Ils étaient allés à Boston en voyage de noces. Le valet ne connaissait pas ce genre de véhicule et ne savait pas comment le faire fonctionner. Il a appelé mon père dans sa chambre pour lui demander d'aller stationner lui-même son auto », rappelle en riant le collectionneur de Beauport.

C'est donc en pensant à son père que Jean Verge a acheté une Morris Minor 1960 à Rivière-du-Loup. « Quand je la lui ai donnée, j'avais monté tout un scénario pour ne pas qu'il la voie. On l'avait invité à souper à l'extérieur avec l'idée de la lui montrer le lendemain matin. J'étais trop excité et je n'ai pu attendre. Quand ils sont revenus, la Morris était là. Mes parents ont

dit : « Mon Dieu, une Morris comme ça, ce n'est pas possible ». Ils la voyaient à la noirceur. Elle paraissait bien belle. Le lendemain matin, mon père est retourné la voir. Il a dit à ma mère : « Mon fils est un fou. Il n'y a plus de plancher, les ailes sont finies. » En fait, le véhicule n'avait pas été mis en marche depuis 25 ans. « Ce même jour où mon père a décidé que j'étais fou, je l'ai fait démarrer », déclare-t-il.

C'est au moment de commander des pièces pour la restaurer qu'un ami l'a mis sur la piste d'une autre Morris Minor, une 1964, qui était en meilleur état. Elle venait de l'Ontario et il n'a pas hésité à l'acheter. « Les freins étaient collés, les charnières des portes étaient cassées. L'intérieur était à refaire. Par contre, j'avais toutes les pièces », confie-t-il. Cela se passait à la fin de 1996.

Même si son propriétaire avoue qu'elle n'est pas terminée, la petite voiture blanche était très présentable lorsqu'il l'a été exposée lors du troisième Gala d'élégance au Parc de la chute Montmorency, à Beauport, en août dernier. Sa compagne Joanne, une couturière, va l'aider à refaire l'intérieur. Elle s'intéresse également à la mécanique et changer les bougies ne l'effraie pas. Les voitures chez les Verge, c'est d'ailleurs une affaire de famille. Les jumeaux, Michel et Frédéric, âgés de 19 ans, aiment beaucoup la Morris et sont toujours volontaires pour aider leur père.

La Morris Minor est une voiture différente qui attire l'attention et qui est populaire auprès des amateurs. « Quand j'entre dans un restaurant et que les clients m'ont vu arriver, je n'ai jamais le temps de manger », explique M. Verge.



Un aspect différent que les amateurs apprécient retrouver dans les concours et les expositions.

Comment se comporte ce genre de véhicule ? « D'abord, c'est très économique. En autant qu'il ne vente pas, c'est parfait. S'il vente et que nous sommes quatre ou cinq personnes à l'intérieur, c'est correct. Poussée au maximum, j'ai fait près de 90 milles à l'heure (144 km/h). Ce n'est pas fait pour ça. C'est fait pour rouler à 60, 65 (90 km/h). Par contre, elle ne s'essouffle pas dans les côtes comme les premières. Le couple du moteur est

plus élevé », précise-t-il.

Le moteur est un quatre cylindres en ligne de 1098 cc, d'une puissance de 48 chevaux. Il est possible de le faire démarrer à la manivelle. La boîte de vitesses est à quatre rapports avec levier au plancher. Son poids ? À peine 1652 livres (750 kg).

La Minor fait rire et sourire Paul Verge. « Il y avait un terrain militaire derrière chez nous et je soup-

çonne que c'était le seul endroit où il pouvait faire de la vitesse. Il connaissait tous les passages et les sentiers », révèle Jean.

Les retrouvailles avec l'auto de sa jeunesse ont donné des émotions fortes à son père. « Je lui ai offert de la conduire, mais il a refusé. Il préfère monter avec moi. »

Quant à la 1960 à l'origine de cette aventure, son sort est incertain.

# Le système de refroidissement

## UNE FEMME MÉCANO



Hélène Boyer

collaboration spéciale

Le système de refroidissement a pour fonction de garder le moteur à la température idéale de fonctionnement pour toutes les vitesses du moteur et dans toutes les conditions de conduite. Il est conçu pour enlever de 30 à 35 % environ de la chaleur produite dans les chambres de combustion.

Le système de refroidissement a plusieurs composants dont : les chemises d'eau, la pompe à eau, la courroie de la pompe à eau, les boyaux ou durites, le thermostat, le radiateur et son bouchon et le système de ventilation (*fan*).

La pompe à eau est fixée sur le bloc moteur. Elle est actionnée par une courroie, reliée à une poulie montée sur l'extrémité du vilebrequin (*crankshaft*). Lorsque le moteur tourne, le liquide de refroidissement (*antigel* ou *Prestone*) est aspiré par la pompe à eau dans un boyau situé dans la partie inférieure du radiateur et se dirige dans les chemises d'eau. Comme on revêt un gilet pour se garder chaud par temps

frais, on met — dans un but diamétralement opposé — une chemise d'eau autour des cylindres pour refroidir les cylindres. Les chemises d'eau sont coulées dans le bloc cylindre et dans la culasse. Le liquide de refroidissement réchauffé par le moteur circule vers le radiateur de chaufferette et le conducteur peut diriger le débit d'air chaud dans l'habitacle de la voiture en actionnant les boutons de commandes de la chaufferette. Il peut aussi le diriger vers le pare-brise pour y faire fondre le givre ou pour y faire disparaître la buée. Le liquide de refroidissement ressort du radiateur de chaufferette et repasse dans d'autres chemises d'eau pour refroidir le moteur. Quand le liquide est trop chaud, le thermostat ouvrira et laissera passer le liquide par le boyau du haut du radiateur pour que celui-ci puisse refroidir.

Pendant l'hiver, l'air froid de l'extérieur passe à travers le nid d'abeilles du radiateur et c'est suffisant pour refroidir le liquide (naturellement, je parle d'une voiture qui roule), mais pendant l'été l'air est chaud ou lorsque nous sommes pris dans un bouchon de la circulation, l'air ne peut refroidir adéquatement le liquide alors les pales de ventilation (*fan*) entrent en fonction. Les moteurs étant maintenant placés longitudinalement, la ventilation n'est plus actionnée par une courroie, mais plutôt par un capteur qui lui « commandera » de démarrer quand le liquide de refroidissement deviendra trop chaud. Le radiateur est formé de canalisations de liquide de refroidissement séparées par des ailettes métalliques formant des couloirs d'air entre les canalisations de liquide. L'air circulant de l'avant à l'arrière de ces couloirs enlève la chaleur aux ailettes et l'antigel ainsi refroidi reprend son cycle. Aussi quand le liquide de refroidissement se réchauffe en prenant de l'expansion, le trop plein s'en va dans le réservoir « d'expansion » par une soupape habituellement reliée au bouchon du radiateur.

On ajoute de l'antigel dans le liquide de refroidissement pour empêcher l'eau de geler dans le système de refroidissement. L'antigel contient aussi des agents anticorrosion. C'est-à-dire qu'on ajoute à l'antigel des substances qui combattent la corrosion à l'intérieur des chemises d'eau et du radiateur. Les constructeurs d'automobiles recommandent de vider régulièrement le système de refroidissement et de le remplir avec un nouveau mélange d'eau et d'antigel. Certains recommandent de le faire tous les deux ans, d'autres tous les ans, de préférence à la fin de l'automne. De toute façon cet examen est sensé avoir été effectué par votre mécano lors de la vérification de mise au point avant l'hiver. Il a dû alors évaluer la densité de l'antigel et son niveau de PH ou son acidité. Quelquefois sa densité est bonne mais son acidité est trop élevée, il serait préférable de le vidanger et de le remplacer par de l'antigel neuf.

L'entretien du système de refroidissement réduira la corrosion du moteur et du circuit de refroidissement, maintiendra l'équilibre du PH dans le circuit, fera une meilleure circulation et échange de chaleur et protégera les détecteurs de chaleur donnant ainsi une lecture précise à l'ordinateur.

Les températures froides c'est pour l'extérieur, à l'intérieur restons confortablement au chaud.

On peut joindre Hélène Boyer à l'adresse suivante : 7980, 15e Avenue, Montréal, H1Z 3N6 (514) 593-1818. Courriel : femme.mecano@Videotron.ca

## LE CAA-QUÉBEC VOUS CONSEILLE

# L'art de survolter

Même si le temps a été plutôt clément jusqu'à présent, mieux vaut être prêt à affronter les rigueurs de l'hiver. Les prochaines semaines nous réservent sans doute quelques démarrages sibériens... Et, si malgré toutes les précautions que vous prenez, votre voiture refuse de collaborer ou, encore, si un ami sollicite les humbles services de... votre batterie pour un survoltage, il est préférable de connaître les rudiments de l'art ou de vous en remettre à un spécialiste ou au CAA-Québec, si vous en êtes membre.

### De bons câbles, la bonne technique

À l'achat de câbles d'appoint, optez pour des câbles (de cuivre) de « calibre 4 », calibre normalement adéquat pour le survoltage d'un moteur quatre, six ou huit cylindres. Attention à leur longueur : au moins huit à douze pieds si vous voulez au moins être capable d'effectuer un survoltage « nez-à-nez ».

Soyez prudent. Votre sécurité est en jeu, sans compter l'efficacité de votre opération, si vous ne respectez pas la méthode suivante :

- 1— Assurez-vous que les deux véhicules ne se touchent pas.
- 2— La batterie à plat ne doit pas être gelée. Pour reconnaître une telle situation, examinez bien la batterie en cause. Si elle est gelée, ses parois seront généralement ondulées.
- 3— Le survoltage d'une batterie doit être effectué à partir d'une batterie de même voltage.
- 4— N'oubliez pas qu'une batterie dégage de l'hydrogène, un gaz explosif. Attention aux étincelles ou à toute flamme vive. Fumeurs, s'abstenir !
- 5— Évitez le contact de l'électrolyte de la batterie avec les yeux ou la peau, les vêtements ou les surfaces peintes. L'électrolyte est une solution corrosive d'acide sulfurique qui peut provoquer de sérieuses brûlures. En cas de contact avec l'électrolyte, lavez immédiatement la surface affectée à grande eau.
- 6— Pour travailler à proximité des batteries, il faut de préférence porter des lunettes de sécurité appropriées et enlever bagues, bracelets métalliques et autres bijoux.
- 7— Serrez le frein de stationnement. Placez le levier de changement de vitesse au point mort (neutre) dans le cas d'une transmission manuelle ou en position « stationnement » (park) dans le cas d'une transmission automatique. N'oubliez pas d'éteindre tous les accessoires électriques (éclairage, chauffage, climatiseur, etc.).

■ 8— Vous voilà maintenant rendu à l'étape du branchement lui-même, opération qu'il vous faut faire dans l'ordre suivant :

- branchez la pince du câble survolteur rouge à la borne positive (+) de la batterie à plat ;
- branchez l'autre pince du câble rouge à la borne positive (+) de la bonne batterie ;
- branchez la pince du câble noir à la borne négative (-) de la bonne batterie ;
- branchez l'autre pince du câble noir au bloc-moteur ou à une composante métallique importante du moteur (comme le support de l'alternateur) du véhicule en panne. Cette connexion doit être éloignée d'au moins 30cm (un pied) de la batterie pour éviter qu'une étincelle ne provoque une explosion. N'attachez pas le câble survolteur à la borne de mise à la masse de la batterie épuisée ;

—pour enlever les câbles, suivez l'ordre inverse de la séquence de branchement.

■ 9— Tournez la clé de contact du véhicule en panne et laissez le démarreur tourner, pour un maximum de 10 secondes. Si le véhicule ne démarre pas, laissez le démarreur refroidir au moins 30 secondes avant de recommencer. Il est important d'éloigner votre visage de la batterie durant le survoltage et, encore une fois, la protection oculaire est très recommandée.

■ 10— Contrairement à la croyance populaire, il est important de laisser les câbles branchés sur les deux véhicules en marche le temps de recharger la batterie qui était complètement à plat, ceci afin de diminuer les risques de surtension (minimum cinq minutes). Une batterie est complètement à plat lorsque le moteur n'émet aucun son lors de la tentative de démarrage. Il faut en effet savoir qu'il existe toujours un certain risque de surtension momentanée une fois que les câbles volants sont débranchés. Un tel phénomène pourrait alors endommager le système électrique de la voiture. Une fois que le véhicule en panne sera en marche, il serait sage de faire fonctionner ses systèmes de chauffage et de dégivrage pour contrer les effets d'une éventuelle surtension.

Tous droits réservés CAA-Québec, janvier 2000. Aucune reproduction sans autorisation.

# Rouler sans crever même hors route

DENIS DUQUET  
collaboration spéciale

L'an dernier, la compagnie Uniroyal lançait un tout nouveau pneu, le *Tiger Paw NailGard*. Celui-ci avait pour caractéristique unique de contenir un scellant de caoutchouc breveté recouvrant l'intérieur de la carcasse, sous la bande de roulement.

Il a été conçu pour sceller immédiatement et de façon permanente la majorité des crevaisons. Dès qu'un clou ou un objet similaire perce la carcasse, ce produit obture automatiquement l'ouverture. Ce qui permet à l'automobiliste de rouler sans problème. Un autre avantage est que les caractéristiques normales du pneumatique ne sont pas affectées par la présence de ce produit. Il s'agit d'une alternative intéressante aux pneus de type *Zéro Pression* qui nécessitent la présence d'un système de vérification électronique de pression d'air.

Une année après l'arrivée des modèles pour automobiles, la compagnie Uniroyal vient d'annoncer la commercialisation du nouveau *Laredo NailGard* spécialement conçu pour les véhicules utilitaires sport et les camionnettes. Ce pneu a les mêmes caractéristiques de protection contre les crevaisons que les *Tiger Paw* destinés aux voitures. Leur semelle de type toutes saisons est optimisée pour l'utilisation sous les conditions variées de conduite sur route et hors route. Les lamelles multiples de la semelle permettent d'obtenir une bonne adhérence sur pavé humide tandis que les sculptures sont profondes pour assurer une longue durée.

Ce nouveau produit est offert avec une garantie assez spéciale : si le *Laredo NailGard* ne parvient pas à sceller une perforation de la bande de roulement pendant la durée utile du pneu, Uniroyal le remplacera gratuitement.



Ce pneumatique, destiné aux camionnettes et véhicules utilitaires sport, protège contre les crevaisons.

# Monde

L'EXPRESS INTERNATIONAL



## ÉGYPTE Affrontements

Des affrontements entre musulmans et coptes ont fait 16 morts parmi les chrétiens dans le village de al-Kosheh (sud de l'Égypte), a fait savoir l'évêque Wissa du village voisin d'al-Balyana. Les autorités ont imposé un couvre-feu sur la ville de Dar Es-Salam et le village voisin de al-Kosheh, théâtre depuis vendredi de violences entre coptes et musulmans qui avaient fait jusqu'ici deux morts et plusieurs blessés.

d'après AFP

## LIBAN Fundamentalistes

L'armée libanaise, engagée depuis vendredi dans des affrontements avec des fondamentalistes sunnites sur le plateau de Dinniyé, au Liban nord, pourchassait hier soir les derniers fuyards en haute montagne. Le nombre de ces fondamentalistes, liés selon l'armée à la confrérie wahabite « Al Takfir wal Hijra », serait de 150 à 300. Ils auraient eu au moins 15 tués dans leurs rangs. Un civil a été tué et huit autres blessés, dont un grièvement, lors des échanges de tirs.

d'après AFP

## IRLANDE Réunification

Le premier ministre irlandais Bertie Ahern a estimé qu'il « existe une bonne chance » de voir à un moment ou un autre l'île d'Irlande réunifiée. L'année 1999 s'est conclue en Irlande du Nord, après 30 ans de troubles violents, par la mise en place des nouvelles institutions, issues de l'accord de paix d'avril 1998, qui, pour la première fois, prévoyait le partage à égalité du pouvoir entre catholiques et protestants. Ce fragile équilibre est soumis au désarmement des milices paramilitaires, qui doit en principe être terminé d'ici juin 2000, mais n'a pas encore commencé.

d'après AFP

## ALLEMAGNE Les caisses noires

Un parlementaire de l'Union chrétienne démocrate (CDU, opposition) a reconnu avoir effectué un versement en liquide de 1,1 million de marks (800 000 \$ CAN) au profit de son parti, lorsque celui-ci était encore au pouvoir, dans un entretien au journal dominical *Welt am Sonntag*. L'argent, versé en janvier 1997, proviendrait de la clôture du compte bancaire dont disposait le groupe parlementaire commun CDU-CSU (Union chrétienne-sociale, partenaire de la coalition du gouvernement Kohl). La somme a été remise à un ancien haut responsable de la CDU, Hans Terlinden, alors homme de confiance de l'ex-chancelier Helmut Kohl.

d'après AFP

## SRI LANKA Attaques tamoules

De violents combats ont fait rage dans le nord du Sri Lanka samedi, entre armée sri lankaise et séparatistes tamouls, qui ont fait près de 80 morts. Des soldats sri lankais ont pénétré dans des zones récemment conquises par les Tigres de libération de l'Eelam tamoul (LTTE) dans la péninsule de Jaffna (nord), selon le ministère. Au moins 50 membres du LTTE ont été tués ainsi que 13 soldats au cours de cette opération lancée près de l'île de Lankarota, au nord du camp stratégique d'Elephant Pass.

d'après AFP

## ESPAGNE Décès de l'infante

L'infante Dona Maria de las Mercedes de Bourbon et Orléans, mère du roi Juan Carlos d'Espagne, est décédée à Lanzarote (îles Canaries) à l'âge de 89 ans, a annoncé la Maison royale. La famille royale a interrompu ses vacances d'hiver, qu'elle passait au grand complet dans sa résidence officielle de La Marena, sur la côte de l'île de Lanzarote, pour rentrer immédiatement à Madrid, où le corps de l'infante devait être rapatrié dans la nuit.

d'après AFP

# Reprise des négociations Israël-Syrie aux États-Unis

PHILIPPE DEBEUSSCHER  
Agence France-Presse, WASHINGTON

Les dirigeants israéliens et syriens se retrouvent aujourd'hui à la table de négociations à Shepherdstown (Virgine occidentale) sous l'oeil vigilant des États-Unis pour tenter de faire de l'an 2000 l'année de la paix au Proche-Orient.

Bill Clinton qui entame sa dernière année au pouvoir, parrainera ce second round de pourparlers de paix qui devrait durer au moins une semaine.

Il est particulièrement anxieux de faciliter un accord qui le ferait entrer dans la postérité comme le président américain ayant guidé le Proche-Orient vers un règlement global du conflit israélo-arabe après un demi-siècle d'hostilités et aidé l'État hébreu à vivre enfin sur des frontières sûres et reconnues par tous ses voisins.

« Il s'agit d'une occasion historique énorme », a souligné hier le secrétaire d'État américains, Madeleine Albright, en estimant qu'un accord de paix constituerait « la pierre de voûte » après ceux conclus avec l'Égypte et la Jordanie et les négociations en cours sur le volet palestinien.

Elle participera à l'ensemble des pourparlers tandis que M. Clinton effectuera des navettes entre la Maison-Blanche et Shepherdstown pour jeter son poids dans la balance lorsque cela sera nécessaire.

Mme Albright a en effet souligné que les négociations seraient « très difficiles. Mais nous avons espoir », a-t-elle dit sur la chaîne NBC. Elle a ajouté que le président syrien Hafez el-Assad et M. Barak devront « faire preuve de beaucoup de réalisme. Je ne sais pas combien de temps cela prendra. Nous ferons le point à la fin de la semaine, et nous continuerons à travailler (à un règlement). C'est trop important pour ne pas y accorder notre totale attention ».

En quittant son pays hier, le pre-



Le premier ministre Ehud Barak, quittant son pays hier, en route pour Shepherdstown, une bourgade tranquille située à 120 km à l'ouest de Washington, où il retrouvera le chef de la diplomatie syrienne Farouk al-Chareh; ci-dessus, une des salles où se tiendront certaines séances de négociations.



PHOTOS AP et AFP

mier ministre Ehud Barak a affirmé qu'il ne signerait avec Damas un accord que s'il aboutit à une « paix des braves avec nos voisins, qui amènera la croissance et la prospérité à Israël ».

« Nous ne signerons pas d'accord qui ne renforcerait pas à nos yeux la sécurité d'Israël et son avenir », a également souligné le premier ministre Barak.

Il a lui aussi prédit que les négociations de Shepherdstown, une bourgade tranquille située à 120 km à l'ouest de Washington, seraient « difficiles et ponctuées de hauts et de bas et de crises ». Il y retrouvera le chef de la diplomatie syrienne Farouk al-Chareh qui a quitté Damas hier.

Un responsable syrien a indiqué

que Damas entendait faire de l'évacuation totale du plateau du Golan par Israël et de sa restitution, le chapitre prioritaire des pourparlers.

« Le retrait du Golan est pour nous un acquis. Les négociateurs en discuteront les détails et testeront la volonté israélienne exprimée lors du premier round », a ajouté ce responsable.

Outre la question du Golan, occupé par les Israéliens depuis 1967, les arrangements de sécurité, les problèmes de l'accès à l'eau, la nature de la paix et l'ouverture de négociations de paix entre Israël et le Liban, sur lequel la Syrie exerce une influence prépondérante, constitueront les autres grands points des négociations.

M. Barak s'est engagé à procéder

## L'Inde accuse le Pakistan

AFP  
NEW DELHI

L'Inde a « des preuves » de la participation du Pakistan au détournement d'un avion indien à l'aéroport de Kandahar dans le sud de l'Afghanistan, a déclaré hier le conseiller à la Sécurité nationale, Brajesh Mishra.

« Nous avons des preuves claires de la participation du Pakistan... La classe dirigeante pakistanaise est responsable de cela », a déclaré M. Mishra à la chaîne privée de télévision Star TV.

« Toutes les preuves et les interceptions (de communications radio) montrent cela. L'une de ces interceptions concerne une unité de combattants (indépendantistes) du Cachemire demandant à une autre unité dans le même État pourquoi elle avait condamné le détournement et la prise d'otages.

« Ils ont répondu : nous avons eu des instructions du Pakistan. La classe dirigeante pakistanaise est évidemment responsable » du détournement, a déclaré M. Mishra.

« L'attitude du Pakistan dès le début, lorsqu'il a accusé l'Inde d'avoir monté un faux détournement (...), a montré les intentions du Pakistan », a-t-il ajouté.

Il a redit que, selon l'enquête de New Delhi, la totalité des pirates de l'air et la majorité des militants islamistes dont ils demandaient la libération étaient des Pakistanais.

Le BJP, le parti du premier ministre indien, Atal Behari Vajpayee, avait un peu plus tôt hier demandé au Pakistan de lui livrer les pirates de l'air et les militants islamistes libérés.

« Si le Pakistan est réellement aussi innocent qu'il le prétend, qu'il remette à l'Inde les pirates de l'air en même temps que les militants (islamistes, ndlr) et prouve ainsi son innocence », a déclaré le porte-parole du BJP (Parti indien du peuple, droite nationaliste) Venkaiah Naidu.

Les quelque 160 personnes retenues en otages par cinq pirates de l'air à bord d'un avion d'Indian Airlines détourné le 24 décembre ont été libérées vendredi après que l'Inde eut accepté leur échange contre trois militants islamistes emprisonnés jusqu'alors au Cachemire indien où ils luttaient contre la présence indienne.

Les cinq pirates et les trois militants séparatistes musulmans ont quitté l'avion avant la libération des otages et on ignorait samedi où ils se trouvaient. New Delhi a affirmé qu'ils étaient au Pakistan.

L'Inde combat depuis dix ans une insurrection musulmane au Cachemire, peuplé en majorité de musulmans, que New Delhi et Islamabad se disputent depuis un demi-siècle.

## Grozny résiste toujours

ALVI ZAKRIEV  
Agence France-Presse, NAZRAN, Russie

Les Russes ont du mal à prendre Grozny où des combats meurtriers se sont déroulés hier dans plusieurs quartiers, une semaine après le lancement de l'assaut contre la capitale tchétchène assiégée.

Les combats dans les quartiers de Staropromyslovski (nord-ouest), Staraïa-Sounja (nord-est), Oktiabrskaiïa (sud-est), Kirova (sud-ouest) et Tchernoretchik (sud) ont fait des victimes dans les deux camps, selon le service de presse de la présidence tchétchène, joint par téléphone en Tchétchénie.

Signe de l'intensité des combats, le correspondant de la chaîne russe NTV à Mozdok, base du quartier général russe, a affirmé avoir assisté au rapatriement de dix soldats russes blessés à Staropromyslovski.

Le président russe par intérim, Vladimir Poutine, s'était d'ailleurs refusé samedi à fixer une date pour la fin de l'intervention en Tchétchénie, un territoire auquel il a réservé sa première visite pour y décorer des soldats, au lendemain de la démission anticipée de Boris Eltsine.

L'ex-maire de Grozny, Bislan Gantamirov, a prédit pour sa part que la capitale tchétchène sera prise d'ici le 26 mars, date probable du premier tour de la présidentielle.

Gantamirov, qui commande environ 1500 « volontaires » tchétchènes qui se battent à Grozny aux côtés des Russes, avait estimé le 23 décembre que la prise de la ville prendrait une semaine.

C'est le 25 décembre que les forces russes ont lancé l'assaut contre Grozny, défendue par un millier de combattants indépendantistes, selon Gantamirov.

Les Russes ont par ailleurs accusé les Tchétchènes d'utiliser des armes chimiques, des bombes artisanales remplies de chlore et d'ammoniaque.

« Les combattants tchétchènes ont agi comme des amateurs et le nuage toxique s'est concentré au-dessus de Grozny, constituant une menace pour les civils restés dans la ville », a indiqué un responsable militaire à la télévision russe RTR, en ajoutant qu'aucun soldat russe n'avait été intoxiqué.

Entre 15 000 et 40 000 civils restent bloqués dans Grozny, selon des estimations divergentes.

Les forces russes et tchétchènes se sont mutuellement accusées à plusieurs reprises d'utiliser des armes chimiques.

L'aviation russe a également poursuivi sans relâche ses opérations, frappant Grozny et le sud de la république indépendantiste.

L'artillerie russe a également bombardé



PHOTO AP

Une réfugiée tchétchène arrive à un camp en Ingouchie.

massivement dans la nuit de samedi à dimanche les régions montagneuses du sud et de l'est de la Tchétchénie, notamment autour de Nojai-Iourt, Serjen-Iourt, Vedeno et Chatoi, selon des sources concordantes russes et tchétchènes.

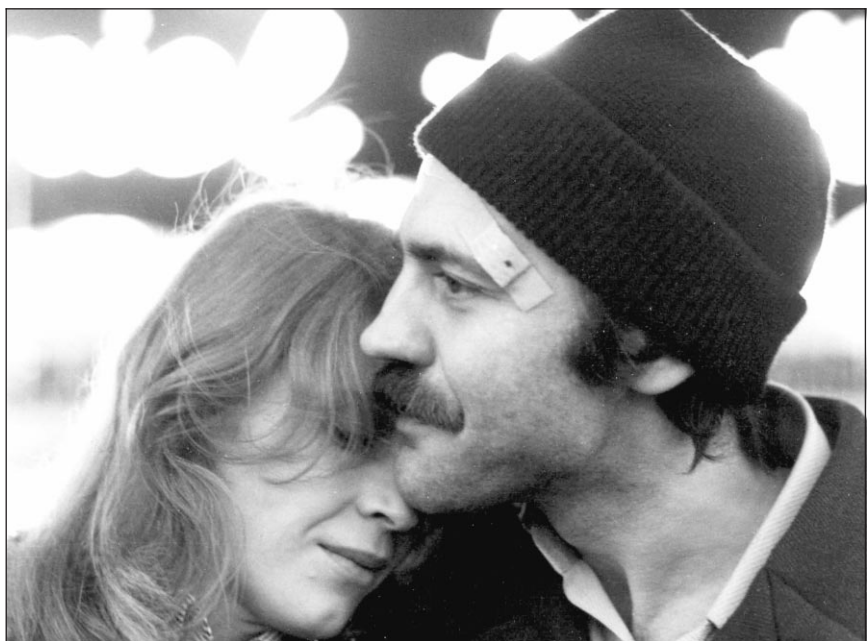
Les Russes affirmaient hier avoir tué plus de 300 combattants autour de Serjen-Iourt, selon le commandement des troupes fédérales.

Les Tchétchènes parlent de six civils tués dans les montagnes du sud, mais ne donnent pas de chiffres des pertes militaires.

Le commandement militaire tchétchène a aussi fait état de combats près de Douba-Iourt, à une trentaine de kilomètres au sud de Grozny, où les positions tchétchènes ont subi hier de violents bombardements aériens et tirs d'artillerie.

Les troupes russes se sont par ailleurs emparées d'une hauteur stratégique près de Vedeno (sud-ouest) qui leur interdisait l'accès à cette localité, fief du chef de guerre tchétchène Chamil Bassaïev, selon l'agence Itar-Tass.

# Arts et spectacles



Ci-dessus, Wim Wenders. À gauche, une scène de son film *L'Ami américain*, qui sera présenté le 9 janvier. À droite, une scène de *False Movement* que les amateurs pourront voir le 8 et le 16 janvier.



## Début de la rétrospective Wim Wenders

MARC CASSIVI

Immobile sur la ligne des buts, le gardien réfléchit. À onze mètres, l'adversaire prend son élan. D'ordinaire, il tire à gauche. Pour brouiller les cartes, il voudra peut-être envoyer le ballon à droite... Faut-il sauter à gauche ? Sauter à droite ? Rester sur place ?

*L'Angoisse du gardien de but au moment du penalty*, film séduisant et énigmatique tiré d'un roman de Peter Handke, fut en 1971 le premier film professionnel de Wim Wenders ainsi que le début d'une longue collaboration avec son grand complice et scénariste des *Ailes du désir*.

Cette oeuvre métaphorique sur le sort d'un gardien de but errant, qui fuit les autorités après avoir étranglé une caissière de cinéma, sera présentée, comme une vingtaine

d'autres films, dans le cadre d'une rétrospective consacrée au cinéaste de *L'Ami américain* et de *Buena Vista Social Club*.

Le « Cycle Wenders » prend l'affiche demain à la Cinémathèque québécoise, où seront projetés jusqu'au 16 janvier les films de la « première époque » de l'ex-étudiant de l'École supérieure de cinéma de Munich, réalisés entre 1968 et 1980. Une rétrospective qui, si elle n'est pas intégrale, propose certes l'essentiel de la carrière de trente ans de

Wim Wenders.

Outre *L'Angoisse...*, ainsi que les classiques *Au fil du temps*, *Alice dans les villes* et *L'Ami américain* (adapté en 1977 d'un des romans de la série *Ripley* de Patricia Highsmith), les fans du cinéaste allemand pourront découvrir, les 4 et 12 janvier, quelques courts métrages rarement diffusés chez nous, dont certaines oeuvres de l'étudiant Wenders telles *Same Player Shoots Again*, *Silver City*, *Polizeifilm* et *Alabama : 2000 Light Years*.

C'est le Goethe-Institut qui présentera les films de la « deuxième époque » (1981 à nos jours), du 13 janvier au 10 mars : les *Paris*, *Texas*, *Ailes du désir* et autres *Lisbonne Story*. Parmi ceux-ci, *Chambre 666*, un documentaire

révélateur présenté aux journalistes en décembre, qui met en vedette plusieurs cinéastes — Godard, Herzog, Antonioni, Spielberg, etc. —, invités par Wenders, lors du Festival de Cannes de 1982, à parler de l'état et de l'avenir du cinéma.

En marge de la rétrospective, la Cinémathèque propose jusqu'au 23 janvier *Wenders, le photographe*, une exposition de 28 photographies, croquées — en deux époques — en Australie, produites par le Goethe Institut Munich.

LE CYCLE WENDERS : du 4 au 16 janvier à la Cinémathèque québécoise (info : 842-9768) et du 13 janvier au 10 mars au Goethe Institut (info : 499-0159). Billets : 4 \$.



PHOTO REUTERS

C'est aujourd'hui que Charlie Brown et ses amis font leurs adieux aux 355 millions de lecteurs qui suivaient les créatures de Charles Schulz via 2600 journaux dans 75 pays.

## Snoopy fait ses adieux

Associated Press  
SAN FRANCISCO

Perché sur le toit de sa niche, devant son éternelle machine à écrire, Snoopy, le plus célèbre des chiens philosophes, contemple le message d'adieu de son créateur, Charles Schulz.

La dernière planche inédite quotidienne des aventures de Snoopy, Charlie Brown, Linus, Lucy et les autres, qui depuis près de 50 ans apparaissent chaque jour dans des journaux du monde entier, sera publiée aujourd'hui.

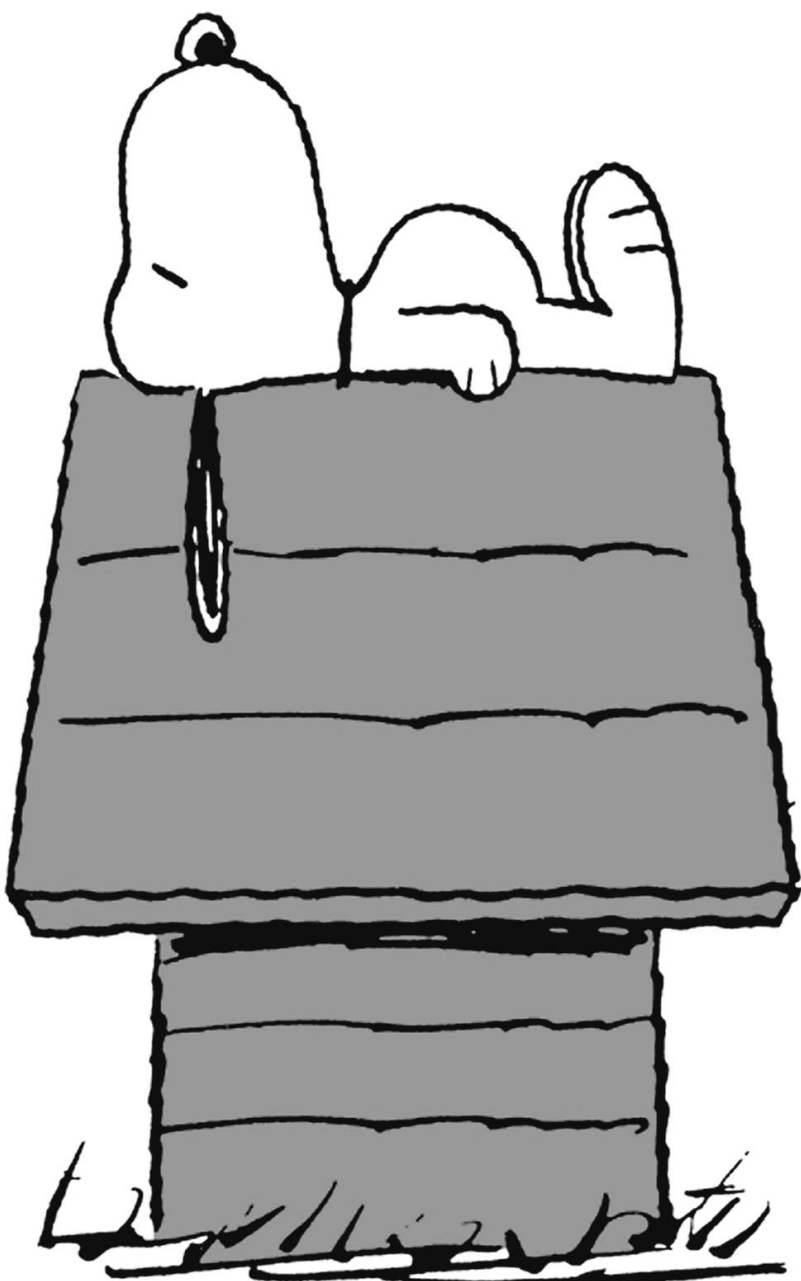
Charles Schulz écrivait, dessinait et coloriait les fameux *Peanuts*. Il remplissait lui-même les bulles. À 77 ans, il a décidé de prendre sa retraite après avoir appris en novembre qu'il était atteint d'un cancer du côlon. Son contrat stipule que personne d'autre ne pourra jamais prendre sa suite et dessiner de nouvelles aventures de Snoopy.

La planche d'adieu, réduite à une seule case, contient pour l'essentiel un message de Schulz à ses lecteurs, suivi de sa signature, avec dans le coin en bas à droite le dessin de Snoopy sur sa niche.

« Chers amis, j'ai eu la chance de dessiner Charlie Brown et ses amis pendant près de 50 ans », écrit le créateur américain dans son message d'adieu. « C'est la réalisation de mon ambition d'enfant. Malheureusement, je ne suis plus capable d'assurer le rythme exigé d'une planche quotidienne, par conséquent j'annonce que je prends ma retraite. »

« Je suis reconnaissant pour la loyauté de nos éditeurs au fil des ans et pour le soutien et l'amour merveilleux que m'ont exprimés les fans de cette bande dessinée, Charlie Brown, Snoopy, Linus et Lucy... comment pourrais-je jamais les oublier ? » poursuit-il.

Après cette dernière planche quotidienne d'aujourd'hui, Charles Schulz dessinera une toute dernière aventure de Snoopy, cette fois pour les journaux dominicaux, qui sera



publiée le 13 février prochain. Après quoi, le United Feature Syndicate, le syndicat qui commercialise les dessins de Schulz, ne pourra que republier les anciens dessins dans les journaux.

Schulz, qui souhaite désormais se consacrer à sa santé et à sa famille dans sa propriété californienne de Santa Rosa, s'est toujours montré surpris du soutien

exprimé par ses lecteurs, qui lui adressaient chaque jour de 400 à 500 messages par e-mail, selon sa secrétaire Edna Poehner. « Il se contentait de dessiner des images. C'est bouleversant pour lui », a-t-elle rapporté.

Présents dans 2600 journaux dans 75 pays, Snoopy et ses amis amusent chaque jour environ 355 millions de lecteurs.

## Jamel Debbouze est blessé après une altercation avec la police

Associated Press  
PARIS

Le comique et animateur français de Canal Plus, Jamel Debbouze, a été blessé après une altercation avec la police dans la nuit de samedi à dimanche aux abords du Palais omnisports de Paris-Bercy (POPB) dans le 12<sup>e</sup> arrondissement de Paris.

De sources policières, on précisait hier que l'incident avait eu lieu alors que Jamel Debbouze sortait d'un concert de rap au POPB, où il s'était rendu pour souhaiter la bonne année au public. Une soirée émaillée d'incidents puisque 2000 personnes environ avaient tenté de pénétrer dans l'enceinte sans billets, entraînant l'envoi sur place de renforts de police.

C'est dans cette ambiance électrique que Jamel Debbouze a quitté les lieux au volant d'une Mercedes, avant de faire l'objet d'un contrôle de police à un feu rouge où il s'était arrêté. À bord du véhicule immatriculé en Allemagne se trouvaient également son frère Karim et son attaché de presse.

La voiture venait de croiser un convoi transportant le début du démontage des grandes roues des Champs-Élysées. Selon la police, le véhicule se serait introduit dans le convoi « en dépit des injonctions des motards de l'escorte », qui auraient considéré que « sa conduite était rapide et dangereuse. »

Les premiers éléments de l'enquête, dirigée par le parquet de Paris à la 2<sup>e</sup> division de police judiciaire, indiquent que « le ton serait monté » au moment de l'interpellation de l'animateur. Une empoignade a eu lieu entre lui et un motard de la Direction de l'ordre public et de la circulation.

Selon un témoignage, le fonctionnaire de police aurait fait usage de son radio-émetteur pour frapper l'humoriste à la tête. L'Inspection générale des services (IGS, « police des polices ») a été saisie de l'enquête et a procédé à l'audition du policier impliqué.

De son côté, Nadia Mourine, l'assistante de Jamel Debbouze, a expliqué sur Canal Plus que l'altercation avait eu lieu à un feu rouge quand le motard a dit à

l'animateur : « Dégage de là ».

« Jamel lui a dit : « Plus poliment, s'il vous plaît », et là il a arrêté sa moto, il a ouvert le véhicule. Il a précipité Jamel dehors, en le tirant (...). Il l'a plaqué contre son véhicule à trois reprises. Ça a été la ruée des motards autour de lui, et un autre motard lui a donné un coup de matraque au niveau abdominal. Jamel a perdu connaissance, il est tombé tout de suite au sol. On a attendu les pompiers, l'ambulance qui l'ont emmené à l'hôpital. »

Jamel Debbouze s'est retrouvé assommé et a été mis en observation à l'hôpital Saint-Antoine, où on lui a délivré un certificat d'interruption temporaire de travail de 48 heures.

Les enquêteurs, que la thèse de l'agression policière laissait perplexes, attendaient toujours hier soir de pouvoir entendre la version de la victime afin de la confronter à celle des policiers interrogés dans l'après-midi.

Réagissant à cet incident, SOS-Racisme a exprimé hier sa « révolte face aux violences qu'a subies le comédien Jamel Debbouze de la part des fonctionnaires de police » et demandé au ministère de l'Intérieur « de prendre des sanctions contre les fonctionnaires responsables de cette véritable agression, révélatrice de pratiques honteuses de fonctionnaires qui se croient au-dessus des lois. »

L'association estime dans un communiqué qu'« en s'attaquant à Jamel Debbouze, ces policiers en voulaient au symbole d'un Beur qui a réussi, ce qui ne semble pas supportable à leurs yeux. »

Dans un autre communiqué, le Syndicat général de la police (SGP, majoritaire au sein de la police en tenue) affirme qu'il « ne saura admettre que des actes contraires au code de déontologie de la police nationale ait été admis, pas plus qu'il ne sera supportable qu'une personnalité en vue puisse profiter de sa notoriété pour transgresser les lois de la République. »

Le SGP souhaite que « les enquêtes en cours s'effectuent en toute sérénité et en toute transparence afin que soient rapidement établies toutes les responsabilités. »

Agé de 23 ans, Jamel Debbouze venait d'achever une série de *one man shows* sur la scène du Bataclan et avait animé la soirée de la Saint-Sylvestre sur Canal Plus.

# Le directeur du musée Picasso s'indigne de la griffe Picasso sur une voiture

Agence France-Presse  
PARIS

Le directeur du musée Picasso à Paris, Jean Clair, s'indigne de la publicité pour le véhicule Citroën Xsara Picasso, que le nom du peintre soit tourné « en ridicule » et assimilé à un objet de consommation courante comme la voiture.

Dans une tribune au quotidien *Libéra-*

*tion*, Jean Clair s'interroge sur « les mobiles qui ont pu pousser certains ayants droit de Picasso à vendre le nom de leur père, alors même que leur fortune semblait les avoir mis à l'abri du besoin ».

« Le phénomène *Xsara Picasso* n'est que le terme ultime et sans doute inévitable d'une longue histoire », écrit le directeur. « L'artiste, l'homme qui signe, hier

génie inimitable créant des oeuvres uniques, est devenu une griffe loisible d'être apposée sur n'importe quel produit par la technique contemporaine. »

« On dira donc désormais dans la société du troisième millénaire, *une Picasso*, pour désigner une voiture comme on dit encore *une poubelle* du nom du préfet Eugène Poubelle. »

# Italie: les chaînes de télévision plus catholiques que jamais en l'an 2000

Associated Press  
ROME

Engagées dans la course au Jubilé catholique, les télévisions italiennes se livrent à une compétition féroce à l'arrivée de l'an 2000, pour devenir celle qui diffusera le plus de programmes religieux.

Dans un pays dont l'univers catholique est dominé sans partage par d'accortes demoiselles peu vêtues et des matches de football, la multiplication d'émissions consacrées à la religion catholique en général et au Jubilé en particulier donnent presque le tournis.

« Jésus ! Que d'émissions ! », s'est récemment exclamé le magazine féminin *Anna* en évoquant les « guerres de religion » télévisuelles.

La saison a débuté début décembre avec *Jésus*, téléfilm en deux parties dans lequel le Christ porte des jeans et le Diable des costumes haute couture. La critique a eu la dent dure, mais la RAI a obtenu un excellent auditoire en heure de grande écoute.

Ce Jésus-là est plutôt un type *cool*, sensible et chaleureux, qui rit beaucoup, adore danser et évite d'ennuyer les gens avec trop de sermons. Ressuscité, c'est par la plage qu'il revient, en jeans et T-shirt...

*Avenir*, le journal catholique, a ouvert une ligne téléphonique après la diffusion. Surprise : bon nombre de jeunes téléspectateurs se sont déclarés choqués par ce Christ si humain et moderne, tandis que des prêtres âgés ou des religieuses avouaient, eux, le trouver charmant...

Ce téléfilm à gros budget destiné à des audiences internationales, dont CBS a déjà acquis les droits de diffusion pour les États-Unis, avait été promu à grand renforts de trompettes par la RAI.

Mais ce n'est qu'un début. La télévision publique entend en effet diffuser des centaines d'heures consacrées au Jubilé et plusieurs émissions sont en chantier, dont une sur le Saint Suaire et l'autre sur Bernadette Soubirous.

Le réseau privé Mediaset n'est pas en reste. Il a ainsi engagé la sculpturale Maria Grazia Cucinotta (vue dans *Le Facteur* et le dernier James Bond, *Le Monde ne suffit pas*) pour incarner Marie-Madeleine dans la mini-série *Les Amis de Jésus*. Également en cours de production : un téléfilm sur les relations entre Jésus et sa mère, Marie.

Tant la RAI que Mediaset comptent aussi tourner des téléfilms sur la vie de Padre Pio, ce capucin récemment béatifié dont le sanctuaire dans le sud de l'Italie draine chaque année des millions de pèlerins.

Cette manne de programmes vient s'ajouter à la couverture déjà abondante des festivités du Jubilé organisées par le Vatican, qui a passé contrat avec la RAI pour au moins 200 heures de diffusions en direct.

La cérémonie de lancement de l'Année sainte, avec l'ouverture par Jean-Paul II de la porte de Saint-Pierre le soir de Noël, a rassemblé sur la RAI 11 millions d'ouailles, soit déjà plus que celles attirées par *Jésus*.

Mais ce mariage de raison entre religion et télévision fait de nombreux sceptiques. Pour le critique Aldo Grosso, ce *Jésus* se comporte « comme si la télévision elle-même avait commis le péché originel, en bannissant la religion de ses programmes pendant trop longtemps ».

D'autres, comme le père Lloyd Baugh, historien du cinéma et jésuite, s'étranglent : « Comment peut-on raconter sérieusement l'histoire de Jésus, quand on l'interrompt toutes les 15 minutes par des publicités pour des téléphones portables ou du papier toilette ? »

# Un début de millénaire en nouvelle compagnie

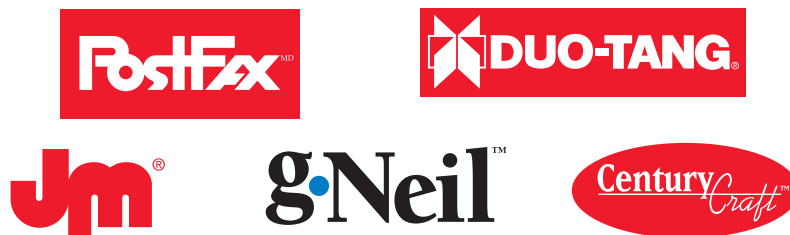
PostFax est fier de s'associer à la société Centis, se joignant aux rangs de produits renommés tels que Duo-Tang, JM, Century Craft et g.Neil.

Centis Canada est un tout nouveau fabricant de produits de bureau établi au Canada. Nos pochettes protectrices, séparateurs à index et pochettes/protège-documents vous sont déjà indispensables.

Notre mission est de fonder notre entreprise canadienne sur de nouveaux produits, de prendre avantage de concepts inédits et du savoir-faire du monde entier, et de trouver des solutions de gestion et de productivité.

Nous désirons remercier spécialement tous nos clients, fournisseurs et employés pour leur contribution et support durant les trente-sept dernières années et pour toutes celles à venir.

Nos meilleurs vœux à tous pour la nouvelle année.



1-800-463-3937

Toutes marques déposées

www.centiscanada.com

## VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

### Jean Beaunoyer

**18:30 A LUKY LUKE-LA BALLADE DES DALTON**  
Avant de reprendre le travail, il faut revoir cette lutte épique entre Luky Luke et les redoutables Dalton.

**19:30 a LA SOCIÉTÉ DES POÈTES DISPARUS**  
L'une des meilleures prestations de Robin Williams au cinéma. Il campe ici le personnage d'un professeur qui veut changer le monde et libérer les enfants mais on ne l'entend pas ainsi à la direction du collège.

**20:00 J ELLA FITZGERALD: SOMETHING TO LIVE FOR**  
Spectacle de la plus grande chanteuse de jazz au monde. Une voix unique, du rythme, de la fantaisie et une carrière exceptionnelle.

**20:00 x THE MAMAS AND THE PAPAS**  
Une reprise de l'une des meilleures musicographies de la saison qui raconte la gloire et les déboires d'un groupe des années 60.

**21:30 A TI MINE, BERNIE PIS LA GANG**  
Un film québécois qui nous permet d'apprécier les talents de comédien de Jean Lapointe dans le rôle d'un personnage irresponsable mais attachant qui rêve de la Floride sans jamais avoir les moyens d'y aller.



Ella Fitzgerald

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
RC	a	Ce soir	Mr. Bean	Virginie	Cinéma / LA SOCIÉTÉ DES POÈTES DISPARUS (3) avec Robin Williams, Robert Sean Leonard					Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / LA PÉNICHE DU BONHEUR (4) avec Cary Grant		4	4
	v														
TVA	c	Le TVA	Piment fort	Lampe magique	Sortir de l'ombre	Place Melrose	Salle d'urgence			Le TVA	Simon Durivage / À cœur ouvert: 3 systèmes, 3 factures	Sports / Lot. (23:52)		7	7
	o														
TQ	y	Charlie Brown	Cinéma / LUCKY LUKE - LA BALLADE DES DALTON (4) Dessins animés	Bob et Margaret	National Geographic / Le Chat: animal mystérieux	Cinéma / TI MINE, BERNIE PIS LA GANG... (4) avec Marcel Sabourin, Jean Lapointe				Le Joyau... (23:41)				8	8
	e														
TQS	z	Grand Journal (17:00)	Flash / Tom Bancroft	Faut le voir pour le croire	Cinéma / SEULS CONTRE TOUS (5) avec Tyne Daly, Gerald McRaney	Le Grand Journal	La fin du monde...	110%	Aphrodisia	Flash				5	5
	k														
CTV	t	Pulse	A. Hollywood	...Raymond	Voices: A New Generation	Cinéma / POWER PLAY (5) avec Michael Riley, Gordon Pinsent			CTV News	Pulse / Sports				11	11
	l	News	Wheel of...	Jeopardy	Melanie Doane: All about Adam					News				45	58
CBC	h	Newswatch	Classic Comics	Cinéma / ANNE OF GREEN GABLES - THE SEQUEL (3) avec Megan Follows (2/2)	The National	Nat. Update								13	13
	d	News	ABC News	Judge Judy	Frasier	20/20 Monday	Football / 49ers - Falcons							22	22
ABC	b	News	CBS News	E.T.	King, Queens	Ladies Man	...Raymond	Becker	Ladies Home Journal's...	News	Late... (23:35)			21	21
	g	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Suddenly Susan	Cinéma / TIL THERE WAS YOU (5) avec Jeanne Tripplehorn				Tonight (23:35)			23	23
PBS	j	NewsHour	Nightly Bus.	Free Delivery	Ella Fitzgerald: Something to Live for			Great Performances: Swingin' with Duke			In the Life			20	20
	o	BBC News	Business Rep.	NewsHour	Natural Corridor - New York's Transportation			Crucible of...	The Directors	World News	Charlie Rose			24	24
CÂBLE	1	Magnum P.I. (12:00)			Biography / Mary Tyler Moore	Investigative Reports	City Confidential	Law & Order					47	39	
	2	Ciné. (16:30)	Close up	Bravo! Videos	Arts & Minds	Foot Notes	OHM	Lord of the Dance	Decision Time: Irish Step...	NYPD Blue				48	34
CÂBLE	3	Contact Animal	Mer et Monde / ...Gerry Roufs	Royal Air Force / Le Baptême	Biographies / Benjamin Franklin	Kojak	Cinéma / LE VOYAGE... (3)							31	31
	(	Choix de cours	Gilles Houde...	L'Éducation... Café... emploi	Magazine universitaire	Clés de la réussite en affaires	...immobilier	Sc. infirmières	La Recherche	Career Café				26	
CÂBLE	5	How'd they do that?	@discovery.ca	Wild Discovery / Cane Toads	Champions...	Great Parks	Speed / Test Fight	@discovery.ca						37	37
	-	Honey... / ...Angels (18:45)	Dinos. (19:05)	Afraid	Cinéma / HOT LEAD AND THE COLD FEET (5)	Cinéma / HERBIE GOES BANANAS (5)	Afraid (23:05)	Gargo. (23:35)						68	
CÂBLE	6	Cheers	Home Improv.	Drew Carey	3rd Rock...	That '70s Show	Ally McBeal	Felicity	Drew Carey	Star Trek				36	46
	w	Global News	First Nat. News	Addams Fam.	E.T.	That '70s Show	3rd Rock...	Dawson's Creek	Gr. Adventures of the 20th Century	PSI Factor				3	3
CÂBLE		It Seems Like	Way We Were	Mansion	A Scattering...	It Seems Like	Royal Secrets	The Great Fog	Adventurers / Edmund Hillary	Tour of Duty				49	47
		Pet Project	Pet Friends	Images	Vintage...	Little Miracles	Real Families	Extra	Hollywood...	Dish It Out	...for Dinner?	Little Miracles	Real Families	50	29
CÂBLE	x	Nostalgie	Ed Sullivan	Pop Up Vidéo	Musicographie / The Mamas & the Papas I et II	Génération 60			Musicographie / The Mamas...					32	48
	8	Metallico et l'Orchestre...	Éric Lapointe: ange ou démon?	L'Année Ciné	MTV Movie Awards 1999									30	30
CÂBLE	9	World News	Money Show	...Reports	Mansbridge...	Pamela Wallin	CounterSpin	The National	The Passionate Eye	...Reports	Mansbridge...			25	25
	0	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Le Canada du XXe siècle	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Le Canada...	Le Canada...	Le Canada...				19	19
CÂBLE	!	Golf (17:30)	Sports 30 Mag	Omnium de quilles	Championnat de billard	Billard	Sports 30 Mag	Sports 30	...extrêmes					33	33
	.	Madison	Red Dwarf	Counterstrike	Street Justice	Due South	Cinéma / WHAT I HAVE DONE TO DESERVE THIS? (4)							40	40
CÂBLE	'	Highlander	Babylon 5	Highlander: The Raven	Lexx	Star Trek - Deep Space Nine	X-Files							32	
	)	SportsCentral	World Sport	Cool Shots	Hockey News	Soccer / Everton - Leicester City	SportsCentral	Hockey News	Cool Shots					38	38
CÂBLE	..	Grouille-toi	Volt	Panorama	Ecce Homo	Cinéma / L'HONNEUR DE MA FAMILLE (4)	Déclit!	Panorama							
	z	Bob Vila's Home Again	48 Hours / On the Run	Paramedics / ...Highways	Police Force: Stemming the Tide / Day Watch	Paramedics / ...Highways								27	27
CÂBLE	#	2000 (16:30)	Sportsdesk	That's Hockey	Sailing: 2000 America's Cup Challenger	WWF Raw is War	Sportsdesk							28	28
	y	Ned... triton	Sam et Max	Méga Bébés	Robin des bois	Mythologies	Cléo & Chico	Les Simpson	Méga Bébés	Duckman	South Park	Les Simpson	Mythologies	34	45
CÂBLE	p	Des chiffres...	Taxi pour...	Journal FR2	La Vie à l'endroit / Ce soir, je serai la plus belle	Le Café des aveugles	Journal belge	Journal suisse	Soir 3					15	15
	+	S. Bus / Zoo	Mechanics	Super Structures of the World	Studio 2	Mystery / Silent Witness (1/2)	History on TVO / Liberty	Studio 2						74	
CÂBLE	u	Jean (17:30)	Les Copines...	Trauma / Los Angeles	Jeux de société	Méd. enquête	La Marmaille / Martine Chevrier	Les Copines...	Éros et Compagnie					35	44
		Question Santé	Le Guide de l'auto	Parole et Vie	Saveurs...	Question Santé	Action Emploi	À la une						9	9
CÂBLE	\$	Addams Fam.	Mona the...	Freaky Stories	Roswell...	...Story Studio	Lassie	Shirley Holmes	Boy Meets...	Student Bodies	Goosebumps	Addams Fam.	Beasties	18	18
		CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD

# On a bien fêté au Spectrum

**GUYLAINE MAROIST**  
collaboration spéciale

Si Céline Dion a obtenu le monopole de l'attention médiatique vendredi soir dernier, plusieurs événements ont pourtant marqué les annales de Montréal en cette nuit de libations. Sans diffusion en grande pompe à TVA, mais qui restera néanmoins gravés dans la mémoire des fêtards.

Une heure avant les douze coups de minuit, le Spectrum était rempli à pleine capacité de jeunes et de moins jeunes n'ayant pas besoin d'un concert d'adieu pour s'époumoner devant leur idole. « Je voulais louer le Centre Molson, mais il était déjà réservé ! a blagué Éric Lapointe avant d'entrer en scène. De toute façon, nous sommes très heureux d'être au Spectrum, on s'y sent comme chez nous. »

En bon p'tit Québécois, c'est à un véritable party de famille qu'Éric Lapointe conviait ses fans pour l'occasion. Pour réchauffer la foule : les Roméos, groupe constitué des membres de son équipe technique et de quelques-uns de ses musiciens, suivis par son guitariste et fidèle collaborateur Stéphane Dufour, qui lançait récemment un album solo. Ensuite, Lapointe a foulé les planches avec ses alliés du showbiz, dont Dan Bigras et France D'Amours. Monsieur Pointu, véritable figure emblématique du folklore québécois, incontournable en cette veillée du jour de l'An, épaulait aussi le jeune rocker. « J'aime beaucoup Monsieur Pointu. Malgré la différence d'âge, on a beaucoup en commun. On est sur la même longueur d'onde... »

Parlant houblon, Lapointe se proposait d'ailleurs d'offrir une tournée à tous les spectateurs pour leur souhaiter une bonne année. « C'est très spécial, ce soir. Il y a beaucoup d'électricité dans l'air. » Éric s'est d'ailleurs chargé d'intensifier le voltage de l'atmosphère dans l'établissement de la rue Sainte-Catherine.

Plus à l'ouest, au nouvel hôtel Le Germain, Philippe Dubuc, le designer québécois chou-chou des critiques de mode et des artistes d'ici, proposait à ses amis une réception à la fois chic et décontractée. Dans les salons et devant le foyer du lobby, ça discutait en sirotant fines liqueurs et champagne alors que sur la mezzanine vitrée attenante à l'avenue McGill, les autres convives se déhanchaient sur des rythmes techno et rétro.

« Pour moi, c'est important de célébrer entre amis, confie Dubuc, sympathique grand gaillard. Il y a beaucoup de gens de la mode ici, mais surtout de bons amis. » Parmi ses camarades se trouvaient Patrice L'Écuyer et Judith Arsenault, sa blonde compagne copropriétaire du Salon Orbite.

Pourquoi avoir choisi le party de Dubuc ? « Pour être entre amis, affirme l'animateur-vedette. C'est vraiment la folie un peu partout. Je voulais passer ce moment avec du monde le fun. Après tout, c'est une fête du jour de l'An comme les autres. Pour moi, l'an 2000, ça ne signifie rien pantoutte ! »

Pour Milan Blouin-Gervais, qui célébrait ses 20 ans ce soir-là, l'événement était hautement significatif. Pour célébrer en grande pompe, ses camarades ont loué le Lion d'Or, embauché les Colocs et organisé quelque chose qui ressemblait vraiment au party du siècle.

Ce bal masqué proposait une foule de numéros avec magiciens, danseuses, caller de set carrés, contortionnistes du breakdance, rappers, avec, sur écrans géants, la projection des films futuristes qui ont marqué notre imaginaire depuis l'aube du vingtième siècle, du Voyage dans la lune de Georges Méliès (1902) jusqu'à 2001 : Odyssée de l'espace de Stanley Kubrick (1968).

Sur le dernier coup de minuit, les Colocs entraient enfin en scène. Le clou du spectacle fut la distribution d'un gâteau gigantesque transporté sur la scène et distribué à chacun des spectateurs. Comme musique accompagnatrice, les Colocs avaient choisi, évidemment, Le Pouding à l'Arsenic. « J'étais très heureux de me retrouver sur une scène ce soir, confiait Dédé Fortin, après un show énergétique de deux heures et demi.



PHOTO JEAN F. LEBLANC, collaboration spéciale

Sur le coup de minuit, les Colocs entraient en scène au Lion d'Or, où l'ambiance était à la fête.

Je me suis pris en retard pour réserver une salle et tout était booké à Montréal. Ce party est tombé à point. »

Les convives ont ensuite dansé jusqu'au petit matin sur un cocktail de musiques allant des années 70 jusqu'à aujourd'hui.



## VIRGINIE DU LUNDI AU JEUDI 19h

### LUNDI 3 JANVIER

Raïcha craint de ne plus revoir Éric qui a été intercepté à la frontière américaine. Comment réagira Bernard lorsque Claudie lui fera part de sa décision d'aller vivre avec Pietro ? Une fois de plus, Lacaille est en colère contre Gilles Bazinet.

### MARDI 4 JANVIER

Marc accepte de manger en tête-à-tête avec Cindy alors qu'Hugo se trouve en France. Julie annonce à ses parents qu'elle partira sous peu vivre en appartement. En présence de Garry, Claudie pose des questions embarrassantes à Karine.

### MERCREDI 5 JANVIER

Gilles dépense sans scrupules une partie des fonds publics pour s'offrir un cadeau. Marc confie à Virginie les derniers développements de sa relation avec Karine. Lucie demande conseil à Virginie au sujet de son idée d'inscrire Pénélope à l'école publique.

### JEUDI 6 JANVIER

Gilles, Lise et Mireille accueillent quelques Français dans le cadre d'un projet d'échange entre enseignants. Roger et Éric ont une conversation à bâtons rompus. La tension monte dans la classe de Lacaille en raison de l'attitude de son homologue française.



# Le domicile de George Harrison à Hawaï a aussi été « visité »

Agence France-Presse  
LONDRES

L'ex-Beatles George Harrison a renoncé à effectuer sa convalescence dans sa demeure d'Hawaï après avoir appris par la police qu'une jeune Britannique de 27 ans y avait pénétré par effraction le jour de Noël dans le but probable de l'agresser, rapportait hier le Times.

Le musicien âgé de 56 ans avait pu quitter l'hôpital londonien où

il était soigné samedi soir, trois jours après avoir été poignardé par un déséquilibré à son domicile de Henley-on-Thames.

Il avait été touché à la poitrine sur une profondeur de 2,5 centimètres, mais aucun organe vital n'avait été touché.

Le Times indique que la jeune femme a eu le temps de se réchauffer une pizza dans la cuisine des Harrison, de téléphoner à sa mère à Jersey, et d'effectuer une lessive avant d'être arrêtée.

**Allez au cinéma sans tracas!**

**LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS**

Stationnez à prix réduit à la PLACÉ VILLE-MARIE et au 2020 UNIVERSITY. No payez que 3\$ en échange de votre billet du cinéma PARAMOUNT, PARISIEN, LOUVIS, CENTRE EATON ou PALACE. Lundi ou vendredi après 17h00 et TOUT LE WEEK-END.

**HORAIRE du 3 au 6 janvier** ◆ INFO-FILM: (514) 866-0111

---

**COLISÉE**

**Famous Players**

**360° de Divertissement**

**MAINTENANT OUVERT!**

Autoroute 40, sortie: Chemin Sainte-Marie (3200 JEAN-YVES)

Avec: 12 écrans incurvés couvrant entièrement le mur, des sièges en gradins, restaurant Mikes, la Brulerie St. Denis, New York Fries, Wetzels Pretzels, Surf City Squeeze.

---

**COLISÉE Kirkland** 3200 rue JEAN-YVES coin CHEMIN SAINTE-MARIE (514) 694-6992

- ✓ TALENTED MR. RIPLEY (13) 1:00 4:10 7:15 10:25
- ✓ GALAXY QUEST (G) 12:10 2:35 7:20 9:45
- ✓ STUART LITTLE (G) 12:20 2:50 5:05 7:25 9:50
- ✓ ANNA AND THE KING (G) 1:30 4:50 8:15
- ✓ THE CIDER HOUSE RULES (G) 1:15 4:00 6:50 9:40
- ✓ MAN ON THE MOON (G) 12:05 3:00 6:55 10:00
- ✓ ANY GIVEN SUNDAY (13) 12:50 4:30 8:30
- ✓ BICENTENNIAL MAN (G) 12:30 3:40 7:00 10:15
- ✓ DEUCE BIGALOW MALE GIGOLO (G) 12:35 3:10 7:40 10:05
- ✓ THE GREEN MILE (13) 3:20 8:00
- ✓ WORLD IS NOT ENOUGH (13) 6:30 9:20
- ✓ TOY STORY 2 (G) 12:40 1:25 3:15 3:35 5:00 6:05 8:10
- ✓ POKEMON v.o.a.(G) 1:05
- ✓ SLEEPY HOLLOW (13) 10:30 p.m.

---

**PARAMOUNT** STE-CATHERINE et METCALFE (514) 842-5828

- ✓ TALENTED MR. RIPLEY (13) 12:20 1:10 3:20 4:10 6:40 7:20 9:40 10:30
- ✓ GALAXY QUEST (G) 1:00 4:20 6:50 9:30
- ✓ THE CIDER HOUSE RULES (G) 1:30 4:20 7:10 10:00
- ✓ ANY GIVEN SUNDAY (G) 12:10 1:20 3:35 4:50 7:15 8:20 10:45
- ✓ BICENTENNIAL MAN (G) 12:30 4:00 7:00 9:50
- ✓ DEUCE BIGALOW MALE GIGOLO (G) 12:50 2:20 3:00 4:30 6:30 7:30 9:00 10:40
- ✓ THE GREEN MILE (13) 12:05 3:50 7:40
- ✓ WORLD IS NOT ENOUGH (13) 7:10 9:55
- ✓ TOY STORY 2 (G) 12:10 12:40 1:40 2:45 3:55 5:00 6:40 9:45

**IMAX:**

FANTASIA 2000 v.f. (G) 2:15 5:40 9:00

FANTASIA 2000 v.o.a. (G) 12:30 4:00 7:20 10:45

---

PARISIEN	F.P.8-POINTE CLAIRE
480, rue Ste-Catherine O. 866-0111 (2)	(Pointe-Claire) 185 boul. Hymus 866-0111 (3)
L'INITIE (G) 7:00	LAURA CADIEUX...LA SUITE (G) 12:30 4:50 7:25 9:40
✓ HISTOIRE DE JOUETS 2 (G) 12:30 1:15 2:45 3:40 5:00 6:30 9:10	✓ LES ENFANTS DU SIECLE (13+) 3:10 6:45
L'HOMME BICENTENAIRE (G) 1:00 4:00 6:50 9:40	✓ THE INSIDER (G) 9:05
✓ BEAUTE AMERICAINE (13+) 12:40 3:30 6:40 9:20	✓ HISTOIRE DE JOUETS 2 (G) 12:20 2:30 4:35 6:55 9:00
SLEEPY HOLLOW V.F. (13+) 1:40 4:50 7:40 10:00	✓ BICENTENNIAL MAN (G) 1:10 4:10 7:00 9:45
✓ ENIGMATIQUE M. RIPLEY (13+) 12:50 3:50 7:00 9:50	PIN PON (G) 11:35 1:45
✓ LE MONDE NE SUFFIT PAS (13+) 1:30 4:30 7:10 9:55	✓ SLEEPY HOLLOW (13+) 9:30
	✓ TALENTED MR. RIPLEY (13+) 12:25 3:40 7:10 10:10
	✓ WORLD IS NOT ENOUGH (13+) 3:55 6:30
	✓ POKEMON V.F. (G) 12:40 2:45
	✓ ANY GIVEN SUNDAY (13+) 12:00 1:00 3:20 4:30 6:50 8:30 10:15
CENTRE EATON	CENTRE LAVAL
705, Ste-Catherine O. (5e étage) 866-0111 (2)	1600, boul. Le Corbusier 866-0111 (4)
LAURA CADIEUX...LA SUITE (sous titre anglais) (G) 12:20 2:40 4:35 6:45 9:30	THE CIDER HOUSE RULES (G) 12:55 3:55 6:50 9:30
✓ THE INSIDER (G) 2:00 6:10 8:45	✓ HISTOIRE DE JOUETS 2 (G) 12:00 12:30 1:00 2:10 2:40 3:10 4:20 4:45 5:10 6:35 7:15 9:15
✓ AMERICAN BEAUTY (13+) 12:15 2:35 5:00 7:25 10:00	✓ BICENTENNIAL MAN (G) 1:30 4:30 7:10 9:50
✓ SLEEPY HOLLOW (13+) 12:30 2:40 5:15 7:30 9:45	✓ GALAXY QUEST (G) 1:45 4:15 7:30 9:55
✓ THE GREEN MILE (13+) 1:10 4:40 8:15	✓ SLEEPY HOLLOW V.F. (13+) 7:20 9:45
✓ ANY GIVEN SUNDAY (13+) 12:10 3:25 6:35 9:55	✓ TALENTED MR. RIPLEY (13+) 12:50 4:00 7:05 10:10
	✓ ENIGMATIQUE M. RIPLEY (13+) 1:00 4:10 7:25 10:15
	WORLD IS NOT ENOUGH (13+) 4:25 7:00 9:40
	POKEMON V.F. (G) 12:20 2:25
	✓ THE GREEN MILE (13+) 12:40 4:25 8:15 8:45
	✓ ANY GIVEN SUNDAY (13+) 12:15 1:05 3:40 4:35 7:00 8:30 10:20
PALACE 6	ANGRIGNON
698, rue Ste-Catherine O. 866-0111 (2)	7077, boul. Newnam 866-0111 (3)
TOUS LES FILMS TOUS LES JOURS 2,99\$	✓ TOY STORY 2 (G) 1:00 2:20 3:10 5:20 7:45 9:55
	HISTOIRE DE JOUETS 2 (G) 12:45 3:00 5:05 7:20 9:30
	DEUCE BIGALOW MALE GIGOLO (G) 12:15 4:25 7:30 9:45
	✓ BICENTENNIAL MAN (G) 12:10 3:20 6:50 9:40
	L'HOMME BICENTENAIRE (G) 1:05 3:50 7:10 10:05
	✓ GALAXY QUEST (G) 1:45 4:30 7:35 10:40
	✓ TALENTED MR. RIPLEY (13+) 12:30 3:45 7:15 10:20
	ENIGMATIQUE M. RIPLEY (13+) 1:30 4:50 7:45 10:45
	✓ POKEMON (G) 5:00
	✓ THE GREEN MILE (13+) 12:30 8:30
	✓ ANY GIVEN SUNDAY (13+) 12:00 3:30 7:00 10:30
VERSAILLES	DORVAL
Place Versailles 866-0111 (5)	250, ave. Donval 866-0111 (3)
LAURA CADIEUX...LA SUITE (G) 12:30 2:45 5:00 7:10 9:20	ADMISSION GÉNÉRALE 4,00\$ - MATINÉES 4,25\$ MARDI & MERCREDI 4,25\$ ENFANTS & AGE D'OR 4,25\$
L'OEUVRE DE DIEU LA PEUR DU DIABLE (G) 12:20 3:30 6:40 9:35	✓ TOY STORY 2 (G) 12:20 2:30 4:35 7:00 9:00
✓ HISTOIRE DE JOUETS 2 (G) 12:40 2:30 3:30 6:15 7:20 9:30	DEUCE BIGALOW MALE GIGOLO (G) 12:30 2:40 4:50 7:30 9:30
L'HOMME BICENTENAIRE (G) 1:00 4:00 6:50 9:40	✓ STUART LITTLE (G) 12:40 2:45 5:00 6:50 9:15
EN QUETE D'UNE GALAXIE (G) 12:10 4:45 7:30 10:00	✓ MAN ON THE MOON (G) 12:50 3:40 7:20 9:50
ENIGMATIQUE M. RIPLEY (13+) 12:50 3:45 7:00 9:50	

---

✓ SON DIGITAL: dans les cinémas ci-dessus. [www.famousplayers.com](http://www.famousplayers.com)

**Louise Latraverse : animatrice**

o Avec la participation de : Pierre Légaré  
Serge Thériault  
Raymond Cloutier

## SORTIR DE L'OMBRE

Vaincre la dépression

Une émission spéciale

**lundi 3 janvier à 19h30 à**

+

# Aztèques, chevaliers et casse-tête

## JEUX VIDÉO



André Mondoux

collaboration spéciale

L'accalmie traditionnelle du début d'année est le moment idéal pour parler des jeux que j'ai dû passer sous silence dans l'avalanche provoquée par le temps des Fêtes.

**Aztec**  
Cryo Interactive  
Windows  
★★★★

La maison Cryo nous a habitués à des titres de qualité et celui-ci ne fait pas exception. La firme propose avec ce produit un titre qui tient à la fois du jeu et du didacticiel. Sous son aspect ludique, le jeu vous transporte au temps de l'empire aztèque. Vous êtes un jeune chasseur qui est témoin d'un meurtre. Faussement accusé du crime, vous devez enquêter pour prouver votre innocence et, du coup, résoudre plusieurs intrigues dont l'une, plus grave, concerne un mal étrange qui frappe l'empire. L'expérience de jeu vous plonge dans un environnement 3D qui se veut une reconstruction historique fidèle du monde des Aztèques. En tant qu'ouvrage d'apprentissage, le titre offre deux modules, exploration et documentation, qui permettront de s'initier aux us et coutumes de cette fascinante civilisation. Le tout est bien intégré dans une interface aussi esthétique que conviviale. À tout moment dans le jeu, il est possible de cliquer sur certains objets et ainsi basculer en mode exploration ou documentation pour obtenir plus de renseignements sur celui-ci. Pour une fois, le cliché s'avère exact : on peut apprendre en s'amusant.

**Rubik's Games**  
Hasbro Interactive  
Windows  
★★★★

Voici un petit jeu pour les amateurs du célèbre cube de Rubik. En plus du cube classique, ce titre propose quatre variantes : *Zigtrough* (trouver son chemin dans un dédale), *Rubik's Playground* (faire rebondir des balles dans un labyrinthe), *Cover-up* (défaire les piles de couleur afin de couvrir l'échiquier) et *Paint War* (détruire votre adversaire avant qu'il ne colore les cases du jeu). Conçu pour toute la famille, ce jeu ne plonge donc pas dans de gros défis, avis aux amateurs de neurones excités. En prime, configurez le jeu pour représenter les quatre faces de votre vrai cube Rubik et le logiciel vous montrera comment le réaliser, étape par étape.

**Hype — The Time Quest**  
Ubi Soft  
Windows  
★★★★

Un autre titre de la série des figurines Playmobil. Celui-ci met en vedette Hype, un chevalier qui doit lutter contre le méchant Chevalier Noir qui menace un royaume. Armé de son épée, son arc et de pouvoirs magiques, Hy-

per devra traverser quatre époques avant de pouvoir remettre de l'ordre dans son royaume. Le marketing du jeu tente désespérément de positionner ce jeu comme l'équivalent PC de Zelda pour Nintendo 64... ce qu'il n'est pas. Le graphisme du jeu est bien, sans toutefois être spectaculaire ; il a cependant le mérite d'être riche en couleurs brillantes, ce qui lui donne une prestation tout à fait digne de l'univers Playmobil. Malgré tout, le jeu a un intérêt non négligeable : il s'adresse à un jeune public. Enfin un jeu d'aventure qui peut afficher la cote « pour tous » et que les parents peuvent offrir sans crainte de violence gratuite ou excessive. Voilà, espère-t-on, les débuts d'une nouvelle catégorie de jeux.

**Sim Theme Park**  
Windows  
★★★ 1/2

Devant le succès des jeux de gestion, c'est-à-dire ceux qui exigent du joueur qu'il gère des ressources pour édifier une ville, une civilisation, un empire ferroviaire ou une entreprise, le géant Electronic Arts a voulu être de la partie. Mobilisant les ressources de sa filiale Bullfrog, la firme propose ce jeu où vous devez concevoir, construire et essayer vos propres manèges de parc d'attractions. D'un côté, ce jeu ressemble à RollerCoaster Tycoon de Hasbro. Cependant, son but premier est d'assurer la rentabilité du parc grâce aux manèges. Plus le parc est populaire, plus vous mériterez des billets qui prépareront le terrain à l'arrivée de manèges secrets et de nouveaux parcs d'attractions. Le jeu propose quatre « univers/ thèmes » de base pour les parcs d'attraction : l'Espace, le Royaume perdu, la Terre des merveilles et l'Halloween.

**Rubik's Games**  
Hasbro Interactive  
Windows  
★★★★

Voici un petit jeu pour les amateurs du célèbre cube de Rubik. En plus du cube classique, ce titre propose quatre variantes : *Zigtrough* (trouver son chemin dans un dédale), *Rubik's Playground* (faire rebondir des balles dans un labyrinthe), *Cover-up* (défaire les piles de couleur afin de couvrir l'échiquier) et *Paint War* (détruire votre adversaire avant qu'il ne colore les cases du jeu). Conçu pour toute la famille, ce jeu ne plonge donc pas dans de gros défis, avis aux amateurs de neurones excités. En prime, configurez le jeu pour représenter les quatre faces de votre vrai cube Rubik et le logiciel vous montrera comment le réaliser, étape par étape.

# Un remake de haut vol

## CIMÉMA MAISON

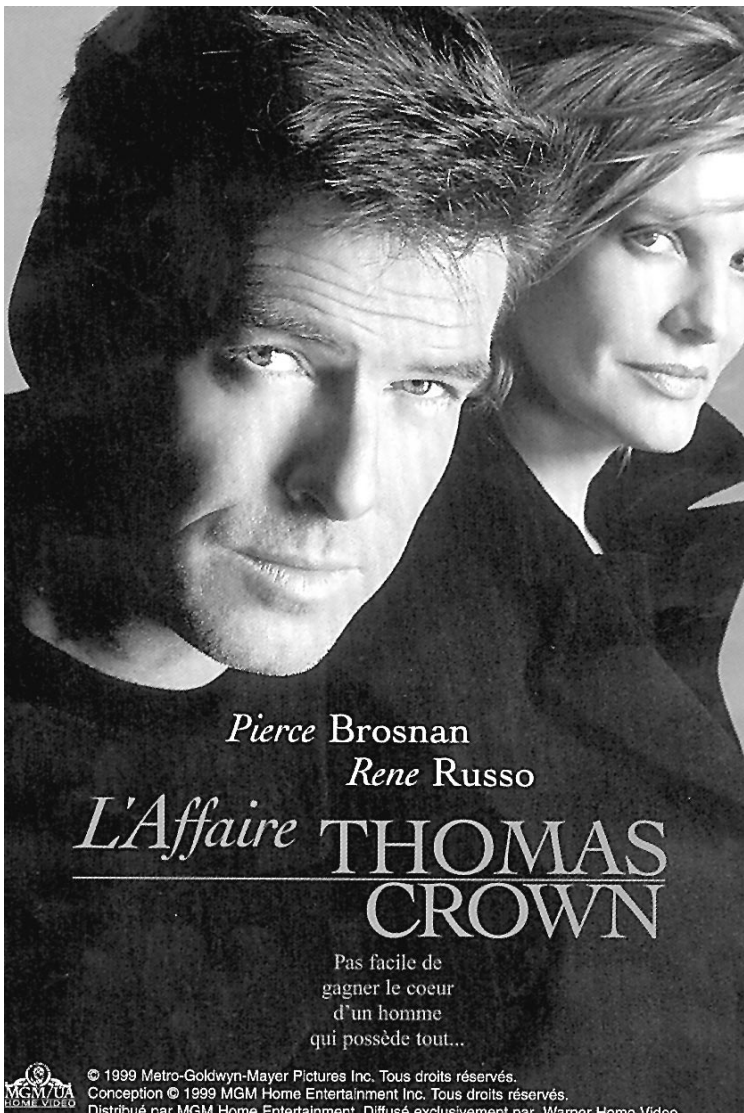


Sonia Sarfati

Une trentaine d'années après Steve McQueen, Pierce Brosnan se glisse dans la peau de Thomas Crown, millionnaire désabusé qui, pour tromper son ennui, organise des vols. Dans la version originale, l'homme s'en prenait aux banques. Aujourd'hui, il cambriole les musées. Eh bien, le résultat est à peu près aussi concluant dans un cas que dans l'autre : *The Thomas Crown Affair* de John McTiernan est un objet cinématographique somme toute assez rare — un bon remake.

Parce que les interprètes principaux (Pierce Brosnan en gentleman cambrioleur et Rene Russo en investigatrice lancée sur ses traces) ont une classe folle et une élégance rare — dans l'attitude comme dans le vêtement. Moins dans le nu, peut-être : en terme de sensualité, la partie de jambes en l'air dans les escaliers de marbre (aiè!) n'arrive pas à la cheville de la partie d'échecs qui, dans la version originale, opposait Steve McQueen à Faye Dunaway. Laquelle se prête d'ailleurs ici, avec grâce et finesse, à un clin d'oeil fort sympathique : elle personnifie en effet la psychiatre de Thomas Crown.

De plus, autre bon point pour ce remake, plutôt que de succomber à la tentation de la « gadgetoïse » et de la « virtualisation » de l'intrigue, les vols sont pensés par un homme et réalisés par des hommes. Pas d'étalage de technologies : l'in-



telligence humaine à l'avant-plan, ça fait du bien.

On regrettera par contre qu'entre les moments très forts que sont l'ouverture et la finale de *The Thomas Crown Affair*, le cœur du film batte à un rythme lent et romantico-esthétique. Et puis, on déplore le fait que le scénario sous-entend que le tableau volé par Thomas Crown au Metropolitan Museum of Art de New York est *Impression, soleil levant* (ce, sans le nommer directement mais à cause de l'intervention d'une enseignante parlant à

ses élèves durant une visite scolaire du Musée)... alors qu'on a sous les yeux *Crépuscule à Venise*. Il faut dire que le célèbre tableau ne sort plus du Musée Marmottan de Paris — depuis qu'il a, vraiment, été volé puis retrouvé.

**THE THOMAS CROWN AFFAIR**  
(V.F.: L'AFFAIRE THOMAS CROWN)  
Drame policier de John McTiernan. Avec Pierce Brosnan, Rene Russo, Denis Leary. Sortie: 4 janv. (VHS et DVD angl.)  
★★★ 1/2

## EN VRAC

**THE HARMONISTS**  
(V.F.: LES HARMONISTES)  
Drame de Joseph Vilsmaier. Avec Ulrich Nothen, Ben Becker, Heino Ferch, Henrich Schafmeister, Max Tidof, Kai Wiesinger. (VHS)  
★★★ 1/2

Ils étaient six. Trois Allemands et trois juifs. À Berlin. En 1927. Leur groupe s'appelait The Comedian Harmonists. « Harmonists » parce qu'ils chantaient, avec des voix exceptionnelles et des arrangements complexes et originaux. « Comedian » parce qu'ils ne faisaient pas que chanter : ils avaient un sens aigu du spectacle. *Les Harmonistes* raconte, sur fond de montée hitlérienne, l'histoire de leur rencontre, de leur ascension (en Europe et jusqu'aux États-Unis), de leurs frictions (vocales, amoureuses et, de plus en plus, raciales), puis de leur éclatement en 1935. Un film qui, par sa forme, ne révolutionne rien mais touche au bon endroit. Au cœur.

**THE ISLAND ON BIRD STREET**  
(V.F.: L'ÎLE DE MON ENFANCE)  
Drame de Soren Kragh-Jacobsen. Avec Jordan Kiziuik, Patrick Bergin, Jack Warden. (VHS)  
★★★

Uri Orlev est écrivain. Il vivait dans le ghetto de Varsovie pendant la Deuxième Guerre mondiale. Il avait onze ans quand les nazis vidèrent l'endroit et que son père et son grand-oncle furent emmenés. Lui, parvint à sa cachette. Pendant deux ans, il vécut seul dans les ruines. Attendant le retour promis de son père. Avec, pour compagnie, une souris et *Robinson Crusoe* de Daniel Defoe. S'identifiant au héros du roman, l'enfant appela son refuge une île. C'est ce qu'il raconta dans le livre que Soren Kragh-Jacobsen a adapté pour le grand écran, *The Island on Bird Street*. Un film où l'horreur de la guerre côtoie l'espoir sans faille d'un enfant. Là se trouve le secret de sa (sur)vie.

**DESERT BLUE**  
(V.F.: DÉSERT BLEU)  
Comédie de Morgan J. Freeman. Avec Kate Hudson, Brendan Sexton III, Christina Ricci. (VHS et DVD angl./fr.)  
★★★

Un film charmant, que ce *Desert Blue* — dont la version française, *Désert bleu*, est malheureusement pitoyable. En fait, quiconque comprend le moindrement

l'anglais devrait y aller de la version originale et plonger dans la région désertique où s'érige Baxter. Quarante-vingt-sept habitants, plus bizarres les uns que les autres. L'un d'entre eux voulait utiliser l'eau de l'aqueduc passant à proximité pour faire une plage. Après tout, le sable ne manquait pas dans le coin ! L'homme en question est mort ? Pas de problème : son fils a pris la relève. C'est ce que découvre une starlette de télévision qui, en compagnie de son père, atterrit chez ces extraterrestres. Et se laisse séduire par eux en général. Par l'un d'entre eux en particulier. Séjour au cœur de l'Amérique très profonde.

**SPARKLER**  
(V.F.: FORTUNÉ)  
Comédie de Darren Stein. Avec Park Overall, Veronica Cartwright, Jamie Kennedy. Sortie: 4 janv. (VHS)  
★★

*Sparkler*, c'est encore le désert, encore l'Amérique profonde. Nous voici chez Melba May, fille simple qui vit dans une roulotte en compagnie de son paumé de mari. Mais quand Melba découvre que son Flint la trompe, la bonne fille sort les dents comme elle le peut et le quitte... pour aller prendre un verre en ville. Sauf que là, elle rencontre trois jeunes gars en roulotte. Las Vegas. Elle les y accompagne, agit envers eux un peu comme leur grande sœur. Et, tous, feront fortune — mais pas de la manière dont ils le pensent. Vraiment pas un grand film. Chose qui aurait (peut-être) été pardonnable s'il n'avait été aussi moralisateur.

**UNIVERSAL SOLDIER : THE RETURN**  
(V.F.: UNIVERSAL SOLDIER: LE COMBAT ABSOLU)  
Science-fiction de Mic Rodgers. Avec Jean-Claude Van Damme, Michael Jai White, Bill Goldberg. (VHS et DVD angl.)  
★

*Universal Soldier : The Return*, suite de *Universal Soldier*, permet encore à Jean-Claude Van Damme de faire généreusement étalage de son absence de talent de comédien. Dans le film réalisé en 1992, J.-C., mort au combat, avait été recyclé (!) en *Universal Soldat* — un combattant quasi invincible commandé par un ordinateur sophistiqué, SETH. Sauf qu'avec la fin de la Guerre froide, les budgets de la défense sont réduits. SETH va donc être débranché et ses troupes, supprimées. Il ne se laissera pas faire. Mais il trouvera J.-C. sur son chemin. Car la part humaine en lui est toujours vibrante. C'est en tout cas ce que le scénario laisse entendre. Van Damme, lui, ne semble pas le savoir.

## Nous avons aimé

- À la folie ★★★★★
- Passionnément ★★★★★
- Beaucoup ★★★
- Un peu ★★
- Pas aimé du tout ★

Disney  
**ON ICE**  
UNE PRODUCTION DE FELD ENTERTAINMENT

**TOY STORY**  
"HISTOIRE DE JOUETS"

Les jouets sont de retour... SUR GLACE !

TOUS EN PERSONNE

Centre Molson

**Du 6 au 9 janvier**  
(514) 790-1245 1 800 361-4595  
Tarif de groupes: (514) 989-2841

Billets en vente aux guichets du Centre Molson et à tous les comptoirs Admission (+ frais de service)

**DÈS JEUDI !**

JOUR	JEUDI 6 JANVIER	VENREDI 7 JANVIER	SAMEDI 8 JANVIER	DIMANCHE 9 JANVIER
19h (P)	19h (P)	15h (P)	15h (P)	15h (P)
19h (P)	19h (A2) (G)	15h (P)	15h (P)	15h (P)

F = représentation en français  
A = représentation en anglais  
G = 3,00 \$ de rabais par billet (groupes 20 personnes et +)  
\* = 5,00 \$ de rabais par billet (enfants 12 ans et +)

www.DisneyOnIce.com

RALPH FIENNES  
Une production de Robert Lantos Un film de István Szabó

**SUNSHINE**  
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

---

L'ŒUVRE DE DIEU  
LA PART DU DIABLE  
Version française de «The Cider House Rules»

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

Juliette Binoche est George Sand Benoit Magimel est Alfred de Musset

*Les Enfants du Siècle*

---

Ginette Reno et Pierrette Robitaille dans  
**Laura Cadieux...**  
Un film de Denise Filiatrault **la suite**

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

EMBETH JONNY ALESSANDRO FRANCES HAROLD  
DAVIDT LEE MILLER NICOLA O'CONNOR PINTER

**MANSFIELD PARK**  
V. O. ANGLAISE UN FILM DE PATRICIA ROZEMA

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

---

un film de David Lynch  
**une histoire vraie**  
version française de «Straight story»

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

www.alliancealliantis.com

**«UNE AVENTURE DIVERTISSANTE!  
TOUTE LA FAMILLE VA ADORER!»**  
ABC-TV, George Pennacchio

DU CO-RÉALISATEUR DE «LE ROI LION»  
**PETIT STUART**  
v.f. de «Stuart Little»

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

---

**A L'AFFICHE !**

CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan
QUARTER LATIN	LASALLE (Piquet)	LANGELIER 6	PARADIS
MÉGA-PLEX-GUZZO	MÉGA-PLEX-GUZZO	LONGUEUIL (Piquet)	MÉGA-PLEX-GUZZO
SPHERETECH 14	TASCHEREAU 18	PONT-VIAU 16	
CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan
LAVAL (Carrefour)	BOUCHERVILLE	ST-BRUNO	CHATEAUGUAY ENCORE
FAMOUS PLAYERS STARTECH	CHIFFRE Océan	PLAZA DELSON	GATINEAU
CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan
ST-EUSTACHE	SHERBROOKE	ST-JEAN	ROCK FOREST
CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan
SHAWINIGAN	TROIS-RIVIÈRES 0	ST-HYACINTHE	ST-JÉRÔME
LES CINÉMAS GUZZO	LES CINÉMAS GUZZO	LES ENTREPRISES	CINÉMA CAPITOL
STE-THERÈSE 9	TERREBONNE 8	CINÉMA DU CAP	DRUMMONDVILLE
CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CINÉMA MAGOG	CHIFFRE Océan
FLEUR DE LYS GRANBY	JOLIETTE	MAGOG	PLAZA REPENTIGNY
CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan
SOREL-TRACY	ST-BASILE	VALLEYFIELD	

---

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan
FALBOURG	ATWATER	LASALLE (Place)	CAWENSH (Mail)
CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan
COLISEE KIRKLAND	LACORDAIRE 11	DES SOURCES 10	TASCHEREAU 18
CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan	CHIFFRE Océan
CÔTE-DES-NEIGES	SPHERETECH 14	LAVAL (Galerie)	

SON DIGITAL CHATEAUGUAY FAMOUS PLAYERS LAISSEZ-PASSER  
CORVAL DORVAL REFUSES

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS!

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*

3 janvier 2000

Page C9 manquante

**CINÉMAS GUZZO**

MEGA-PLEX GUZZO GIGANTUS GUZZO

WWW.CINEMASGUZZO.COM (POUR RÉSERVATION DE GROUPES: (450) 961-2945)

**HORAIRE DU 3 AU 6 JANVIER (COUCHE-TARD "C-T" VENDREDI & SAMEDI)**

**Café HOLLYWOOD**  
\* Pizza ELLI'S  
\* Bretzel "NEW YORK" Style  
\* Coupe Glacée TCBY  
\* Queues de Castor

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CINÉMA DE L'ÉPIQUE & L'ÉBRIÉ  
CINÉMA DE L'ÉPIQUE & L'ÉBRIÉ

**COMMISSION GÉNÉRALE \$6,00**  
MATINÉES \$4,25  
**MARDI & MERCREDI \$4,25**  
ENFANTS & ÂGE D'OR \$4,25  
(X) LES HÉROS DU DIMANCHE (13+)  
1:00-4:00-7:00-10:00  
(X) L'HOMME SUR LA LUNE (G) 1:15-3:35-5:15-9:35  
(X) PETIT STUART (G) 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10  
(X) MAN ON THE MOON (G) 12:45-3:00-7:15-9:35  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 12:30-3:45-7:00-9:00  
(X) STUART LITTLE (G) 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00  
(X) THE GREEN MILE (13+) 2:30-4:45-7:00-9:15  
(X) THE TALENTED MR. RIPLEY (13+) 1:10-4:10-7:10-9:50  
(X) TOY STORY 2 (G) 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15

**STE-THERÈSE 8 (450) 979-4444**  
CINÉMA DE L'ÉPIQUE & L'ÉBRIÉ  
CINÉMA DE L'ÉPIQUE & L'ÉBRIÉ

**COMMISSION GÉNÉRALE \$6,00**  
MATINÉES \$4,25  
**MARDI & MERCREDI \$4,25**  
ENFANTS & ÂGE D'OR \$4,25  
(X) LES HÉROS DU DIMANCHE (13+)  
1:00-4:00-7:00-10:00  
(X) L'HOMME SUR LA LUNE (G) 1:15-3:35-5:15-9:35  
(X) PETIT STUART (G) 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10  
(X) MAN ON THE MOON (G) 12:45-3:00-7:15-9:35  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 12:30-3:45-7:00-9:00  
(X) STUART LITTLE (G) 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00  
(X) THE GREEN MILE (13+) 2:30-4:45-7:00-9:15  
(X) THE TALENTED MR. RIPLEY (13+) 1:10-4:10-7:10-9:50  
(X) TOY STORY 2 (G) 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15

**MEGA-PLEX TASCHEREAU 18 (450) 933-5566**  
CINÉMA DE L'ÉPIQUE & L'ÉBRIÉ  
CINÉMA DE L'ÉPIQUE & L'ÉBRIÉ

**COMMISSION GÉNÉRALE \$6,00**  
MATINÉES \$4,25  
**MARDI & MERCREDI \$4,25**  
ENFANTS & ÂGE D'OR \$4,25  
(X) LES HÉROS DU DIMANCHE (13+)  
1:00-4:00-7:00-10:00  
(X) L'HOMME SUR LA LUNE (G) 1:15-3:35-5:15-9:35  
(X) PETIT STUART (G) 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10  
(X) MAN ON THE MOON (G) 12:45-3:00-7:15-9:35  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 12:30-3:45-7:00-9:00  
(X) STUART LITTLE (G) 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00  
(X) THE GREEN MILE (13+) 2:30-4:45-7:00-9:15  
(X) THE TALENTED MR. RIPLEY (13+) 1:10-4:10-7:10-9:50  
(X) TOY STORY 2 (G) 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15

**MEGA-PLEX SPHERETECH 14 (514) 745-5566**  
CINÉMA DE L'ÉPIQUE & L'ÉBRIÉ  
CINÉMA DE L'ÉPIQUE & L'ÉBRIÉ

**COMMISSION GÉNÉRALE \$6,00**  
MATINÉES \$4,25  
**MARDI & MERCREDI \$4,25**  
ENFANTS & ÂGE D'OR \$4,25  
(X) LES HÉROS DU DIMANCHE (13+)  
1:00-4:00-7:00-10:00  
(X) L'HOMME SUR LA LUNE (G) 1:15-3:35-5:15-9:35  
(X) PETIT STUART (G) 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10  
(X) MAN ON THE MOON (G) 12:45-3:00-7:15-9:35  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 12:30-3:45-7:00-9:00  
(X) STUART LITTLE (G) 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00  
(X) THE GREEN MILE (13+) 2:30-4:45-7:00-9:15  
(X) THE TALENTED MR. RIPLEY (13+) 1:10-4:10-7:10-9:50  
(X) TOY STORY 2 (G) 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15

**SPECTACLES**

**Salles de répertoire**

**AMERICAN BEAUTY**  
Cinéma du Parc (2): 19h15.

**AMERICAN MOVIE**  
Cinéma du Parc (1): 17h, 19h15, 21h30.

**DOGMA**  
Cinéma du Parc (2): 21h30.

**FELICIA'S JOURNEY**  
Cinéma du Parc (3): 21h15.

**FILLE SUR LE PONT (LA)**  
Cinéma Impérial: 19h.

**PERFECT BLUE**  
Cinéma du Parc (3): 17h15, 19h15.

**PETITE VENDEUSE DE SOLEIL (LA)**  
Ex-Centris (salle 1, le Parallèle): 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30.

**PETITS FRÈRES**  
Ex-Centris (salle 2, Fellini): 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15.

**POST-MORTEM**  
Cinéma Impérial: 21h.

**TOUT SUR MA MÈRE**  
Ex-Centris (salle 3, Cassavetes): 13h, 15h, 17h, 19h, 21h.

**TRUST**  
Cinéma du Parc (2): 17h.

**Théâtre**

**THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis)**  
Avec le temps - cent ans de chansons, conception et mise en scène de Louise Forestier. Avec Stéphane Brulotte, Louise Forestier, Kathleen Fortin, Louis Gagné, Gabriel Gascon, Lynda Johnson et Hélène Major. Du mar. au ven., 20h; sam., 15h et 20h; dim., 15h.

**Variétés**

**P'TIT BAR (3451, St-Denis)**  
Thomas Jensen chante Brel, Desjardins: 21h30.

**GUIDE HORAIRES CINÉPLEX ODEON**

**CINÉGUICHET**  
Pré-vente de billets et information  
(514) 849-3456

**MATINÉES À PRIX RÉDUITS**  
TOUTES REPRÉSENTATIONS AVANT 18H00

**PV** PRÉ-VENTE ACHAT DE BILLETTS 3 JOURS À L'AVANCE

**SON DIGITAL**

Veuillez prendre note que le guide horaire est sujet à changements sans préavis.

**SOYEZ NOMBREUX À VENIR VOIR PETIT STUART**

**LE DIVERTISSEMENT FAMILIAL PAR EXCELLENCE.**  
Et les enfants! Participez au SUPER CONCOURS DE COLORIAGE au cinéma quartier Latin.

**QUARTIER LATIN (17 SALLES DE CINÉMAS)**  
350 rue Emery, coin St-Denis 849-FILM-111

**ACCÈS GRATUIT EN TOUT TEMPS**  
jeux électroniques café BAR pizzeria

**SIÈGES DISPOSÉS EN GRADINS (SIGHTLINE SEATING)**

**ANNA ET LE ROI (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-1:00-3:00-4:30-6:10  
Sam, au Jeu: 12:00-1:00-3:00-4:30-6:10-8:00-9:20  
Laissez-passer refusés

**HÉROS DU DIMANCHE (LES) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:30-1:15-4:00-5:10 / Sam, au Jeu: 12:30-1:15-4:00-5:10-7:45-9:00  
Laissez-passer refusés

**EN QUÊTE D'UNE GALAXIE (v. française) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:05-1:10-2:45-4:00-5:15-7:05-7:40-9:35-10:00  
Laissez-passer refusés

**DANS LA PEAU DE JOHN MALKOVICH (v. française) (G)**  
Ven: 7:05 / Sam, Dim, au Jeu: 7:05-9:55

**POKÉMON: LE PREMIER FILM (v. française) (G)**  
Ven: 12:05-2:20-4:50

**L'HOMME SUR LA LUNE (v. française) (G) / Ven: 12:50-3:45-6:45**  
Sam, au Jeu: 12:50-3:45-6:45-9:45 / Laissez-passer refusés

**PETIT STUART (LE) (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:45-2:30-3:00-4:45-5:15-7:00-7:30  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:45-2:30-3:00-4:45-5:15-7:00-7:30-9:15

**L'ŒUVRE DE DIEU, LA PART DU DIABLE (v. française) (G)**  
À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS / Ven: 12:05-12:20-3:10-3:25-6:15-6:30-9:20-9:35  
Sam, au Jeu: 12:05-12:20-3:10-3:25-6:15-6:30-9:20-9:35

**PIN PON (v. française) (G) / 12:30-2:45**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**DU 31 DÉCEMBRE 1999 AU 6 JANVIER 2000**

**CENTRE-VILLE OUEST**

**FAUBOURG PV (1615 av. St-Charles, 849-FILM-121)**

**ANNA ET LE ROI (v. française) (G) / Ven: 12:00-3:00-6:00**  
Sam, Dim, au Jeu: 12:00-3:00-6:00-9:00  
Laissez-passer refusés

**HÉROS DU DIMANCHE (LES) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:30-1:15-4:00-5:10 / Sam, au Jeu: 12:30-1:15-4:00-5:10-7:45-9:00  
Laissez-passer refusés

**EN QUÊTE D'UNE GALAXIE (v. française) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:05-1:10-2:45-4:00-5:15-7:05-7:40-9:35-10:00  
Laissez-passer refusés

**DANS LA PEAU DE JOHN MALKOVICH (v. française) (G)**  
Ven: 7:05 / Sam, Dim, au Jeu: 7:05-9:55

**POKÉMON: LE PREMIER FILM (v. française) (G)**  
Ven: 12:05-2:20-4:50

**L'HOMME SUR LA LUNE (v. française) (G) / Ven: 12:50-3:45-6:45**  
Sam, au Jeu: 12:50-3:45-6:45-9:45 / Laissez-passer refusés

**STUART LITTLE (G) / 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00**

**THE GREEN MILE (13+) 2:30-4:45-7:00-9:15**

**THE TALENTED MR. RIPLEY (13+) 1:10-4:10-7:10-9:50**

**TOY STORY 2 (G) 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15**

**CENTRE-VILLE OUEST (suite)**

**ÉGYPTIEN PV (1455, rue Peel, 849-FILM-125)**

**SUNSHINE (v. anglaise) (13 ans)**  
Ven: 1:20-4:50  
Sam, Dim, au Jeu: 1:20-4:50-8:20  
Laissez-passer refusés

**ALL ABOUT MY MOTHER (v. anglaise) (13 ans)**  
Ven: 12:45-2:45-4:45-6:45-8:45  
Laissez-passer refusés

**STRAIGHT STORY (v. anglaise) (G)**  
Ven: 1:45 / Sam, Dim, au Jeu: 1:45-7:00  
Laissez-passer refusés

**END OF DAYS (16 ans)**  
Ven: 1:10-3:50 / Sam, Dim, au Jeu: 1:10-3:50-6:30-9:10  
Laissez-passer refusés

**ANNA ET LE ROI (v. française) (G) / Ven: 12:00-3:00-6:00**  
Sam, Dim, au Jeu: 12:00-3:00-6:00-9:00  
Laissez-passer refusés

**HÉROS DU DIMANCHE (LES) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:30-1:15-4:00-5:10 / Sam, au Jeu: 12:30-1:15-4:00-5:10-7:45-9:00  
Laissez-passer refusés

**EN QUÊTE D'UNE GALAXIE (v. française) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:05-1:10-2:45-4:00-5:15-7:05-7:40-9:35-10:00  
Laissez-passer refusés

**DANS LA PEAU DE JOHN MALKOVICH (v. française) (G)**  
Ven: 7:05 / Sam, Dim, au Jeu: 7:05-9:55

**POKÉMON: LE PREMIER FILM (v. française) (G)**  
Ven: 12:05-2:20-4:50

**L'HOMME SUR LA LUNE (v. française) (G) / Ven: 12:50-3:45-6:45**  
Sam, au Jeu: 12:50-3:45-6:45-9:45 / Laissez-passer refusés

**STUART LITTLE (G) / 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00**

**THE GREEN MILE (13+) 2:30-4:45-7:00-9:15**

**THE TALENTED MR. RIPLEY (13+) 1:10-4:10-7:10-9:50**

**TOY STORY 2 (G) 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15**

**RIVE SUD**

**BROSSARD PV (1615 av. St-Charles, 849-FILM-141)**

**MAN ON THE MOON (v. anglaise) (G)**  
Ven: 12:20-3:10 / Sam, au Jeu: 12:20-3:10-6:50-9:30 / Laissez-passer refusés

**CIDER HOUSE RULES (THE) (v. anglaise) (13 ans)**  
Ven: 12:20-3:10-6:50-9:30  
Laissez-passer refusés

**STRAIGHT STORY (v. anglaise) (G)**  
Ven: 1:45 / Sam, Dim, au Jeu: 1:45-7:00  
Laissez-passer refusés

**END OF DAYS (16 ans)**  
Ven: 1:10-3:50 / Sam, Dim, au Jeu: 1:10-3:50-6:30-9:10  
Laissez-passer refusés

**ANNA ET LE ROI (v. française) (G) / Ven: 12:00-3:00-6:00**  
Sam, Dim, au Jeu: 12:00-3:00-6:00-9:00  
Laissez-passer refusés

**HÉROS DU DIMANCHE (LES) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:30-1:15-4:00-5:10 / Sam, au Jeu: 12:30-1:15-4:00-5:10-7:45-9:00  
Laissez-passer refusés

**EN QUÊTE D'UNE GALAXIE (v. française) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:05-1:10-2:45-4:00-5:15-7:05-7:40-9:35-10:00  
Laissez-passer refusés

**DANS LA PEAU DE JOHN MALKOVICH (v. française) (G)**  
Ven: 7:05 / Sam, Dim, au Jeu: 7:05-9:55

**POKÉMON: LE PREMIER FILM (v. française) (G)**  
Ven: 12:05-2:20-4:50

**L'HOMME SUR LA LUNE (v. française) (G) / Ven: 12:50-3:45-6:45**  
Sam, au Jeu: 12:50-3:45-6:45-9:45 / Laissez-passer refusés

**STUART LITTLE (G) / 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00**

**THE GREEN MILE (13+) 2:30-4:45-7:00-9:15**

**THE TALENTED MR. RIPLEY (13+) 1:10-4:10-7:10-9:50**

**TOY STORY 2 (G) 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15**

**RIVE SUD (suite)**

**BOUCHERVILLE PV (1615 av. St-Charles, 849-FILM-144)**

**L'ÉNGOMATIQUE M. RIPLEY (v. française) (G)**  
Ven: 12:20-3:10-6:50-9:30  
Laissez-passer refusés

**PETIT STUART (LE) (v. française) (G) / Ven: 12:15-12:45-2:30-3:00-4:45-5:15-7:00-7:30**  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:45-2:30-3:00-4:45-5:15-7:00-7:30-9:15

**HISTOIRE DE JOUETS 2 (v. française) (G)**  
Ven: 12:05-1:10-2:45-4:00-5:15-7:05-7:40-9:35-10:00  
Laissez-passer refusés

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu: 9:50**

**LAURA CADIEUX LA SUITE (v. française) (G) / À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS**  
Ven: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30  
Sam, au Jeu: 12:00-12:20-2:40-4:50-5:00-6:45-7:10-7:30-9:15-9:30-10:00

**LIGNE VERTE (LA) (v. française) (13 ans) / À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS**  
Ven: 12:15-12:40-4:15-4:40  
Sam, Dim, au Jeu: 12:15-12:40-4:15-4:40-8:15-8:45 / Laissez-passer refusés

**FIN DES TEMPS (v. française) (16 ans) / Sam, au Jeu:**

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

Québec 

*La Presse*

3 janvier 2000

Page C11 manquante

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*

3 janvier 2000

Page C12 manquante

# Les petites annonces

**Des 8 heures**

**La Presse**

prenez le bon numéro  
**514-285-7111**

**HEURES DE TOMBÉE**  
Les petites annonces régulières  
Mardi au samedi : 17 h la veille de la parution  
Dimanche et lundi : 17 h le vendredi précédent  
Annonces encadrées  
48 h avant la parution

On demande à partager.....154	Vente de garage.....238	Emplois demandés.....343	Vélo, ski, golf.....608
Sous-location.....155	Vente de charité.....155	Méthodes de recherche d'emplois.....348	Séjours, excursions.....610
Appartements meublés.....156	Marché aux puces.....239	Bénévolat.....349	<b>ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS</b>
<b>INVESTISSEMENT COMMERCIAL</b>	Les trouvaillies du dimanche.....245	Cours.....350	<b>Achat - Vente - Échange</b>
<b>INDUSTRIEL</b>	<b>Services</b>		Motocyclettes.....655
<b>Achat - Vente - Échange</b>	Entretien, rénovation.....250		Bateaux, moteurs, yachts, voiliers.....658
Propriétés à revenus.....160	Entrepreneurs.....252		Planchés à voiles.....659
Propriétés comm./industrielles.....162	Peinture, décoration.....255		Motoneiges, véhicules tout terrain.....661
Fermes, terres.....168	Paysagistes, déneigement.....256		Remorques.....665
Commerces.....170	Transport, déménagement.....257		Véhicules récréatifs.....667
Copropriétés, espaces comm./industriels.....172	Gardiennes, gardiennage.....259		Divers.....670
Terrains comm./industriels.....173	Professionnels.....260		Entreposage de véhicules.....675
<b>Location</b>	Esthétique, coiffure.....262		
Espaces comm./industriels à louer.....180	Rédaction, traduction.....263		
Commerces à louer.....182	Traitement de textes.....264		
Entrepôts à louer.....184	Travail de bureau.....264		
Bureaux à louer.....186	Préparation de C.V.....265		
Magasins à louer.....188	Services divers.....268		
Divers.....192	Soins thérapeutiques et massothérapie.....270		
	Consultations, soins professionnels.....271		

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au vendredi : 8 h à 17 h 30

**INTERURBAIN SANS FRAIS**  
1 800 361-5013  
TÉLÉCOPIE : (514) 848-6287

**100**

**Immobilier**

**RÉSIDENTIEL**

**Achat - Vente - Échange**

**200**

**Marchandises et services**

**Marchandises**

Offres d'emploi (encadrés seulement).....300

Programmes de formation.....303

Postes cadres et professionnels.....304

Santé, services communautaires.....306

Éducation, enseignement.....307

Gardiennes, fourniture.....308

Bureaux.....310

Informatique.....313

Assurance.....316

Secteur automobile.....317

Vente, commerce.....319

Immobilier.....320

Clubs, hôtels, restaurants.....322

Alimentation.....323

Imprimerie, infographie.....324

Technique, métiers, sous-traitance.....325

Coiffure, esthétique.....327

Industrie du vêtement.....328

Industriel, manufacturier.....329

Entretien, sécurité, conciergerie.....331

Services domestiques.....334

Musiciens, artistes.....337

Mannequins, modèles.....339

Emplois divers.....340

Emplois hors Québec.....341

Emplois divers à temps partiel.....342

**300**

**Emploi**

**500**

**Transport et véhicules automobiles**

Machinerie divers, véhicules lourds.....501

Camions, 4 x 4, fourgonnettes.....511

Véhicules 2998 \$ et moins.....548

Automobiles.....550

Autos, camions antiques et de collection.....555

Autos - camions à louer.....557

Services divers.....560

Pièces et accessoires.....568

Ferraille.....569

**La Presse**

## Autobaines

511, 548, 550, 555

**3 lignes 7 jours consécutifs**

**29<sup>19</sup>\$**

(1,395 par ligne additionnelle, par jour)

Vu les conditions particulières de ces offres, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut d'autre part se prévaloir du privilège d'annulation en tout temps à partir de la première parution, mais une telle annulation n'altère en rien la facturation qui s'établit obligatoirement sur 7 jours de publication. Ces annonces sont payables avant publication par carte de crédit ou à nos bureaux.

R53BAU

Fermes, terres.....121	Terrains résidentiels.....122	Prêts hyp./résidentiel.....123	Reprises de finance.....124	Divers.....129
<b>Location</b>	Île de Montréal.....131	Centre-ville.....132	Vieux-Montréal.....133	Laval, Rive-Nord.....135
Rive-Sud.....136	Banlieue ouest.....137	Banlieue est.....138	Laurentides.....139	Estrie, Cantons de l'Est.....140
Laurentides.....109	Estrie, Cantons de l'Est.....110	Extérieur de Montréal.....111	Condominiums.....112	copropriétés à louer.....145
Maisons de campagne.....146	Chalets à louer.....147	Chambres, pensions.....148	Propriétés à louer.....149	Maisons de repos.....117
Maisons mobiles.....118	Centres d'accueil.....150	Garages.....152	On demande à louer.....153	

Équipements téléphoniques.....202	Audiovisuel.....203	Instruments de musique.....205	Appareils électroménagers.....206	Mobiliers, articles maison.....207
Vêtements, fourrure.....210	Collections.....211	Antiquités, artisanat, oeuvres d'art, bijoux, objets précieux.....212	Livres.....214	Le coin de l'ordinateur.....217
Animaux.....220	Perdu.....221	Trouvé.....222	Piscines.....224	Bois de foyer.....225
copropriétés à louer.....227	Équipements de bureau.....228	Imprimerie.....229	Services domestiques.....231	Matériaux de construction.....233
Marchandises diverses.....235	On demande à acheter.....236	Encans.....237		

**600**

**Loisirs et véhicules récréatifs**

LOISIRS

Articles / équipements de sport.....605

Camping, chasse et pêche.....606

**700**

**Affaires**

Propositions d'affaires (encadrés seulement).....700

Financement.....705

Occasions d'affaires.....710

Associés demandés.....712

Franchises.....714

Services financiers.....715

Services spécialisés.....717

Argent à prêter ou demandé.....718

Tenue de livres, impôt.....725

Immobilier.....735

Divers.....750

**800**

**Avis**

Avis légaux.....801

Avis divers.....805

Communiqués.....810

Avis de dissolution, changements de nom.....850

**900**

**Décès, prières, remerciements**

Remerciements.....995

Prières.....997

Décès.....999

**100**

**Immobilier**

**RÉSIDENTIEL**

**Achat - Vente - Échange**

Visites libres.....100

Île de Montréal.....101

Centre-ville.....102

Vieux-Montréal.....103

Laval, Rive-Nord.....105

Rive-Sud.....106

Banlieue ouest.....107

Banlieue est.....108

Laurentides.....109

Estrie, Cantons de l'Est.....110

Extérieur de Montréal.....111

Condominiums.....112

copropriétés à louer.....113

Maisons de campagne.....114

Condominiums, copropriétés.....115

Chambres, pensions.....116

Chalets, terrains.....117

Maisons mobiles.....118

Propriétés à échanger.....119

Propriétés demandées.....120

**100**

**Immobilier**

**RÉSIDENTIEL**

**Achat - Vente - Échange**

101 ÎLE DE MONTRÉAL

DUPLEX 1956, 2 X 5 1/2, Rachel et Pie IX, bachelors, 123 000 \$, léger comptant, 514-256-1365

105 LAVAL RIVE-NORD

DUVERNAY, près pont Papineau, 8 pces, foyer, 108 000\$. Occ. imm. 450-669-2461

106 RIVE-SUD

BROSSARD, maison prestige, DONT 30 PHOTOS SUR INTERNET

PAR le propriétaire, 450-466-9093.

VARENNES, maison de luxe, avec piscine intérieure. A voir! 179 500\$. 450-652-6886

107 BANLIEUE OUEST

DORVAL bung. réno. 3 ch., garage chauffé, bois franc, 9100 avec foyer, taxes basses. 119 000 \$. Richard, 514-636-0594

109 LAURENTIDES

ST-SAUVEUR, victorienne neuve 100 000\$. 450-227-3355

110 CANTONS DE L'EST

LAC MEMPHRÉMAOG grand-démeur, bon bord, eau, 5 km Magog, terrain 17x55-40, vergier, étag. bois franc (2e étage habitable), 400 000 \$ 514-931-9564, 450-448-3868

113 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRE

DALE HILLAGE, Floride, maison mobile double avec Florida room et abri auto, 2 s/bains, 2 chambres, 954-963-0257

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

A ROSEMONT, condo neuf, face au parc, Maison neuve, petit comptant, libre, (514) 328-3470

PLATEAU: réno., Marquette, 3 1/2, 4/2, 990-9471.

119 PROPRIÉTÉS À ÉCHANGER

A ÉCHANGER PLUS DE 800 propriétés. Max immobilier Luc Vaillancourt 514-674-4747

123 PRÊTS HYPOTHÉCAIRES/RÉSIDENTIELS

Al 1ère, 2e bal, vente, notaire Laberge, voir 729-4332

131 ÎLE DE MONTRÉAL

ACADIE 10,500, condo 1 1/2-5 1/2, prix d'app. 514-335-3377

AHUNTSIC, 10809A St-Denis, 2 min métro Henri-Bourassa, 5 1/2, bois franc, tout neuf, 700 \$, 514-387-8200

AHUNTSIC, Foucher, 4 1/2, s/jeu au s/sol, 1er fév. 450-665-1499

AHUNTSIC, propr. Fleury 4 1/2 chauffé, terr. 450-663-5519.

AHUNTSIC 2 1/2 3/4 chauffé, 514-384-8982, 696-3109.

AHUNTSIC E-5 1/2, 2e entrées lav./sec., 4953, 514-388-4001

A PLACE CAVENDISH

Nos studios sont les plus beaux! À partir de 385 \$/mois, vous profitez d'une piscine int. et ext. du gym, sauna! Incliné, chauffage et élect., poêle et frigo, buanderie, sécur. C.I.S.C., dépanneur sur place. Autobus à la porte. Soyez convaincu au 481-2818

AU 1605 H.-BOURASSA O., 3 1/2, béton, ascenseur, 514-745-7674, 514-956-1108

AV. D'OUTREMONT 1 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé, 277-4606.

A VOIR DOMAINE CHOISY

Oasis de verdure et tranquillité, 2 1/2-3/4 à partir de 400 \$, tout compris, piscine, ascenseur, câble 55, près de tout et de 2 mètres, 8965 Choisy, #117, 514-259-3706.

Voici notre adresse Internet pour trouver  
IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118)  
et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160)

[www.lapresse.ca/annonces](http://www.lapresse.ca/annonces)  
Pour annoncer: (514) 285-7111

**La Presse**

**Les petites annonces**

**(514) 285-7111**

Appels interurbains sans frais :  
**1 800 361-5013**

AVIS : Nos annonces sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, le jour qui précède sa parution.

OFFRES D'EMPLOI : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

**101**

**ÎLE DE MONTRÉAL**

DUPLEX 1956, 2 X 5 1/2, Rachel et Pie IX, bachelors, 123 000 \$, léger comptant, 514-256-1365

**131**

**À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL**

MILE END, 6 1/2 réno. claire, 825 \$, Fév., (514) 272-1682

MONTRÉAL-NORD, Léger, 3/4 meublé ou non, chauffés, Avantage gratuit, 514-327-4539

MTL-NORD, 4 1/2 chauffé, bois franc, 4885, 514-993-0715

MTL-NORD, grand 4 1/2, poêle-frigo, repeint, 340 \$, 485-8143.

NOTRE-DAME-EST et Atwater, prox. canal Lachine, LUXEUX

4 1/2 et 6 1/2 entièrement rénovés, occ. immédiate

(514) 481-4404, 514-832-4080

NOUVEAU-BORDEAUX, 3/4, triplex, poêle, frigo, tapis, stores, calme, propre, 336-8723.

NOUVEAU-BORDEAUX-Duplex, bas, 7 1/2, chauffé, garage, 895 \$. Haut 5 1/2, chauffé, entrée privée, 775 \$. 514-990-4891

PARC Angus, Henri Deslongchamps, 3 1/2, 450-665-1499

PLATEAU, 1 1/2, 3 1/2 410\$ à 495\$, chauffés, 1er janvier. 514-945-6376, 514-844-2530

PLATEAU, 4 1/2 réno., 2 ch. ensui., poêle, bois franc, 9100 avec foyer, taxes basses. 119 000 \$. Richard, 514-636-0594

PLATEAU, Rachel, 3/4 refait à neuf, chauffé, 514-259-3272.

SNOWDON, 3, 4 chauffés, équipés; repeints, 484-4387

SNOWDON, bas 5 1/2, 3 ch. fermées, 480 \$, 514-262-0566

ST-LAURENT, 1 1/2 meublé, 400 \$, 514-382-3892

ST-LEONARD, 5 1/2 chauffé, 514-323-0589, 514-727-3232

ST-LEONARD LE BARON Superbe imm. de 2 et 3 ch. sur chauffé, électros - stat. balcon, 954-401-2982 Adeline.

VAN HORNE 2505, 5 1/2 repoint, chauffé, poêle-frigo, libre, 640 \$, 450-227-1075

ST-LAURENT, Cote Vertu, 3/4, béton, libre. 514-748-5888

ST-LEONARD, 5 1/2 chauffé, 514-323-0589, 514-727-3232

ST-LEONARD LE BARON Superbe imm. de 2 et 3 ch. sur chauffé, électros - stat. balcon, 954-401-2982 Adeline.

VAN HORNE 2505, 5 1/2 repoint, chauffé, poêle-frigo, libre, 640 \$, 450-227-1075

**147**

**CHALET À LOUER**

Laurentides  
+ Activités motoneige...  
www.chaletstjean.com  
tél. 875-1220 Info@chaletstjean.com  
100 St-Jacques, Mt J  
1-888-993-4616  
R 147

MAGOG, luxueux 3 ch. très privé, équipé, vue superbe, foyer, 5 au 28 juin, 450-628-7020

MONT-TREMBLANT, foyer, vue, 1 à 4 ch., 819-688-6140

MONT STE-ANNE, maison à louer, foyer, tourbillon, 2 s/bain, couche 6 +, 514-335-2092

MT STE-ANNE, condo, 7 pers., meublé, foyer, piscine, mezzanine, (418) 942-5152

PISCINE int. sauna, 4 ch., meublé, tout compris, minimum 4 jours, 400\$ par jour, près St-Sauveur. Soir 450-227-2009

RAWDON, superbe bois rond, 1927, 12 étages, bois franc, foyer. Tout équipé, fibre. Bord de lac. Planifié, vos vacances, sem. fin sem. 450-834-5235.

ST-JOVITE, choix 15 chalets, équipés, foyer, plage, ski, motoneige, 819-688-2809

**240**

**MARCHÉ AUX PUCES**

ABANDONNE petit atelier de meubles usagés, meubles à vendre. Laval, 450-978-9191.

ARCS, Onecam, Buckmaster, Darton, Mathews et accessoires, (450) 692-3226

BOÎTE IBL 600 \$, Mixeur 150\$, MS MV30 450 \$, Vidéo 100 \$, TV 100\$-150\$, 514-721-3444

FRIGO, cuisinière, lav./sec. amande, 980 \$, aspirateur Electrolux 375 \$, 514-996-5367

GUITARE électrique, guitar, Stratocaster, presque neuve, 400 \$, 514-648-3026.

**240**

**MARCHÉ AUX PUCES**

ORDI, AMDK6-350 MHz, 64 megs ram, CD, 56 K, 6,4 gig. écran 15 po., win 98, 775 \$, 450-44-5260

ORDI Mac Powerbook 180, 8,2 K HD, modem, imprimante, zip, serviette, 650 \$, 514-332-7620.

ORDI Mac Powerbook, G3, 233 MHz, PC card modem, 1700 \$, 514-739-8344

ORDI PII 400 MHz, P100 MHz portatif, Mac 7100, plotter pièces + + +, (514) 855-0279

ORDI portatif Pentium MMX, Windows 98, équipé, 950 \$, 514-369-9959

**240**

**MARCHÉ AUX PUCES**

POËLE, FRIGO HotPoint, 2 ans, 1100\$, fauteuil 3 places El-Ran 1000\$, causeuse 2 places noires 300\$, 514-943-6815

POIDS & ALTÈRES

York 2001, photocopie Mita, 175\$ chaque, 514-624-0367

TABLE billard, 41x59, Canada Billard, chêne, poches cuir, ardoise 1", 1750 \$ 450-793-4897

TABLE s/manger en verre + 6 chaises, canapé-lit, lit queen, table jardin + 4 chaises, vidéo Daewoo état neuf, bon prix, 514-523-5835

**106**

**RIVE-SUD**

BROSSARD, maison prestige, DONT 30 PHOTOS SUR INTERNET

PAR le propriétaire, 450-466-9093.

VARENNES, maison de luxe, avec piscine intérieure. A voir! 179 500\$. 450-652-6886

**131**

**À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL**

MILE END, 6 1/2 réno. claire, 825 \$, Fév., (514) 272-1682

MONTRÉAL-NORD, Léger, 3/4 meublé ou non, chauffés, Avantage gratuit, 514-327-4539

MTL-NORD, 4 1/2 chauffé, bois franc, 4885, 514-993-0715

MTL-NORD, grand 4 1/2, poêle-frigo, repeint, 340 \$, 485-8143.

NOTRE-DAME-EST et Atwater, prox. canal Lachine, LUXEUX

4 1/2 et 6 1/2 entièrement rénovés, occ. immédiate

(514) 481-4404, 514-832-4080

NOUVEAU-BORDEAUX, 3/4, triplex, poêle, frigo, tapis, stores, calme, propre, 336-8723.

NOUVEAU-BORDEAUX-Duplex, bas, 7 1/2, chauffé, garage, 895 \$. Haut 5 1/2, chauffé, entrée privée, 775 \$. 514-990-4891

PARC Angus, Henri Deslongchamps, 3 1/2, 450-665-1499

PLATEAU, 1 1/2, 3 1/2 410\$ à 495\$, chauffés, 1er janvier. 514-945-6376, 514-844-2530

PLATEAU, 4 1/2 réno., 2 ch. ensui., poêle, bois franc, 9100 avec foyer, taxes basses. 119 000 \$. Richard, 514-636-0594

PLATEAU, Rachel, 3/4 refait à neuf, chauffé, 514-259-3272.

SNOWDON, 3, 4 chauffés, équipés; repeints, 484-4387

SNOWDON, bas 5 1/2, 3 ch. fermées, 480 \$, 514-262-0566

ST-LAURENT, 1 1/2 meublé, 400 \$, 514-382-3892

ST-LEONARD, 5 1/2 chauffé, 514-323-0589, 514-727-3232

ST-LEONARD LE BARON Superbe imm. de 2 et 3 ch. sur chauffé, électros - stat. balcon, 954-401-2982 Adeline.

VAN HORNE 2505, 5 1/2 repoint, chauffé, poêle-frigo, libre, 640 \$, 450-227-1075

ST-LAURENT, Cote Vertu, 3/4, béton, libre. 514-748-5888

ST-LEONARD, 5 1/2 chauffé, 514-323-0589, 514-727-3232

ST-LEONARD LE BARON Superbe imm. de 2 et 3 ch. sur chauffé, électros - stat. balcon, 954-401-2982 Adeline.

VAN HORNE 2505, 5 1/2 repoint, chauffé, poêle-frigo, libre, 640 \$, 450-227-1075

**180**

**ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER**

PAPINEAU-BAVUE

De 940 à 12 000 pi car. au rez-de-chaussée. Chauffé. Idéal manufacture, imprimerie, confection vêtements.

Inf. 737-2268

**186**

**BUREAUX À LOUER**

A BON PRIX Plateau, réno., petit et grand. Fibre opt. 731-7700

ESPACE DE BUREAU LACHINE

sur Provolet, 400 à 3837 pi car. LASALLE

sur Newman, 660 pi car. Laval

sur Aut. 440, 400 à 3000 pi car. sur Notre-Dame, 350 à 3600 pi car., climatisé, bon prix. 450-688-7310

**240**

**MARCHÉ AUX PUCES**

ABANDONNE petit atelier de meubles usagés, meubles à vendre. Laval, 450-978-9191.

ARCS, Onecam, Buckmaster, Darton, Mathews et accessoires, (450) 692-3226

BOÎTE IBL 600 \$, Mixeur 150\$, MS MV30 450 \$, Vidéo 100 \$, TV 100\$-150\$, 514-721-3444

FRIGO, cuisinière, lav./sec. amande, 980 \$, aspirateur Electrolux 375 \$, 514-996-5367

GUITARE électrique, guitar, Stratocaster, presque neuve, 400 \$, 514-648-3026.

**240**

**MARCHÉ AUX PUCES**

ORDI, AMDK6-350 MHz, 64 megs ram, CD, 56 K, 6,4 gig. écran 15 po., win 98, 775 \$, 450-44-5260

ORDI Mac Powerbook 180, 8,2 K HD, modem, imprimante, zip, serviette, 650 \$, 514-332-7620.

ORDI Mac Powerbook, G3, 233 MHz, PC card modem, 1700 \$, 514-739-8344

ORDI PII 400 MHz, P100 MHz portatif, Mac 7100, plotter pièces + + +, (514) 855-0279

ORDI portatif Pentium MMX, Windows 98, équipé, 950 \$, 514-369-9959

**240**

**MARCHÉ AUX PUCES**

POËLE, FRIGO HotPoint, 2 ans, 1100\$, fauteuil 3 places El-Ran 1000\$, causeuse 2 places noires 300\$, 514-943-6815

POIDS & ALTÈRES

York 2001, photocopie Mita, 175\$ chaque, 514-624-0367

TABLE billard, 41x59, Canada Billard, chêne, poches cuir, ardoise 1", 1750 \$ 450-793-4897

TABLE s/manger en verre + 6 chaises, canapé-lit, lit queen, table jardin + 4 chaises, vidéo Daewoo état neuf, bon prix, 514-523-5835

**107**

**BANLIEUE OUEST**

DORVAL bung. réno. 3 ch., garage chauffé, bois franc, 9100 avec foyer, taxes basses. 119 000 \$. Richard, 514-636-0594

**131**

**À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL**

MILE END, 6 1/2 réno. claire, 825 \$, Fév., (514) 272-1682

MONTRÉAL-NORD, Léger, 3/4 meublé ou non, chauffés, Avantage gratuit, 514-327-4539

MTL-NORD, 4 1/2 chauffé, bois franc, 4885, 514-993-0715

MTL-NORD, grand 4 1/2, poêle-frigo, repeint, 340 \$, 485-8143.

NOTRE-DAME-EST et Atwater, prox. canal Lachine, LUXEUX

4 1/2 et 6 1/2 entièrement rénovés, occ. immédiate

(514) 481-4404, 514-832-4080

NOUVEAU-BORDEAUX, 3/4, triplex, poêle, frigo, tapis, stores, calme, propre, 336-8723.

NOUVEAU-BORDEAUX-Duplex, bas, 7 1/2, chauffé, garage, 895 \$. Haut 5 1/2, chauffé, entrée privée, 775 \$. 514-990-4891

PARC Angus, Henri Deslongchamps, 3 1/2, 450-665-1499

PLATEAU, 1 1/2, 3 1/2 410\$ à 495\$, chauffés, 1er janvier. 514-945-6376, 514-844-2530

PLATEAU, 4 1/2 réno., 2 ch. ensui., poêle, bois franc, 9100 avec foyer, taxes basses. 119 000 \$. Richard, 514-636-0594

PLATEAU, Rachel, 3/4 refait à neuf, chauffé, 514-259-3272.

SNOWDON, 3, 4 chauffés, équipés; repeints, 484-4387

SNOWDON, bas 5 1/2, 3 ch. fermées, 480 \$, 514-262-0566

ST-LAURENT, 1 1/2 meublé, 400 \$, 514-382-3892

ST-LEONARD, 5 1/2 chauffé, 514-323-0589, 514-727-3232

ST-LEONARD LE BARON Superbe imm. de 2 et 3 ch. sur chauffé, électros - stat. balcon, 954-401-2982 Adeline.

VAN HORNE 2505, 5 1/2 repoint, chauffé, poêle-frigo, libre, 640 \$, 450-227-1075

ST-LAURENT, Cote Vertu, 3/4, béton, libre. 514-748-5888

ST

# 300 Offres d'emploi

### 319 VENTE, COMMERCE

**A QUI LA CHANCE**  
COOP INFORMATIQUE recherche un(e) vendeur(e). Salaire selon expérience. 514-344-7657

### EMPLOYÉ(E)

bilingue, plein temps, pour tabac centre-ville Promenades de la Cathédrale. Envoyer CV par télécopieur au: 514-739-3363

### 322 CLUBS, HÔTELS, RESTAURANTS

**BARMAN(AID)/SERVEUR(E)** cuisinier(e), cuisine rapide, avec expérience pour bistro bar situé à la station centrale d'autobus. Steve ou Johanne: 514-985-2560

### BARMAN(AID)

École des Maîtres 849-2828, Placement

### LE MUSEE DE LA BIÈRE

A MTL, restaurant pub, cherche serveur(euse), barmain(man) et cuisinier(e), horaire flexible, temps plein, bilingues, exp. 2 ans min. Contacter Marc pour rendez-vous le 01-514-840-2020.

### Restaurant exclusif du

**St-Laurent** cherche **serveur(euse)** de soir pour salle à manger, et **barmaid (man)** chiffre de jour 11 h à 19 h. Envoyez CV au **Restaurant le Blanc 3435 St-Laurent, Montréal, H2X 2T6**

SERVEUR(EUSE), C.V. obligatoire. 514-723-1868 entre 9h-12h, lundi au vendredi.

### 325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

#### CLIMATISATION

Acheteur/restaurateur/ventes internes, expérimentés, pour important dép. de services. Excellentes opportunités. Fax cv: 342-2486 ou Gary 342-3400

### TOILETTEUR(EUSE)

avec expérience pour chien et chat. Hôpital vétérinaire Vimont-Laval. Faxer CV au: 450-622-5860

### 328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT

Un important manufacturier de prêt-à-porter féminin de Montréal est à la recherche d'une

#### ESSAYEUSE DE VÊTEMENTS

La candidate idéale fait 37½ pouces de buste, 28½ pouces de taille, 40 pouces de hanche et mesure 5 pieds 7 pouces.

Veillez téléphoner au 514-354-0650 pour laisser vos coordonnées. A partir du 4 janvier 1998

### 329 INDUSTRIEL, MANUFACTURIER

#### COUTURIER(E)

avec exp. en retouchage dans les matières d'exercice en vinyle.

#### SEWER

experienced in upholstery or vinyl exercise mats. Tel./Call: (514) 270-1070

### 331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGERIE

**IMMÉDIATEMENT**, couple-surintendant, expérimenté, doit demeurer, pour un bloc de 47 app. à Lachine. Bilingue. Réf. Salario » app. gratuit et service de stat. 514-636-8872

### 334 SERVICES DOMESTIQUES

**PRÉPOSÉE** avec expérience et POSB, pour aînée expérimentée non autonome. Devra demeurer. Non-fumeuse, tâches ménagères quotidiennes et cuisine, références. 514-233-9103

### RECHERCHE

gardienne à mon domicile à P.A.T., temps plein, non fumeuse, avec expérience enfants: 11 mois et 3½ ans, 514-642-1675 après 18 h.

### 342 EMPLOIS DIVERS À TEMPS PARTIELS

**LIVREUR(EUSE) DE SOIR** pour resto. Faîtes 45 \$ et plus par soir. Temps partiel, doit posséder auto. Centre-ville. Plateau, N.D.G. Tony. (514) 933-7709

### 343 EMPLOIS DEMANDÉS

**DIRECTEUR** en marketing français, offre services temps partagé. Fax 011-590-212111

### 350 COURS

**COURS D'AGENT DE BORD** et cours d'agent de voyage. Collège Sigma 514-482-1044

# 400 Services personnels

### 440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

**PLAISIRS** et séduction, jolies filles, déplacements. 450-625-6417  
**SYLVIE** et Kim enr., 24h. 514-919-6323

**TAYLOR**, transsexuelle, "body builder", 11-23h. 514-898-4001

**TRES** jolie gressette sensuelle, très forte poitrine, le reçoit. (514) 928-7133

**VARIÉTÉS** Services, jeunes filles 20-40 ans. 450-625-6417

**VIVIANE**, gros buste, centre-ville, 14h à 23h. 514-575-0001

### 445 STUDIOS DE MASSAGE

**AU SPA V.I.P.**, massage, spa, beauté, 777. 514-725-4305

**BELLE** femme, excellent massage en privé. 514-934-8044.

**CINDIE**, massage privé, féminine, gâte-toi. (514) 527-3670.

**CLUB-STRIP**, 296 Harwood, Donjon. (450) 424-9207.

**COIFFURE**, massage et double visage, rive-sud. 450-670-5506.

**FUGACE** 2148-C Lapinière, Brossard. 450-257-0667

**KATHY** bombe française, massage complet. 514-374-8585

**MASSAGE** Thaïlandais exotique, somptueux. 514-844-2099

**OFFRE** toi le massage du matin. Privé. 514-387-5579

**SEXY**, sensuelles et jolies masséuses. (514) 257-0667

**VOLAGE** 2000, offre-toi un cadeau, massage. 514-522-9555

### 500 Transport et véhicules automobiles

### 511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

**AEROSTAR** 4x4, 95, deluxa, 2 a/c, 4 capitaines, allongé, bijou. Diane, soir. 514-642-4062

**CARAVAN** 94, vert, freins, batterie, pneus, neufs, 7 pass. A-1, 7h. 514-635-3535

**CHRYSLER** 99, noir, 4 x 4, V8, cuir, équipé, 19 500 km, 37 900 \$. (514) 984-3697

**DODGE** Caravan 97, vert, 15 950 \$. Plusieurs à voir. 514-327-9000

**DODGE** Caravan 99, air, 20 000 km, 20 950 \$. 4 portes. 514-327-9000

**DODGE** Grand Caravan LE 97, 38 h, 19 500 km, 20 950 \$. 514-327-9000

**F-150** King Cab '88 Lariat 4x4, V8, 5 vit., A-1, 5300 \$, 514-574-1581 ctt.

**FORD** Explorer XL 98, 4 portes, noir, 4x4, 58 000 km, tout équipé, inspecté par Ford A-1, garantie, spécial 21 950 \$. Boisclair Auto 514-952-2341

**GMC** 1500 King Cab 88, 4x4, aut., 4x3, 1, pneus neufs, 6400 \$, 514-574-1581 ctt.

**GMC** 1500 Sierra 1988, V6, man., bleu, mécanique A1, 22000\$. 450-359-9523

**GRAND CHEROKEE** Laredo, 85, rouge, 152 000 km, 13 500 \$. 514-952-0253

**HONDA** CRV 97, 4x4, aut., tout équipé, silver, 94 000 km, bal. gar. 6 ans. A-1. 17 450 \$. Boisclair Auto 514-952-2341

**HONDA** Odyssey 96, 100 000 km., comme neuf, 17 000 \$. 450-822-5952

### 511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

**AEROSTAR** 4x4, 95, deluxa, 2 a/c, 4 capitaines, allongé, bijou. Diane, soir. 514-642-4062

**CARAVAN** 94, vert, freins, batterie, pneus, neufs, 7 pass. A-1, 7h. 514-635-3535

**CHRYSLER** 99, noir, 4 x 4, V8, cuir, équipé, 19 500 km, 37 900 \$. (514) 984-3697

**DODGE** Caravan 97, vert, 15 950 \$. Plusieurs à voir. 514-327-9000

**DODGE** Caravan 99, air, 20 000 km, 20 950 \$. 4 portes. 514-327-9000

**DODGE** Grand Caravan LE 97, 38 h, 19 500 km, 20 950 \$. 514-327-9000

**F-150** King Cab '88 Lariat 4x4, V8, 5 vit., A-1, 5300 \$, 514-574-1581 ctt.

**FORD** Explorer XL 98, 4 portes, noir, 4x4, 58 000 km, tout équipé, inspecté par Ford A-1, garantie, spécial 21 950 \$. Boisclair Auto 514-952-2341

**GMC** 1500 King Cab 88, 4x4, aut., 4x3, 1, pneus neufs, 6400 \$, 514-574-1581 ctt.

**GMC** 1500 Sierra 1988, V6, man., bleu, mécanique A1, 22000\$. 450-359-9523

**GRAND CHEROKEE** Laredo, 85, rouge, 152 000 km, 13 500 \$. 514-952-0253

**HONDA** CRV 97, 4x4, aut., tout équipé, silver, 94 000 km, bal. gar. 6 ans. A-1. 17 450 \$. Boisclair Auto 514-952-2341

**HONDA** Odyssey 96, 100 000 km., comme neuf, 17 000 \$. 450-822-5952

### 511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

**JEEP** Cherokee 96, blanc, tout équipé, 112 000 km, 13 600 \$. (514) 725-8622

**JEEP** Cherokee Chief 88, 4x4, 4 ptes, 6 cyl., aut., propre, 2800\$. 514-574-1581 Ctt.

**Jeep Cherokee Country 95** 47 000 km, gar. 2001 **245 \$/mois**  
**Cartier Chrysler**  
**514-335-0500**

**Jeep Cherokee Sport 97**, Vente 18 950 \$, "Le Choix" 514-327-9000

**Jeep Grand Cherokee Limitée**, 53, vert forettrms or, int. cuir, V-8, 139 000 km, John 450-445-3838

**Jeep Grand Cherokee Ltd 97**, V8, 27 950 \$, "La vente" 514-327-9000

**Jeep Grand Cherokee Ltd 96** 45 000 km, gar. 2001 **395 \$/mois**  
**Cartier Chrysler**  
**514-335-0500**

**Jeep Grand Cherokee Ltd 95** V8, 297 \$/mois location 36 mois  
**Cartier Chrysler**  
**514-335-0500**

**Jeep G Cherokee Ltd V8 98** équipé, seulement 18 000 km Continental Auto 514-733-3955

**Jeep G Cherokee Ltd V8 98** équipé, impeccable, 55 000km Continental Auto 514-733-3955

**Jeep Sahara 99**, 2 toits, 12 000 km, 2 sets de portes 514-327-9000

**Jeep TJ 97**, seulement 39 000 km, 15 950 \$.

**Jeep TJ Sahara 97** 369 \$/mois location 36 mois,  
**Cartier Chrysler**  
**514-335-0500**

### 511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

**AEROSTAR** 4x4, 95, deluxa, 2 a/c, 4 capitaines, allongé, bijou. Diane, soir. 514-642-4062

**CARAVAN** 94, vert, freins, batterie, pneus, neufs, 7 pass. A-1, 7h. 514-635-3535

**CHRYSLER** 99, noir, 4 x 4, V8, cuir, équipé, 19 500 km, 37 900 \$. (514) 984-3697

**DODGE** Caravan 97, vert, 15 950 \$. Plusieurs à voir. 514-327-9000

**DODGE** Caravan 99, air, 20 000 km, 20 950 \$. 4 portes. 514-327-9000

**DODGE** Grand Caravan LE 97, 38 h, 19 500 km, 20 950 \$. 514-327-9000

**F-150** King Cab '88 Lariat 4x4, V8, 5 vit., A-1, 5300 \$, 514-574-1581 ctt.

**FORD** Explorer XL 98, 4 portes, noir, 4x4, 58 000 km, tout équipé, inspecté par Ford A-1, garantie, spécial 21 950 \$. Boisclair Auto 514-952-2341

**GMC** 1500 King Cab 88, 4x4, aut., 4x3, 1, pneus neufs, 6400 \$, 514-574-1581 ctt.

**GMC** 1500 Sierra 1988, V6, man., bleu, mécanique A1, 22000\$. 450-359-9523

**GRAND CHEROKEE** Laredo, 85, rouge, 152 000 km, 13 500 \$. 514-952-0253

**HONDA** CRV 97, 4x4, aut., tout équipé, silver, 94 000 km, bal. gar. 6 ans. A-1. 17 450 \$. Boisclair Auto 514-952-2341

**HONDA** Odyssey 96, 100 000 km., comme neuf, 17 000 \$. 450-822-5952

### 511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

**AEROSTAR** 4x4, 95, deluxa, 2 a/c, 4 capitaines, allongé, bijou. Diane, soir. 514-642-4062

**CARAVAN** 94, vert, freins, batterie, pneus, neufs, 7 pass. A-1, 7h. 514-635-3535

**CHRYSLER** 99, noir, 4 x 4, V8, cuir, équipé, 19 500 km, 37 900 \$. (514) 984-3697

**DODGE** Caravan 97, vert, 15 950 \$. Plusieurs à voir. 514-327-9000

**DODGE** Caravan 99, air, 20 000 km, 20 950 \$. 4 portes. 514-327-9000

**DODGE** Grand Caravan LE 97, 38 h, 19 500 km, 20 950 \$. 514-327-9000

**F-150** King Cab '88 Lariat 4x4, V8, 5 vit., A-1, 5300 \$, 514-574-1581 ctt.

**FORD** Explorer XL 98, 4 portes, noir, 4x4, 58 000 km, tout équipé, inspecté par Ford A-1, garantie, spécial 21 950 \$. Boisclair Auto 514-952-2341

**GMC** 1500 King Cab 88, 4x4, aut., 4x3, 1, pneus neufs, 6400 \$, 514-574-1581 ctt.

**GMC** 1500 Sierra 1988, V6, man., bleu, mécanique A1, 22000\$. 450-359-9523

**GRAND CHEROKEE** Laredo, 85, rouge, 152 000 km, 13 500 \$. 514-952-0253

**HONDA** CRV 97, 4x4, aut., tout équipé, silver, 94 000 km, bal. gar. 6 ans. A-1. 17 450 \$. Boisclair Auto 514-952-2341

**HONDA** Odyssey 96, 100 000 km., comme neuf, 17 000 \$. 450-822-5952

### 511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

**SUZUKI** Side Kick 90, 4 x 4, 5 vit., 2 ptes, blanc, 57 000 km, 4000\$. 450-661-9906

**VILLAGER** LS 96, exc. condition, 7 pass, 80 000 km, 13 500 \$. 514-368-9300

### 548 VÉHICULES 2998\$ ET MOINS

**HONDA** Civic DX 88, aut., cuir, Spécial Edition, Longueuil 2900\$. 514-944-9167

**NISSAN** Maxima 1985, impeccable SAAQ, très bonne condition, 2500 \$. 514-332-7620.

**PLYMOUTH** Voyager 91, 8 cyl., cuir, 1995, propre, 2500 \$. 450-581-2542.

**TOPAZ** 90, aut., 2,3 L, 4 ptes, 129 000 km, très bon état, 2200\$. 514-944-9167

**TOYOTA** Tercel 88, 3 ptes, aut., blanche, particulier. Spécial. 1575 \$. Houle Auto 514-640-5010

**VENTE AVANT ENCAN** 84 Caballero LX, 1955, 89 Vista A1, 2 ptes, propre, 2955 \$  
89 Civic DX 4 ptes STW, 1955 \$  
89 Ford Bronco, 4 ptes, 3955 \$  
89 Colt 200 turbo, propre, 3955 \$  
89 Bonneville aut., 4 ptes, 4955 \$  
89 Ford Bronco, 4 ptes, 4955 \$  
91 Sonata aut., équipée, 4955 \$  
88 Reliant aut., A1, 4 ptes, 4955 \$  
88 Audi 5000S, équipée, 5955 \$  
88 Crown Victoria LX, 1955 \$  
91 Tempo aut., A1, propre, 6955 \$  
88 Century aut., V6, propre, 6955 \$  
88 Crown Victoria LX, 1955 \$  
88 Mustang LX A1, 2 ptes, 6955 \$  
92 Excel 2 ptes, A1, propre, 6955 \$  
91 Firefly aut., 2 ptes, 6955 \$  
90 Acclaim aut., 4 ptes, 6955 \$  
90 Tercel aut., A1, 4 ptes, 7955 \$  
89 Astro aut., A1, équipée, 7955 \$  
89 Sundance aut., équipée, 7955 \$  
90 Grand Am aut., 2 ptes, 9955 \$  
96 Samara, bas km, 11955 \$  
94 Caballero LX, 1955 \$  
94 Festiva aut., 2 ptes, 13955 \$  
94 Escort LX équipée, 16655 \$  
92 Dymesty 1995, 3200 \$  
91 Cadillac DeVille, 1995 \$  
**AUTOS LOCARA**, 9171 Lajeunesse 514-384-8555/ouvert 7 jrs

### 550 AUTOMOBILES

**A BESOIN** auto pour ferraille ou route. Bon prix, tous jours 24h. 514-327-9000

**ACHAT AUTO/CAMION** 88-88, 7 JOURS M. Kamel 386-9565

**ACURA** 3.2 TL 99, 37 000 km, vert foncé int. tan, comme neuf, 22 000 km, 450-375-7971

**ACURA** TL 3.2 V, 97, 55 000 km, Special Boxing Day. Longueuil Nissan 514-990-4547

**AUDI** A4 2.8 Quattro 97, 5 vit., cuir, seulement 43 000 km, Continental Auto 514-733-3955

**AUDI** A4 '96, 64 000 km, 22 000\$. cause départ, impeccable. 514-344-7657

**AUDI** A4, 97, Quattro, 1.8 T, 97, cuir, seulement 43 000 km, Continental Auto 514-733-3955

**AUDI** A6 Quattro 98, noire, impeccable, 48 000 km Continental Auto 514-733-3955

**AUDI**, Porsche, Volks, spécialiste. Achat/vente et pièces. Kraff Auto. 450-461-0200

**AUDI** 93 Quattro, vert forêt, V6, 2.8 L, 151 000 km, sièges chauffants, 13 500 \$. 450-582-1519.

**AURORA** 97, cuir, tout, toute équipée, bal. gar. 55 000 km, 289 \$ / 36m., ctt., 943-2285.

**AVENGER** 96, tout équipé, cuir, air, 13 450 \$. "La Vente" 514-327-9000

**BMW** 525i 1990, man., cuir, exc. cond., 25 000 km, pocs neufs, 11700 \$. 450-473-0900

**BMW** 740i 97, gris, ford, comme neuve, seulement 41 000 km Continental Auto 514-733-3955

**BMW** 328i 1.9, aut., noire, cuir noir, 49 000 km, pas hiver, non fumeur. 450-793-2340

### 550 AUTOMOBILES

**COUGAR** XR-7 '94, V8, aut., 60 000 km, cuir, Mag, tout équipée, 8400 \$. 514-944-7792 ctt.

**DODGE** Neon 99 Spécial Edition, 13 650 \$, "La Vente" 514-327-9000

**DODGE NEON HL 1997** aut. air, **8 995 \$**,  
**Cartier Chrysler**  
**514-335-0500**

**DYNASTIE** LE 91, aut., 3.3, 140 000 km, a/c, très propre, 3750 \$. 514-867-1990

**EAGLE** Vision 96, bas km, air, 12 450 \$. "La Vente" 514-327-9000

**FORD** Mustang GT aut., convertible, 94, rouge/blanc, tout équipé, seulement 69 000 km, Continental Auto 514-733-3955

**GOLF** GL TDI 99, démo., 5 vit., bas km, prix nég.

**GOLF - JETTA - PASSAT - NEW BEETLE 1999 et 2000** Neufes et démos. Prix drus à battre. Vente et location. **Synnot Voiks 450-658-6645**

**GOLF** 99, noire, 4 ptes, 42 000 km, cuir, 14 950 \$. négo. 514-992-7439, 450-434-5186

**HONDA** Accord EX 96, manuelle, tout équipé, 174 \$ / 24m., ctt., (514) 943-2285.

</

# Victime d'une niveleuse

## Un homme connaît une fin atroce dans les eaux glacées de la rivière Rouge

Presse Canadienne  
OTTAWA

Un homme de Notre-Dame-de-la-Paix, en Outaouais, a connu une fin atroce, la veille du jour de l'An, lorsqu'une niveleuse qu'il tentait de déglacer s'est soudainement remise en marche et l'a projeté dans les eaux glacées de la rivière Rouge.

Réginald Côté, âgé de 51 ans, a péri noyé sous les yeux horrifiés de son frère et du conducteur de la niveleuse, qui ont tenté en vain de lui sauver la vie.

Le drame s'est produit en début d'après-midi, vers 14 h, sur un sentier de motoneige qui traverse sur la rivière Rouge, près du chemin Notre-Dame, dans la Petite-Nation. Le conducteur de la niveleuse circulait sur la rivière lorsque la glace a cédé sous le poids de son véhicule. La niveleuse s'est enfoncée quelque peu

dans la glace avant de s'immobiliser. Le conducteur, qui ne s'est pas blessé, a réussi à s'extirper du véhicule, et il a couru chercher des secours. Réginald Côté et son frère Michel, qui habite tout près, l'ont aidé à ramener le véhicule à chenille sur la glace ferme. « Lorsqu'ils ont finalement réussi à sortir le véhicule de l'eau, la chenille était complètement glacée. Les trois hommes ont alors entrepris de briser la glace pour débloquer le mécanisme. Lorsqu'ils y sont parvenus, la chenille s'est remise en marche, et sa rotation a entraîné M. Côté et son frère », a expliqué l'agent Marc Ippersiel, de la Sûreté du Québec.

Réginald Côté a été projeté dans les eaux froides de la rivière par le véhicule.

Michel Côté a quant à lui subi des blessures graves, en se précipitant au secours de son frère.

# Un bain polaire tourne à la tragédie

Presse Canadienne  
OTTAWA

Un homme de 39 ans a péri noyé dans les eaux glacées du lac Kingsmere, en Outaouais, tôt samedi matin, alors qu'il participait à un bain polaire en compagnie des membres de sa famille pour célébrer l'arrivée de l'an 2000.

Adrian Weber, un ancien résidant de l'Outaouais qui habite aujourd'hui Vancouver, était en visite chez sa famille à Chelsea pour la période des Fêtes.

Selon la police de la MRC des Collines, les Weber ont l'habitude de souligner l'arrivée de la nouvelle année en se baignant à tour de rôle dans le lac Kingsmere, après les 12 coups de minuit.

« C'est une tradition familiale. Vendredi soir, ils avaient aménagé un sauna de fortune en bordure du lac, et percé deux gros trous dans la glace, tout près de la rive. Il semble que les participants plongeaient à tour de rôle dans l'un des trous, et nageaient sous l'eau pour ensuite ressortir par le deuxième », a expliqué le lieutenant André Lévesque.

Adrian Weber a plongé à l'eau vers 1h30, mais il n'est jamais ressorti par l'un des trous. Les membres de sa famille ont tenté en vain de localiser son corps, avant de composer le 9-1-1.

Les pompiers volontaires de Chelsea et les policiers ont aussi échoué dans leur tentative de retrouver le disparu. Les pompiers ont finalement trouvé le corps en avant-midi, hier, juste avant l'arrivée des plongeurs de la Sûreté du Québec.

Une autopsie devrait être pratiquée cette semaine à l'Institut de science judiciaire et de médecine légale de Montréal. Entre-temps, la police de la MRC des Collines poursuit son enquête.

Le bain polaire est une activité encore très peu répandue au Québec, mais qui connaît une popularité grandissante ailleurs au Canada où les hivers sont moins rigoureux.

# VOTRE HOROSCOPE

**CAPRICORNE** du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Nous vivrons tous et toutes une semaine paisible si les astres disent vrai. Vous serez particulièrement logique et n'aurez aucune tendance à vous illusionner. Excellente période pour faire des projets à long terme, pour prendre des résolutions. Cette année, vos résolutions pourraient se maintenir.

**VERSEAU** du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Cette semaine, vous faites dos au Soleil, à la Lune et à Mercure. Vos accomplissements seront donc probablement stoppés durant un court laps de temps. C'est une excellente période pour les préparatifs, pour les plans, pour les résolutions, pour tout ce qui doit rester temporairement secret. Pensez à ces femmes qui ne disent pas qu'elles sont enceintes avant plusieurs mois : ce n'est pas cachotterie inutile, c'est sagesse d'attendre que le processus soit plus sûr.

**POISSONS** du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Mars entre dans votre constellation. Qu'est-ce qui pourrait bien se produire ? 1) Vous deviendrez proactif; 2) vous deviendrez peut-être impatient; 3) vous n'aurez peur de rien; 4) vous serez pressé; 5) vous apprécierez tout défi, toute compétition; 6) vous aurez une grande énergie physique. Les amis seront présents : demandez leur avis avant de réagir!

**BÉLIER** du 21 MARS au 20 AVRIL

Peu à peu, un sentiment d'invincibilité vous quittera. Il fera place à votre être plus secret, à celui où celle qui sait écouter et donner un coup de main. Un temps pour chaque chose! Voilà. Le mois vous rendra d'humeur plus privée et secrète. Par contre, votre vie professionnelle pourrait vous réserver quelque avancée.

**TAUREAU** du 21 AVRIL au 20 MAI

Il y a une certaine lenteur cette semaine, mais c'est une lenteur qui vous permettra de mettre au point le genre d'année que vous voulez vivre. On ne contrôle pas tout, c'est entendu, mais on peut tout de même tracer un itinéraire. Faites quelques projets. Vous recevrez une visite rare.

**GÉMEAUX** du 21 MAI au 21 JUIN

Il est bien possible que vous vous rapprochiez de certaines personnes de qui vous étiez loin depuis quelques mois. Les astres le proposeront, en tout cas. La semaine se prête à des retrouvailles. En matière d'argent, les planètes vous apporteront également de bonnes nouvelles.

**CANCER** du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous pourriez faire une excellente association durant les prochaines semaines. Les associations avec des amis sont tout particulièrement favorisées. A vous de voir de quelle manière cela peut jouer dans votre vie. Côté vie quotidienne, vous aurez davantage à faire du sport ou de la marche. Il est important de prendre l'air.

**LION** du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Attirance pour les arts : quelques expositions, pièces de théâtre, spectacles de danse, films, attendent votre visite. Côté santé, continuez de veiller sur vous, n'ignorez pas vos besoins! Côté travail, vous serez actif et efficace. Amour: il n'est pas impossible que ça bouge beaucoup.

**VIERGE** du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Énergie très positive dans votre vie affective, disent les astres. Vous ferez tout pour que vos relations soient un modèle de bonheur. Vous verrez, cette semaine, quelques résultats tangibles des efforts que vous avez faits durant l'année qui vient de se terminer. Peu de temps pour les résolutions.

**BALANCE** du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous avez besoin d'un plan. C'est une bonne semaine pour établir vos priorités, pour faire quelques projets annuels. Vous ne devriez pas avoir de difficulté à vous faire comprendre durant les prochaines semaines : vous saurez créer un climat de compréhension et de sympathie.

**SCORPION** du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Dans vos relations intimes, il y a de bons aspects qui se jouent cette semaine : une compréhension accrue et plus de maturité. Côté confort et gains, les astres vous sont également favorables. Côté communications, on ne saurait faire mieux. Avec la famille, vous réussirez à leur faire comprendre quelque chose. Bonne semaine.

**SAGITTAIRE** du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Que dire quand on croit qu'il vaut mieux se taire ? Laissons donc la vie nous réserver quelques surprises. Nous n'avons pas besoin de tout savoir à l'avance. Le ciel n'annonce rien qui veuille être dit tout haut. Semaine intéressante pour les natifs de votre signe.

## RÉPONSE À VOS QUESTIONS

■ Je suis né à Trois-Rivières le 8 juillet 1955 à 8 h 55. Je vis présentement une période de grande tristesse... J'aimerais bien connaître ce que me réserve l'avenir ?

□ Vous avez le Soleil dans le signe du Cancer et votre ascendant dans celui du Lion. Cette combinaison vous a doté d'un certain souci de briller ou encore de plaire, tout comme le don d'attirer l'attention. Vous êtes doté de noblesse et de générosité dans vos actions, mais aussi vous faites preuve de vanité ce qui vous met à la merci des flatteurs. Vous avez le sens de l'esthétique très développé et le goût des arts ou du spectacle. Vous avez tendance à jouer un personnage et aimer vivre dans un monde merveilleux où tout s'arrange sans effort. En fait, vous attirez la chance facilement ainsi que le succès et les sympathies. Vous serez tout particulièrement attiré par ceux qui ont l'ascendant dans le Verseau, le Soleil dans le Lion ou la Lune dans le Cancer. Avec le transit de Jupiter dans votre maison IX vous avez présentement les idées tournées vers l'acquisition d'une nouvelle vie et de nouveaux défis. Faire un changement de travail ou de partenaire pourrait être de bon augure. Il y a possibilité pour vous de mettre de côté pendant une année votre vie actuelle afin de parfaire vos connaissances ou encore de voyager. Tous ces événements seront aussi influencés par Saturne en maison IX qui d'ici l'an 2001 met l'accent sur un retour à la tradition familiale et aux valeurs du passé. Vous ferez face à de grands questionnements concernant votre mode de vie. Si parfois vous ressentez le besoin de vous rebeller ce n'est qu'en apparence, rien de majeur ne viendra modifier votre cheminement. Il y aura du succès en amour si cela implique des déplacements à l'étranger. Avec Uranus en maison VI, les difficultés dans votre vie au niveau santé ne peuvent naître que de conditions de vie et de travail vous ennuyant. Apprenez donc à modifier les conditions sources de vos ennuis!

■ Si vous recherchez la réponse à une question se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K3, en n'oubliant pas de mentionner l'heure, le jour, l'année et le lieu de votre naissance.

# Un enfant meurt de froid sur la glace

Presse Canadienne  
WOLLASTON LAKE, Saskatchewan

Un enfant en bas âge est mort de froid sur la glace d'un lac situé au nord de la Saskatchewan, après avoir quitté la maison de sa gardienne le matin du Nouvel An.

Entre 7 h et 9 h 45 le 1<sup>er</sup> janvier, Dusty James Joseyounen, qui aurait eu trois ans dans un mois, est sorti de la maison de sa gardienne à Wollaston Lake pendant que tout le monde dormait, a rapporté la

Gendarmerie royale du Canada. Il n'était pas vêtu assez chaudement et il a succombé au froid alors qu'il traversait l'étendue d'eau glacée qui traverse la communauté de Wollaston Lake.

Le caporal Kerry Swallows, de la GRC, a précisé que la police avait fait enquête et qu'aucune accusation criminelle ne serait portée.

Wollaston Lake est situé à environ 840 kilomètres au nord de Regina.

## MOT MYSTÈRE

MUSIQUE Un mot de 6 lettres

E S E I D M C E R O U T X E S  
G E E A E R L T S N O U B A R  
L E P S O G Q O O O T A C E T  
I T U S U L I N S U P O F U T  
S R M A U R A M O D E R I N A  
E O O T A C C I P S A U A R N  
L P R K C O R A I I A H G N G  
A I C U E D R A N A C P R U O  
N Y E Y E M N R T A C S A H F  
F V A D N O E L O H O C C I T  
A A U E L T H I A N R E O U D  
E I D O L E M C T O D I X I E  
A L P O C T O P C P R E S T O  
T O N O S N A H C C E C I L E  
P I E C E R E U O J O S C I E

- |          |          |           |          |
|----------|----------|-----------|----------|
| ACCORD   | DIAPASON | MESURE    | RONDE    |
| ANACRUSE | DIESE    | MODE      | SCAT     |
| ARIOSE   | DISCO    | MORCEAU   | SCIE     |
| ASSAI    | DIXIE    | MOTET     | SEPTIEME |
| CANARD   | DUO      | NOEL      | SEXTUOR  |
| CANON    | ECHO     | NOTE      | SOL      |
| CECILE   | EGLISE   | NOUBA     | SOPRANO  |
| CHACONE  | FADO     | OPUS      | SPICCATO |
| CHANSON  | FUGUE    | PIECE     | TACET    |
| CHANT    | GOSPEL   | POLONAISE | TANGO    |
| Chœur    | GRIOT    | PORTEE    | TON      |
| COPLA    | JOUER    | PRESTO    | YE-YE    |
| CROCHE   | LIED     | RAP       |          |
| CROS     | LUTRIN   | RAFRAIN   |          |
| CUEVA    | MELODIE  | ROCK      |          |

3 janvier 2000

Solution du dernier problème: HAMAC

10124

## Donner à LEUCAN

un geste à imiter!

Un enfant sur 400 est frappé par le cancer avant l'âge de 15 ans. LEUCAN vient en aide à ces enfants et à leurs parents.



Montréal  
(514) 731-3696

Québec  
(418) 654-2136



— 27 —

# JACQUES NORMAND

## L'enfant terrible

Jacques Normand, heureux de son sort, est loin d'imaginer que sa carrière va connaître un nouvel envol en ce printemps 1942. Vers les dix heures moins le quart, ce matin-là, alors que l'émission tire à sa fin, le régisseur l'informe d'un appel important : une personne tient à lui parler immédiatement et l'attend au bout du fil.

— Je viens de vous entendre à la radio, dit une dame à la diction fort soignée. Vous avez une voix magnifique, éclatante.

— Merci du compliment, chère madame. Malheureusement, je dois vous demander de m'excuser. Si vous voulez bien patienter, je vous reviens, le temps de lire une publicité et de faire tourner le prochain disque.

— Avec plaisir, cher monsieur.

Jacques hésite à retourner au téléphone. « Ça ressemble à un des sales tours de la bande des joyeux lurons », pense-t-il. Et pour cause, en plus des René Lévesque, Félix Leclerc et Saint-Georges Côté, ils sont toute une bande de plaisantins qui se rassemblent chez Marino et qui passent leur temps à se faire les coups les plus pendables. « Si c'est un tour, je suis déjà piégé, constate Jacques, alors autant aller jusqu'au bout ! » Mais lorsque, reprenant le récepteur, il croit reconnaître la voix d'Henri Deyglun, il trouve la farce plutôt outrée.

— Vous pourriez venir à la chambre numéro 13 de l'hôtel Victoria? Nous aimerions discuter avec vous, dit la voix.

— Oui, monsieur. J'arrive tout de suite, répond-il, assuré qu'un des bons imitateurs du groupe se paie sa tête.

Jacques met une demi-heure à aller frapper à la chambre numéro 13. « Ils vont toujours bien sécher un bout de temps, les sacripants », se dit-il.

Mais quelle n'est pas sa surprise de se voir accueilli, à l'hôtel, par nulle autre que Mme Mimi d'Estée.

— Entrez, mon cher jeune homme.

Mimi d'Estée et son mari, Henri Deyglun, logent bel et bien à l'hôtel Victoria. Elle est de passage à Québec pour y jouer, avec André

Robert, Mimi, la petite ouvrière. Henri Deyglun écrit à ce moment *Vie de famille*, un roman-fleuve radiophonique qui passe à dix heures tous les matins sur les ondes de Radio-Canada. Invariablement, les Deyglun ouvrent la radio une dizaine de minutes à l'avance pour ne pas manquer le début de l'émission d'Henri.

— C'est un réel plaisir de rencontrer un jeune Français fraîchement arrivé au pays, lui confie Mimi d'Estée.

Jacques retient un fou rirc et s'empresse de clarifier ce quiproquo.

— Je ne suis pas français, madame. Je suis un Québécois pure laine de la paroisse Saint-Roch.

— Vraiment! Vous parlez un si beau français...

« D'où ce jeune prodige peut-il venir? » s'était demandé le couple Deyglun qui connaît tous ceux qui chantent en français, les Jean Clément et consorts.

Jacques les a subjugués.

— Ce qui serait dommage, lui avoue Henri Deyglun, ce serait de laisser... comment dire? De laisser... se perdre un talent comme le vôtre.

— Perdre! riposte-t-il. Que voulez-vous dire?

Ignorant sa question, M. Deyglun enchaîne:

— Que diriez-vous de venir à Montréal, monsieur Normand?

— Ça pourrait me plaire, si je n'avais déjà beaucoup de travail ici. Trois émissions, pour être précis. Mes affaires vont bien à Québec.

— Je n'en doute pas, avec une voix pareille. Mais vous avez sûrement déjà pensé à venir à Montréal? Québec, ce n'est qu'un petit village. C'est à Montréal que ça se passe.

à suivre



© 1998, Les Éditions de l'Homme

# 900

## INDEX DES DÉCÈS

**AYOTTE-LAPIERRE, Ruth**  
Bois-des-Filons  
**BARSALOU, Linda Barbara**  
Montréal  
**BILLETTE, Laurent**  
Howick  
**BLAIS, Camille**  
Longueuil  
**BRODEUR, Mirelle**  
St-Bruno  
**BRODEUR, Thérèse, c.s.c.**  
Ville Saint-Laurent  
**BUZZANGA, Mario**  
Montréal  
**CARRIER (Demers), Françoise**  
  
**DE BRAY, Yvonne**  
Montréal  
**DEGUISE (Fernand)**  
Montréal  
**DION (Bernard), Rose-Anna**  
Montréal  
**DOUVILLE, Adrienne**  
Montréal  
**DOYLE, Francis**  
St-Bruno  
**DUFRESNE (Joly), Aurore**  
Lasalle  
**DUGAS, Roch**  
St-Jérôme  
**FOREST, Lionel**  
LaSalle  
**FOURNIER, Madeleine**  
Laval  
**GADBOIS, Claude**  
St-Calixte  
**GAGNON, (Rachel Couture)**  
Theftford-Mines  
**GRANGER, André-Louis**  
Montréal  
**HARVEY, Laurent**  
Laval  
**HÉBERT (Venne), Cécile**  
Montréal  
**JOLY, Jacques**  
Ste-Julie  
**JULIEN (née Gamache), Paula**  
St-Jérôme  
**KAWKAB, Morris**  
Montréal  
**KERRY, Marie**  
Auteuil  
**KHOURY, Nicolas**  
Montréal  
**LABELLE (née Laplante), Denise**  
Dorval  
**LACASSE, Claude**  
Weedon  
**LAFLECHE, Sylvain Henri**  
Montréal  
**LAJOIE, Maurice**  
Chomedey  
**LALONDE, Thérèse**  
Montréal  
**LAMOUREUX LESSARD, Doris**  
Montréal  
**LAVOIE (Dionne), Suzanne**  
Montréal  
**LAVOIE, Roméo**  
Verdun  
**LUSSIER, Lucille**  
Laval  
**MARKS, Jeanne**  
Montréal  
**MERCIER, Bernadette Bergeron**  
Montréal  
**MONTAGANO, Matilde**  
  
**MOSSA-RACANELLI, Anna**  
Montréal  
**NADON (Morand), Yolande**  
  
**PÉRUSSE, F. Sébastien-M. O.F.M.**  
Montréal  
**PICARD, François**  
Montréal  
**PICHÉ, Louise**  
Montréal  
**PILON FRANCOEUR, Carole**  
Montréal  
**POMPEO-GAUTHIER, Francine**  
  
**POTVIN, Laurent**  
Montréal  
**ROBITAILLE, Isabelle**  
Montréal  
**ROY, J. Barthélemy**  
Laval-sur-le-lac  
**ST-AUBIN (Deguire), Berthe**  
St-Laurent  
**STRANO (Dequoy), Denise**  
Montréal  
**STRAUSS, Richard**  
Montréal  
**THÉORET, Madeleine**  
Montréal

## DÉCÈS

**AYOTTE-LAPIERRE, Ruth**  
À Bois-des-Filons, le 30 décembre 1999, à l'âge de 95 ans, est décédée Ruth Lapière, épouse de feu Antonio Ayotte. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Soeur Gervaise Lapière, Laure Lapière et son époux Antonio Paquette, ainsi que ses neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
365, Adolphe Chapleau, Bois-des-Filons  
Les funérailles auront lieu le lundi 3 janvier 2000 à 11 h, en l'église St-Maurice de Bois-des-Filons et de là au cimetière Bois-des-Filons. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 10 h.

**BARSALOU, Linda Barbara (née Vermette)**  
À l'hôpital Royal Victoria, le 30 décembre 1999, après une courageuse lutte pour la vie et entourée par sa famille et ses proches amis, Linda est entrée dans la paix éternelle. Son époux Gerry, ses enfants Rick (Natasha) et Mike, sa mère Cecilia, ses sœurs Maureen et Ann se souviendront toujours avec amour de cette personne extraordinaire. Elle sera également regrettée par ses parents et ses nombreux amis(es). Son image était le respect qu'elle inspirait aux autres par son courage et sa dignité qu'elle montrait face à l'adversité. A sa demande elle ne sera pas exposée, et une célébration pour la vie aura lieu à l'église St-Thomas Aquinas à Hudson, Québec, mercredi le 5 janvier 2000, à 11 h. Au lieu de fleurs des dons peuvent être faits à l'Université McGill pour la recherche sur la leucémie et les maladies du foie. Direction funéraire:  
**Résidences funéraires**  
Jasko Moshonas Ouimet

**BILLETTE, Laurent**  
1952 - 1999  
A Howick, le 31 décembre 1999, est décédé accidentellement à l'âge de 47 ans, M. Laurent Billette, époux de Mme Nicole Yelle. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Pascal, ses parents, M et Mme Lucien Billette, ses beaux-parents, M et Mme Omer Yelle, ses frères et sœurs, Hélène (Jean-Gilles Bourdeau), feu Roger (Lise De-neault), Françoise (Michel Maheu), Albert (Jeannette Hébert), Lucie (Gilles Brault), Jean (Huguette Riel), Denis (Ginette Grégoire), Claude (Marielle Parent), Roch (Marie-Claire Parent), Armand (Jacinthe Brisson, Pierre-Paul (Lynda Primeau), Marcel (Maryse Veilleux), beaux-frères et belles-sœurs, et de nombreux parents, M. Laurent Billette était distributeur de produits pétroliers dans la région. La famille recevra les condoléances le mercredi le 5 janvier à compter de 14h à la résidence funéraire:  
**J.M. Loiselle**  
22 rue Picard, Ste-Martine  
tél: 450-427-2332  
Les funérailles auront lieu le jeudi 6 janvier à 14h30, en l'église paroissiale de Howick. Heures d'ouverture: mercredi de 14h à 17h et de 19h30 à 22h, jeudi à compter de 13 h. Des dons à l'Opération Enfant Soleil seraient appréciés en sa mémoire.

## Décès, prières, remerciements

**STRAUSS, Richard**  
À l'hôpital Royal-Victoria le 31 décembre 1999, est décédé paisiblement M. Richard Strauss, époux adoré d'Édith.  
Un service commémoratif aura lieu prochainement.  
Toute sa famille et tous ses amis de par le monde se rappelleront de lui et le regretteront.  
En sa mémoire, vous pouvez faire parvenir vos dons à la Fondation Richard et Edith Strauss Canada, 1303 av. Greene, suite 400, Westmount (Québec) H3Z 2A7 ou à tout autre organisme de votre choix.

**BLAIS, Camille**  
1919 - 2000  
De Longueuil, le 1er janvier 2000 à l'âge de 80 ans, est décédée Mlle Camille Brais, fille de feu Alice Gareau et de feu Emilien Brais. Elle laisse dans le deuil ses sœurs Paule (feu Jacques Simard), Simone et son frère Pierre; de nombreux neveux et nièces. Exposée au:  
**La Maison Darche**  
258 St-Charles ouest, Longueuil  
Les funérailles seront célébrées le mercredi 5 janvier à 11h, en la co-cathédrale St-Antoine, Longueuil et de là au cimetière St-Antoine, lieu de la sépulture. Heures des visites: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi dès 10h.

**BRODEUR, Mirelle**  
À St-Bruno, le 1er janvier 2000, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Mirelle Dessureault, épouse de Maurice Brodeur. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Hélène Tremblay), Robert (Sylvie Baril), Ghislaine (Pierre Lapointe), Hélène et José (Stéphane Rainville), ses huit petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec, seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire E. Tétrault et Fils**  
Urgel Bourg  
1559, Montarville, St-Bruno  
Les funérailles auront lieu le mercredi 5 janvier à 11 h, en l'église St-Bruno de Montarville et de là au cimetière de St-Bruno. Heures de visite: mardi le 4 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi à compter de 9 h.

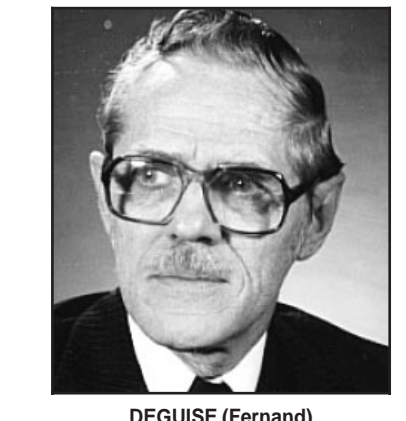
**BRODEUR, Thérèse, c.s.c.**  
En religion: Soeur Bernadette-des-Anges  
À Ville Saint-Laurent, le 1er janvier 2000 1999, à l'âge de 87 ans, est décédée Soeur Thérèse Brodeur de la Congrégation de Sainte-Croix. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses sœurs: Rachel (Roger Deschênes) et Jeannette B. Laliberté, ses neveux et nièces. Elle sera exposée au:  
**Pavillon Saint-Joseph**  
900, boul. Côte-Vertu, Ville Saint-Laurent  
le mardi 4 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Rencontre de prières le mardi 4 janvier à 19 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 5 janvier à 14 h, en la chapelle du Pavillon Saint-Joseph. Ouverture du salon funéraire à 13 h. Prière de ne pas envoyer de fleurs.  
**Direction Magnus Poirier inc.**

**BUZZANGA, Mario**  
À Montréal, le 30 décembre 1999, à l'âge de 73 ans, est décédé Mario Buzzanga. Il laisse dans le deuil son épouse Jeannine Bernier et leur fille Annie. Il laisse aussi son frère Raymond Buzzanga, son oncle et sa tante Umberto et Teresa Buzzanga. Il sera également regretté par les familles Bernier et Sarkis par d'autres parents et amis, plus particulièrement par sa fidèle et loyale amie, Louise Huet, ainsi que par son petit compagnon de tous les jours, Saké. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
1255, rue Beaumont, Ville Mont-Royale  
le mardi 4 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h ainsi que le mercredi dès 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 5 janvier à 11 h, en l'église St-Germain d'Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

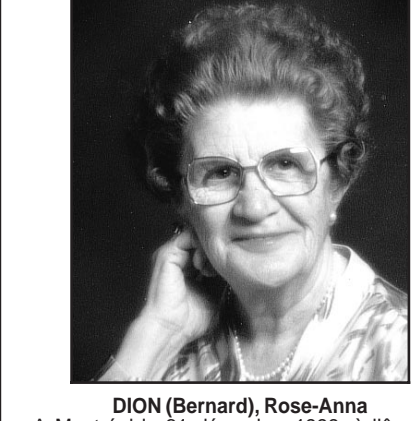
**CARRIER (Demers), Françoise (France)**  
Est décédée Françoise (France) Demers Carrier, le 2 janvier 2000, à l'hôpital du Sacré-Coeur, à l'âge de 74 ans, épouse de Maurice Carrier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean, Jacques et Sylvie (Richard Martin), ses petits-enfants: Audrey, Alexandre, Elise et Camille ainsi que ses frères et sœurs: Jean-Luc prêtre, Jacqueline, Gaston (France Martineau), Madeleine (Roland Lapière) et Raymond (Diane Frigault).

**DE BRAY, Yvonne**  
À Montréal, le 1er janvier 2000, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Yvonne De Bray, épouse de feu Charles Bédard. Elle laisse dans le deuil parents et amis(es). Les funérailles auront lieu à une date ultérieure en l'église de St-Edouard de Napierville.  
**Direction Urgel Bourg**

**DEGUISE (Fernand)**  
1923 - 2000  
A Montréal le 1er janvier 2000 à l'âge de 76 ans est décédé M. Fernand de Guise professeur retraité de l'école secondaire St-Sacrement à Terrebonne, époux de Solange Leconte, outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Jacinthe Hovington), Jacques (Ninon St-Pierre), Danielle (Sylvain Généreux), Michèle (Denis Bouchard), ainsi que 8 petits-enfants, ses frères et sœurs, l'abbé Léo de Guise et Yolande, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire Alfred Dallaire**  
2159 St-Martin est  
Le mardi 4 janvier de 14 à 17h et de 19 à 22h. Les funérailles auront lieu le mercredi 5 janvier à 11h en l'église St-Louis de France, 825 St-Louis à Terrebonne. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation Palli-Ami, unité des soins palliatifs du Pavillon Notre-Dame du CHUM, C.P. 531 Succ. C. Montréal H2L 4K4, seraient appréciés.



**DEGUISE (Fernand)**  
1923 - 2000  
A Montréal le 1er janvier 2000 à l'âge de 76 ans est décédé M. Fernand de Guise professeur retraité de l'école secondaire St-Sacrement à Terrebonne, époux de Solange Leconte, outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Jacinthe Hovington), Jacques (Ninon St-Pierre), Danielle (Sylvain Généreux), Michèle (Denis Bouchard), ainsi que 8 petits-enfants, ses frères et sœurs, l'abbé Léo de Guise et Yolande, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire Alfred Dallaire**  
2159 St-Martin est  
Le mardi 4 janvier de 14 à 17h et de 19 à 22h. Les funérailles auront lieu le mercredi 5 janvier à 11h en l'église St-Louis de France, 825 St-Louis à Terrebonne. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation Palli-Ami, unité des soins palliatifs du Pavillon Notre-Dame du CHUM, C.P. 531 Succ. C. Montréal H2L 4K4, seraient appréciés.



**DION (Bernard), Rose-Anna**  
A Montréal le 31 décembre 1999, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Rose-Anna Bernard épouse de feu Raphaël Dion. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jocelyne (Richard Gravel), Jean-Pierre (Céline Robinault), Suzanne (Bernard-André Genest), ses petits-enfants François, Dominique, Philippe-André, Jean-Benoit, Pierre-Etienne, Mélissa et Sabrina, sa soeur Maria, ses belles-sœurs Ella et Lucille, ses neveux, nièces et de nombreux amis. Exposée au:  
**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2159 boul. St-Martin est, Durnay, Laval  
Mardi le 4 janvier 2000 de 14 à 17h et de 19 à 22 h, mercredi à partir de 9h. Les funérailles auront lieu mercredi à 11h en l'église St-Sylvain, 750 boul. St-Sylvain, Laval et de là au cimetière Respos St-François d'Assise Montréal.

**DOUVILLE (née Bergeron), Adrienne**  
1909 - 2000  
À Montréal, le 2 janvier 2000, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Adrienne Douville, épouse de feu Jean Douville. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Lise, Pierre (Suzanne Larose), feu Ginette (Yves Gougeon) et Manon. Elle laisse également ses petits-enfants, Nathalie (Stéphane Rouillard), Alexandre, Maud, Amélie, Maxime et ses arrière-petites-filles Josiane et Sandrine ainsi que ses frères et sœurs, neveux et nièces et amis. La famille accueillera parents et amis(es) au:  
**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
222 boul. des Laurentides, Laval  
Une réunion de prières aura lieu le 6 janvier à 11 heures. Heures de visite: mercredi de 14 à 17h et de 19 à 22h et jeudi à partir de 9h

**DOYLE, Francis**  
À St-Bruno, le 31 décembre 1999, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Francis Doyle, époux de Lucille Trudeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Lucie, John (Isabelle Royer), Suzanne (John Elgar) et Philip (Joanne Pinatell), ses petits-fils: Stephen et Michael, neveux et nièces, parents et amis. Des dons à la Fondation canadienne du Parkinson, 1253, av. McGill Collège, bureau 402, Montréal, H3B 2Y5, seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au:  
**E. Tétrault et Fils**  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
1559, Montarville, St-Bruno  
Les funérailles auront lieu le mardi 4 janvier à 14 h, en l'église St-Augustine. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 21 h.

**DUFRESNE (Joly), Aurore**  
1900 - 2000  
A Lasalle au Centre Hospitalier Angrignon, Pavillon Lasalle, le 1er janvier 2000 à l'âge de 99 ans, est décédée Mme Aurore Joly, épouse de feu Joseph Azarie Dufresne. Elle laisse ses enfants: Jeannine (Paul Vézina), Denise (Robert Gauthier), Roland (Délia Cutter), Claude (Alberte Vanier), André (Huguette Forget) et Camille, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses sœurs Marie-Jeanne, Cécile et Anne-Marie, son beau-frère Marcel Trempe ainsi que parents et amis. Exposée mardi le 4 janvier de 14 à 17h et de 19 à 22 h et mercredi dès 9h au:  
**Complexe funéraire Angrignon Alfred Dallaire inc.**  
7200 boul. Newman, Lasalle  
Une réunion de prières aura lieu mercredi à 11h, en la chapelle du complexe et de là au cimetière Notre-Dame des Neiges. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à l'Institut national Canadien pour les aveugles.  
**D**

**DUGAS, Roch**  
1913 - 2000  
À l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme, le 1er janvier 2000, à l'âge de 86 ans, est décédé Roch Dugas. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Rose-Yvonne Brien, ses enfants: Jean-Paul (Huguette Collin), René (Carole Lacerte), Yves (Marie-France Bastien), Monique (Michel Choquette), Annette, Claude (Louise Laforte), ses douze petits-enfants, ses six arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, neveux et nièces. La dépouille sera exposée le lundi 3 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h à la:  
**Résidence funéraire Grenier inc.**  
238, 12e Avenue, Ville des Laurentides  
Les funérailles auront lieu le mardi 4 janvier à 14 h, en l'église paroissiale de Ville des Laurentides. Inhumation au cimetière du même endroit.

**FOREST, Lionel**  
À LaSalle, le 30 décembre 1999, à l'âge de 77 ans, est décédé Lionel Forest, époux de feu Lucille Lalonde. Il laisse dans le deuil ses enfants: Francine, Richard, Nicole, Hélène, Lucie, Raymond et leurs conjoints, plusieurs petits-enfants. Il laisse également dans le deuil sa compagne Mme Fernande Corbeil, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis(es). La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
7708 rue Centrale, LaSalle  
Les funérailles auront lieu le mardi 4 janvier, à 10 h, en l'église Notre-Dame du Sacré-Coeur, 7671 Edouard, LaSalle et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: dimanche et lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**FOURNIER, Madeleine**  
À Laval, le 1er janvier 2000, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Madeleine Fournier. Elle laisse son frère et ses sœurs ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces. La famille accueillera parents et amis(es) au:  
**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
222, boul. des Laurentides, Laval  
Les funérailles auront lieu le mercredi 5 janvier à 14 h, en l'église St-Christophe, suivies de la crémation. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi à compter de midi.

**GADBOIS, Claude**  
1959 - 2000  
À l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal, le 1er janvier 2000, à l'âge de 40 ans, est décédé M. Claude Gadbois. Il laisse dans le deuil son épouse Louise Soucy, ses enfants: Jean-François, Marie-Claude et Jerry, ses parents: M. et Mme André Gadbois, ses beaux-parents: M. et Mme Jean-Guy Soucy ainsi que plusieurs autres parents et amis. La dépouille sera exposée le mardi 4 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h à la:  
**Résidence funéraire Grenier inc.**  
6295, rue Principale, St-Calixte  
Les funérailles auront lieu le mercredi 5 janvier 2000 à 14 h, en l'église paroissiale de St-Calixte. Inhumation au cimetière du même endroit. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, seraient appréciés.

**GAGNON, (Rachel Couture)**  
A Theftford-Mines le 1er janvier 2000 est décédée à l'âge de 80 ans 10 mois; Mme Rachel Couture épouse de M. Sylvio Gagnon domiciliée à Theftford-Mines. Elle était la mère de Claude (Louise Lemay), Gaétan (Denise Bertrand), Christiane (Michel Bouillon), Line (René Longtin); elle laisse 9 petits-enfants: Pierre-Etienne et Francis Gagnon, Sylvain, François, Geneviève Gagnon, Marie-Hélène, Karine, Bouillon, Alexandre, Christian Longtin. La famille recevra les condoléances lundi jour des funérailles à compter de midi à la résidence funéraire  
**J.A. Savoie & Fils Ltée**  
1086 rue Notre-Dame nord  
Theftford-Mines  
Les funérailles auront lieu lundi le 3 janvier à 14h en l'église St-Noël Chabanel de Theftford-Mines. Informations 418-335-6233.

**GRANGER, André-Louis**  
À Montréal, le 30 décembre 1999, à l'âge de 75 ans, est décédé André-Louis Granger, époux de feu Claire St-Pierre. Il laisse dans le deuil ses frères: Pierre-Paul (Lucie), Robert (Jeannine) et Vincent (François), sa belle-soeur Thérèse ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé.  
**Direction Urgel Bourg**  
Les funérailles auront lieu le mardi 4 janvier à 11 h, en l'église Saint-Charles-Garnier et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**HARVEY, Laurent**  
À Laval, le 1er janvier 2000, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Laurent Harvey, époux de Pauline Lambert. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Denis (Louise Lavigueur) et Yves (Lucie Caron), ses petits-enfants: Stéphanie et Mathieu, ses sœurs Claire et Rita, son frère Edgar (Margot Vignola); son beau-frère Marcel Lambert (Doris Coulombe) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux amis. La famille accueillera parents et amis(es) au:  
**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
222 boul. des Laurentides, Laval  
Les funérailles auront lieu le mercredi 5 janvier, à 13 h, en l'église St-Claude et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mercredi à compter de 11 h.

**HÉBERT (Venne), Cécile**  
Le 31 décembre, à Montréal, à l'âge de 84 ans, est décédée Cécile Venne, épouse de feu Roland Beaudry et de feu Louis-Philippe Hébert. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole et Jean-Guy Beaudry, sa belle-fille Yolande, son frère et sa soeur Philippine et Gabrielle Venne, ses belles-sœurs et beau-frère: Pauline (feu Antonio Venne), Pauline (feu René Venne), Richard Beaudry, Soeur Jeanne Beaudry et Irène Beaudry Martin ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle sera exposée au salon:  
**Urgel Bourg**  
175, Jean-Talon Est, Montréal  
le lundi 3 janvier de 19 à 22 h et à compter de 12 h le mardi 4 janvier, jour des funérailles en l'église Ste-Cécile, 215 de Castelnau Est, à 14 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Un merci tout particulier à l'équipe du 6e étage de l'Institut thoracique de Montréal.

**JOLY, Jacques**  
1933 - 2000  
À Ste-Julie, le 1er janvier 2000, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Jacques Joly, époux de Lise Chapleau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: André, Guylaine, Joanne, ses petits-enfants: Mélanie, David, Julien, Caroline, Charles-André, ainsi que plusieurs parents et amis. Selon ses volontés, il a été incinéré. Un service intime a eu lieu. Direction  
**Complexe funéraire Fortin**  
Incineration C.I.F.  
Tél. 514-386-9771



**JULIEN (née Gamache), Paula**  
À l'unité des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme, le 30 décembre 1999, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Paula G. Julien, épouse de feu Dr Fernand Julien. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude, Pierre (Suzanne Therrien), Louise, Rachel et Marie (Robert Blouin), ses quatre petits-enfants, Raphaël, Maxime, Myriam et Frédéric, ses sœurs et frères, Jacqueline (religieuse des Servantes de Jésus-Marie), Gilles (Isabel Barry), Lise (Florent Thériault), Claude (Claire Rouleau) et Guy (Raymonde Poissant), ses belles-sœurs Thérèse Bazin, Rollande Cyr et Hélène Lussier, quelques amies très chères, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis de Montréal et de St-Sauveur. La famille recevra les condoléances le mardi, 4 janvier de 14 à 17h et de 19 à 22h le mercredi, avant la cérémonie, de 8h à 9h30 au salon  
**Alfred Dallaire**  
1120 rue Jean-Talon est Montréal  
Paula a manifesté le désir que ses enfants lui offrent des roses et que ses proches et amis encouragent par des dons l'action de l'organisme sans but lucratif PALLA-Yve, 66 rue Danis, St-Jérôme (Québec) J7J7 2R3.

**KAWKAB, Morris**  
À Montréal, le 31 décembre 1999, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Morris Kawkab. Il laisse dans le deuil ses enfants: Nathalie (Paul Shaw) et Elias (Mirna Siriani), ses petits-enfants: Patrick et Paul, ainsi que ses frères Georges et Mansour, sa soeur Georgette, ses neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
745, Crémazie Est, Montréal  
les lundi et mardi 3 et 4 janvier 2000 de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 5 janvier à 11 h, en l'église St-Jacques Syrienne Orthodoxe au 750, boul. St-Joseph Est et de là au cimetière de St-Laurent.

**KERRY, Marie**  
1917-1999  
À Auteuil le 30 décembre 1999, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Marie Kerry (Querry), épouse de feu M. René Maltais. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvon (Monique Sauriol), Raymond (Hélène Bouchard), Huguette (Jacques Larose); ses petits-enfants: Gilles, Luc, Jean-François, Anne-Julie, Caroline; ses arrière-petits-enfants: Alexandre et Marc-Antoine ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Exposée au:  
**Complexe funéraire Guay inc.**  
756 St-Louis, à Terrebonne  
Les funérailles auront lieu mardi le 4 janvier à 14h, en l'église de St-Louis de France à Terrebonne, suivi de l'humation au cimetière de Pointe-Claire. Heures de visite: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Mardi dès 11h.

**KHOURY, Nicolas**  
A Montréal, le 30 décembre 1999, est décédé Nicolas Khoury. Il laisse dans le deuil son épouse Mimi, les enfants: Ibrahim et Rosie, sa belle-fille Heather, ses petits-enfants: Lesley, Jackie et Alexie, ses frères: Camille, Jean et leurs familles. Nicolas était un mari, un frère et un grand-père généreux, plein de bonté et de joie de vivre exceptionnel. La famille tient à remercier spécialement le Dr David Dawson ainsi que tout le personnel soignant de l'hôpital Royal Victoria et CLSC Bordeaux-Cartierville. La famille recevra les condoléances le lundi 3 janvier 2000 au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
1255, rue Beaumont, Ville Mont-Royal  
de 14 à 17 h et de 19 à 21 h et le mardi 4 janvier à l'église St-Georges à 10 h, située au 555, Jean-Talon Est où suivra le service religieux à 11 h. Au lieu de fleurs, des dons à l'église St-Georges ou à la Fondation des Cèdres du cancer.

**LABELLE (née Laplante), Denise**  
À la résidence Armand Lavergne, le 28 décembre 1999, est décédée Denise (née Laplante) Labelle, épouse de feu Marcel Paul Labelle. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Julie, Anne et Gérard Paul. Exposée à la résidence funéraire:  
**Lakeshore Cardinal inc.**  
560, Bord du Lac, Dorval  
Les funérailles auront lieu en l'église St-Vernon, 1300, Carson, Dorval, le 6 janvier à 14 h et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visite: mercredi de 14 à 16 h et de 19 à 21 h et jeudi à compter de 10 h.

**LACASSE, Claude**  
1913 - 1999  
A Weedon, le 28 décembre 1999, est décédé M. Claude Lacasse, époux de madame Florence Langlois. Il était le frère de feu: Gaétan, Frère Jean, Sr Gilberte, Cécile. Il laisse dans le deuil ses frère et sœur: Père Englebert, Oliva (feu Pierre-Paul Lalonde), ses belles-sœurs Marcelle Lamarche, Carmelle Pageau, Simone Blouin, ses enfants: Thérèse (Bertrand), feu Jacques (Ether) André (Ginette), Jean (Lise), Pierre (Christiane); ses onze petits-enfants et sept arrière-petits-enfants. Il sera exposé le lundi 3 janvier à la  
**Maison funéraire Québécoise**  
450, 2ième Avenue, Weedon  
Les funérailles auront lieu le 4 janvier, à 11 h, en l'église de Weedon. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**LAFLECHE, Sylvain Henri**  
1911 - 2000  
A Montréal le 1er janvier 2000 à l'âge de 88 ans est décédé Sylvain Henri Lafleche, époux de feu Adrienne Laurendeau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Ginette Lafleche), Michel (Kathy Lafleche), Gaston (Raymond Lafleche), Francine, ses petits-enfants, ainsi que ses parents et amis. Exposé au complexe  
**Complexe T. Sansregret Ltée**  
3198 est rue Ontario, Montréal  
Les funérailles auront lieu mardi le 4 janvier à 11 h, en l'église Nativité de la Ste-Vierge (coin Ontario et Desiry) et de là au Repos St-François d'Assise. Heures des visites: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi dès 9h.

**LAJOIE, Maurice**  
À Chomedey, le 26 décembre 1999, à l'âge de 74 ans, est décédé Maurice Lajoie, époux de feu Denyse Lachapelle. Il laisse dans le deuil ses filles: Louise, Anne-Marie (Jean Mahe), Johanne (Hubert Mallette), ses petits-enfants: Patrick, Jean-François, Julie et Karine, son frère Pierre (Laurence Lajoie), ainsi que de nombreux parents et amis. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur, seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
3517, boul. Lévesque Ouest, Chomedey  
Les funérailles auront lieu le mardi 4 janvier 2000 à 13 h 30, en l'église St-Maxime, 3700, boul. Lévesque Ouest, Chomedey et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi de 16 à 22 h et mardi à compter de 11 h.

**LAMOUREUX LESSARD, Doris**  
À Montréal, le 29 décembre 1999, à l'âge de 54 ans, est décédée Doris Lamoureux Lessard. Elle laisse dans le deuil son époux, Michel M. Lessard ainsi que leurs enfants: David Bernier (Mélanie Rock), Eric Lessard (Céline Caron) et Christine Lessard (Yves Arseneault) de même que son petit-fils Antoine. Elle sera également regrettée par son frère Ivan Lamoureux (Yolanda Ceballos), ses neveux et nièces, beaux-frères et belles-sœurs de nombreux amis. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
1255 Beaumont, Ville Mont-Royal  
le lundi 3 janvier de 15 à 17 h et de 19 à 22h et le mardi 4 janvier dès 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 4 janvier, à 11 h, en l'église St-Joseph de Mont-Royal (1620 boul. Laird, V.M.R.) et de là au cimetière Jardins Urgel Bourg (3955 ch. Côte-de-Liesse, St-Laurent). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation canadienne du foie et à la Fondation de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont seraient appréciés.



**LAMOUREUX LESSARD, Doris**  
À Montréal, le 29 décembre 1999, à l'âge de 54 ans, est décédée Doris Lamoureux Lessard. Elle laisse dans le deuil son époux, Michel M. Lessard ainsi que leurs enfants: David Bernier (Mélanie Rock), Eric Lessard (Céline Caron) et Christine Lessard (Yves Arseneault) de même que son petit-fils Antoine. Elle sera également regrettée par son frère Ivan Lamoureux (Yolanda Ceballos), ses neveux et nièces, beaux-frères et belles-sœurs de nombreux amis. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
1255 Beaumont, Ville Mont-Royal  
le lundi 3 janvier de 15 à 17 h et de 19 à 22h et le mardi 4 janvier dès 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 4 janvier, à 11 h, en l'église St-Joseph de Mont-Royal (1620 boul. Laird, V.M.R.) et de là au cimetière Jardins Urgel Bourg (3955 ch. Côte-de-Liesse, St-Laurent). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation canadienne du foie et à la Fondation de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont seraient appréciés.

**LAVOIE (Dionne), Suzanne**  
1936 - 1999  
A Montréal, le 31 décembre 1999, à l'âge de 63 ans, est décédée paisiblement Mme Suzanne Dionne, épouse de M. Armand Lavoie. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Claire (Serge Boudin), Danielle (Daniel Bernier), ses chères petites-filles Roxanne et Anne-Marie ainsi que ses sœurs, ses belles-sœurs et ses beaux-frères, ses neveux et nièces et quelques ami(es). La famille recevra les condoléances mardi le 4 janvier 2000 à compter de 11h au:  
**Salon Alfred Dallaire**  
3254 Bellechasse est, Montréal  
Un service religieux aura lieu à 14h en l'église St-Esprit de Rosemont, 2851 Masson, Montréal. Et de là au cimetière Près du fleuve, Longueuil.





**LAVOIE, Roméo**  
1911 - 1999  
A Verdun, le 31 décembre 1999, à l'âge de 88 ans 11 mois est décédé M. Roméo Lavoie, époux de Simonne Lefebvre. Outre son épouse, il laisse ses enfants Joanne (Mario Torino) et Carole (Robert Lafond), son petit-fils Sébastien, sa sœur Thérèse, son frère Gilles (Suzanne Lavoie), ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposé lundi le 3 janvier de 14 à 17h et de 19 à 22 h, et mardi dès midi au :

**Salon Alfred Dallaire**  
4500 ave Verdun  
(face métro Verdun), Verdun  
Les funérailles auront lieu mardi le 4 janvier à 14h en l'église Notre-Dame Auxiliatrice, 4141 Bannantyne à Verdun et de là au complexe Angrignon Alfred Dallaire inc. 7200 boul. Newman à Lasalle. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la fondation des Maladies du Cœur du Québec.

**LUSSIER, Lucille**  
1932 - 1999  
A Laval, le 29 décembre 1999, à l'âge de 67 ans, est décédée Lucille Lussier. Elle laisse dans le deuil son fils, Marc-André (Noëlla Duppelle); ses petits-enfants, Jean-Paul et Pierre-Luc, son frère et ses sœurs: Liliane (Yves Magnan), Fernande (feu Fernand Lussier), Roger (Denise Bourré), Francine (Robert Arsenault), Lorraine (Georges Paterson) et Diane (Guy Paquette), son beau-frère, Yvon Poitras; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à la résidence funéraire:

**Laurent Thériault inc.**  
512 de l'Église, Verdun  
le mardi 4 janvier de 19 heures à 22 heures. Une liturgie de la Parole sera célébrée à 20 h 30 au salon. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation de la Cité de la Santé de Laval seraient appréciés.

**MARKS, Jeanne**  
A Montréal, le 30 décembre 1999, à l'âge de 84 ans, est décédée Jeanne Malenfant Marks, épouse de feu Samuel Marks. Elle laisse dans le deuil sa fille Sandra Marks et ses petits-enfants Mylène et Eric Beauré. Les funérailles auront lieu en l'église de St-Sauveur, le mercredi 5 janvier à 14 h. La famille recevra les condoléances à 13 h 30 à l'église.

**MERCIER, Bernadette Bergeron**  
A Montréal, le 2 janvier 2000, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Bernadette Bergeron, épouse de feu monsieur Fernand Mercier. Elle laisse dans le deuil son fils Jean-Guy (Eugénie Talbot), sa fille Lyse (Roger Champagne), ses petits-enfants: JoAnn, José, Philippe et Patrick et ses cinq arrière-petits-enfants. Son frère l'honorable juge Jean-Paul Bergeron, retraité de la Cour supérieure (Mary Gallagher), sa belle-sœur Isabelle Beaudoin, ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
4525 ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal  
514-342-8000  
en présence des mercredi, le 5 janvier de 10 heures à midi suivi d'une cérémonie religieuse en la chapelle du centre.

**MONTAGANO (née Rubino), Matilde**  
Paisiblement à sa résidence, entourée de sa famille, le 1er janvier 2000, est décédée Mme Matilde Rubino Montagano. Elle laisse dans le deuil son époux Michael Montagano, son fils Justin, sa mère Sara Rubino, sa sœur Anna (John), son frère Michael (Anna), sa belle-mère Anna Montagano ses beaux-frères: Vincent (Louise) et Mario (Maria), sa belle-sœur Mary (Merrick), ses neveux: Johnathan, Christopher, Marco, Alexandro, sa nièce Ashley, autres parents et amis. Exposée au:

**Salon funéraire Rideau**  
4275, boul. des Sources, D.D.O.  
le lundi 3 janvier 2000 de 14 à 16 h et de 19 à 21 h. Le service sera célébré en la paroisse St-Luc, 106 A, Anselme-Lavigne, D.D.O., le mardi 4 janvier 2000 à 11 h. De là au mausolée des Jardins commémoratifs Rideau. Au lieu de fleurs, des dons à la Société de cancer du sein, seraient grandement appréciés.

**MOSSA-RACANELLI, Anna**  
A Montréal, le 1er janvier 2000, à l'âge de 81 ans, est décédée Anna Racanelli, veuve de Leonardo Mossa. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rocco (Rosetta), Chiarina (Romeo), Michele (Paolina) et Francesco (Claire), parents et amis. Exposée au:

**Complex funéraire Loreto**  
4975, des Grandes Prairies, St-Léonard  
le lundi 3 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le mardi 4 janvier, en l'église Consolata à 11 h.

**NADON (Morand), Yolande**  
1937 - 1999  
Le 29 décembre 1999, est décédée, à l'âge de 62 ans, Yolande Morand Nadon. Elle laisse dans le deuil sa fille Martine (Jean-Guy), sa petite-fille Roxane, son ami de cœur Wally, sa sœur, son frère et leurs conjoints, neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que de nombreux amis. La famille recevra parents et ami(e)s au

**Complex funéraire Magnus Poirier inc.**  
6825, Sherbrooke Est, Montréal  
Les funérailles auront lieu le mercredi 5 janvier à 13 h 30 en l'église Ste-Claire et de là au cimetière St-Enfant-Jésus, Pointe-aux-Trembles. Heures des visites: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Mercredi dès midi. Sincères remerciements à l'Association Entraide Ville-Marie, pour laquelle des dons seraient appréciés.

**PICARD, François**  
1933 - 1999  
A Montréal, le 30 décembre 1999, à l'âge de 66 ans, est décédé François Picard. Il laisse dans le deuil sa compagne Danielle Albert, sa fille Johanne (Claude Paquet), ses petites-filles Isabelle et Annabelle, sa sœur Gisèle (feu Guy Corbel), sa belle-sœur Cécile (feu Guy Yves Picard); ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

**Complex funéraire Magnus Poirier inc.**  
7388 boul. Viau, St-Léonard  
Une réunion de prières aura lieu en la chapelle lundi le 3 janvier à 20 heures. Heures de visite: lundi de 13 à 17 h et de 18 à 20 h. Des dons au C.A.U.M. St-Luc département d'oncologie seraient appréciés.

**Décès, prières, remerciements**

**PICHÉ, Louise**  
A Montréal, le 29 décembre 1999, est décédée Louise Piché, fille de feu Ernest Piché o.d. et de Marguerite Sylvestre. Elle laisse également dans le deuil sa sœur Renée (Guy), son frère Georges (Carmelle), ses nièces: Christiane (René) et Caroline, son petit-neveu Eric et sa petite-nièce Karine, son oncle, ses tantes, ses parents et amis. La famille recevra les condoléances au:

**Complex funéraire St-François-d'Assise Urgel Bourgie**  
6700, rue Beaubien Est, Montréal  
Une liturgie de la Parole aura lieu le mardi 4 janvier à 19 h 30, en la chapelle du complexe. Heures de visite: mardi de 17 à 19 h 30.

**PILON FRANCOEUR, Carole**  
1957 - 2000  
A Montréal, le 1er janvier 2000, à l'âge de 42 ans, est décédée Mme Carole Pilon, épouse de Jean-Marc Francoeur. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Eric et Karine, ses frères et sœur Ginette (Robert Tremblay), Mario, Pierre et Serge (Josée), ses belles-sœurs: Nicole (Paolo Congiu), Lucette, Chantale, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complex funéraire Magnus Poirier inc.**  
6825 Sherbrooke Est, Montréal  
Les funérailles auront lieu le mercredi 5 janvier, à 14 h, en l'église St-Gilbert et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mercredi à 11 h.

**POMPEO-GAUTHIER, Francine**  
2 déc. 1941 - 31 déc. 1999  
Paisiblement, au terme d'une courageuse lutte contre le cancer, est décédée Francine Gauthier, épouse bien-aimée de Remo B. Pompeo. Francine laisse également dans le deuil son fils François (Johanne McIntyre), son frère Robert (Nicole Marsolais), sa sœur Murielle (Gilles P. Grenier), son beau-père Pietro Pompeo, résidant en Italie, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces d'Europe, sa belle-sœur Maria Rodriguez (feu Umberto Pompeo), ses nièces: Nathalie, Sylvie, Caterina et Julie, ses tantes, oncles, cousines, cousins, ainsi qu'une fidèle amitié. La famille recevra les condoléances à la:

**Résidence funéraire Urgel Bourgie**  
1255, rue Beaumont, Mont-Royal  
le mardi 4 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, puis le lendemain à compter de midi. Le service religieux sera célébré en l'église St-Joseph-de-Mont-Royal, 1620, boulevard Laird à Mont-Royal, le mercredi 5 janvier 2000 à 14 h. Au lieu de fleurs, Francine avait souhaité que des dons soient adressés à la Société canadienne du cancer.

**POTVIN, Laurent**  
A Montréal, le 21 décembre 1999, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Laurent Potvin, fils de Arthur Potvin et époux de feu Rita Drapeau. Il laisse dans le deuil ses frères: Jacques, Paul, ses sœurs: Lorraine et Yolande ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances au:

**Complex funéraire Urgel Bourgie**  
2630, Notre-Dame Ouest, Montréal  
Les funérailles auront lieu le mercredi 5 janvier à 10 h, en l'église Ste-Cunégonde et de là au cimetière St-François-d'Assise de Fréliczburg. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi de 19 à 22 h, mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**ROBITAILLE, Isabelle**  
A l'hôpital du Sacré-Coeur, le 31 décembre 1999, à l'âge de 80 ans, est décédée Isabelle Robitaille, fille de feu Odilon Robitaille et de feu Emilia Bélanger. Elle laisse dans le deuil ses frères: Jean-Guy (Irène Vachon) et Donald ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au:

**Complex funéraire Urgel Bourgie**  
790, avenue Ste-Croix, Ville St-Laurent  
Les funérailles auront lieu le mardi 4 janvier à 11 h, en l'église St-Laurent. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi à partir de 9 h.

**ROY, J. Barthélémy**  
1908 - 2000  
A Laval-sur-le-lac, le 1er janvier 2000, est décédé J. Barthélémy Royd, à l'âge de 92 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Marguerite Pauzé, ses deux fils Claude (Louise Aubry) et Jean-Pierre (Micheline Legault). Également sa sœur Jeanne, ses beaux-frères André (Aline Perreault), François (Jean-Guy) et sa belle-sœur Stella, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Nos remerciements au Dr Bernard Emond, et à l'Hôpital de St-Eustache. La famille recevra les condoléances le mardi 4 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22h, ainsi que mercredi le 5 janvier de 12h30 à 13h30 au

**Complex Alfred Dallaire**  
2159 est Boul. St-Martin est à Laval  
angle Papeau  
Les funérailles suivront à 14h à l'église St-Jean Gualbert de Laval-sur-le-lac, au 490 Les Erables. Inhumation au cimetière de St-Henri de Mascouche. Des dons à la fondation de l'hôpital de St-Eustache seraient appréciés.

**ST-AUBIN (Deguire), Berthe**  
A St-Laurent, le 1er janvier 2000, à l'âge de 83 ans, est décédée Madame Berthe Deguire, épouse de feu Jean-Baptiste St-Aubin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-François (Gaétane Richard) et Pierre (Mireille Mongeon), ses 4 petits-fils: Éric, Jean-Louis, Xavier et Laurent, son frère François, ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au:

**Complex funéraire Urgel Bourgie**  
790, boul. Ste-Croix, Ville St-Laurent  
Les funérailles auront lieu le mardi 4 janvier 2000 à 11 h, en l'église St-Sixte, 1895 rue de L'Église et de là au cimetière St-Laurent. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi dès 10 h.

**STRANO (Dequoy), Denise**  
1928 - 1999  
A Montréal, le 30 décembre 1999, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Denise Dequoy, épouse de feu Rocco Strano. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Victor, Albert, Patrice et Kathleen; ses petits-enfants Lucas, Jenna et Jodie; son ami Robert ainsi que proches et autres amis. Une messe commémorative aura lieu le mercredi 5 janvier 2000 à 11 h en l'église St-Bonaventure, 5205, St-Zotique, Montréal.



**THÉORET (Beauchamp), Madeleine**  
1939 - 1999  
A Montréal, le 30 décembre 1999, à l'âge de 60 ans, est décédée Mme Madeleine Beauchamp, épouse de M. Fernand Théoret. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: François et Isabelle, sa petite-fille Catherine, sa mère Laure Beauchamp, ses frères et sœurs: Jacqueline (Hélène), Robert (Lucie Dubreuil), Gisèle (Jean-Marc Ouellet), ses neveux et nièces: Julie, Jonathan, Émilie, Marjolaine et Naomy, parents et amis. Exposée au:

**Complex funéraire Alfred Dallaire inc.**  
1120, rue Jean-Talon Est, Montréal  
(angle Christophe-Colomb)  
le lundi 3 janvier 2000 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi à partir de 8 h 30. Les funérailles auront lieu mardi à 10 h, en l'église St-Édouard, rue St-Denis angle Beaubien et de là l'inhumation au cimetière Notre-Dames-Neiges.

**PRIÈRES**  
**MERCI MON DIEU**  
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. M.S.

**REMERCIEMENTS**  
REMERCIEMENTS au Seigneur pour faveur obtenue. M.C.C.

**AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS**

**Hydro Québec**  
**APPELS DE SOUMISSIONS**  
Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise : [www.hydroquebec.com/soumissionnez](http://www.hydroquebec.com/soumissionnez) ou en composant un des numéros de téléphone suivants :  
**Montréal et environs : (514) 745-5720**  
**Extérieur : 1 800 363-0910**

**Boisbriand**  
**AVIS PUBLIC**  
EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, TRÉSORIER DE LA SUSDITÉ MUNICIPALITÉ, QUE:  
**DÉPÔT DU RÔLE DE PERCEPTION DES TAXES ET COMPENSATIONS POUR L'ANNÉE 2000**  
Le rôle de perception des taxes et compensations pour rencontrer les obligations de la Ville pour l'année 2000 a été complété et est déposé à mon bureau de l'hôtel de ville où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h 15 et 16 h le vendredi.  
AVIS est aussi donné que je procéderai à l'envoi des comptes de taxes dans les délais impartis par la Loi.  
Donné à Boisbriand, ce 3<sup>e</sup> jour du mois de janvier deux mille  
**ANDRÉ DRAINVILLE, c.g.a**  
Trésorier

**VILLE DE SAINT-LAMBERT**  
**AVIS PUBLIC**  
**RÔLE DE PERCEPTION POUR TAXES FONCIÈRES, RÉPARTITIONS LOCALES ET TAXE SUR LES IMMEUBLES NON RÉSIDENTIELS POUR 2000**  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le rôle de perception pour taxes foncières, répartitions locales et taxe sur les immeubles non résidentiels pour l'année 2000 est déposé à mon bureau, à l'Hôtel de Ville, 55, avenue Argyle, Saint-Lambert, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures régulières de bureau.  
AVIS est en outre donné que les comptes de taxes foncières, répartitions locales et taxe sur les immeubles non résidentiels seront expédiés dans les délais requis par la loi.  
Donné à Saint-Lambert, ce 3 janvier 2000.  
Claude Mériaux, CGA  
Trésorier  
**PUBLIC NOTICE**  
COLLECTION ROLL FOR PROPERTY TAXES, LOCAL IMPROVEMENTS AND TAX ON NON-RESIDENTIAL IMMOVABLES FOR 2000  
PUBLIC NOTICE is hereby given that the collection roll for property taxes, local improvements and tax on non-residential immovables for the year 2000 is deposited in my office, at City Hall, 55 Argyle, Saint-Lambert, where all interested parties may take communication of same during regular office hours.  
NOTICE is also given that property taxes, local improvements and tax on non-residential immovable accounts shall be sent within the time required by law.  
Given at Saint-Lambert, this January 3, 2000.  
Claude Mériaux, CGA  
Treasurer

**ÉPILEPSIE**  
Demandez notre brochure **Un guide pour les aînés.**  
ÉPILEPSIE CANADA

**Les pirates étaient des gens organisés et cruels, rapporte l'ex-otage Shirley Macklin**

Presse Canadienne TORONTO

Les pirates de l'air qui ont gardé en otage 155 personnes pendant huit jours dans un avion étaient des gens intelligents, très organisés et exceptionnellement cruels, rapporte Shirley Macklin, de Winnipeg, qui était au nombre des otages.

Mme Macklin, qui est âgée de 60 ans, se trouvait à bord du vol 814 de la Indian Airlines qui faisait route de Katmandou, au Népal, à New Delhi, en Inde, lorsque des pirates de l'air ont pris le contrôle de l'avion, la veille de Noël.

Les otages ont été libérés la veille du jour de l'An, après que l'Inde eut accepté de libérer deux militants cachemiriens et un religieux pakistanais.

Au cours d'une entrevue accordée à CBC depuis New Delhi, Mme Macklin a déclaré que pendant ses huit jours de captivité, elle s'était finalement résignée à l'idée qu'elle allait peut-être mourir. Elle a trouvé un certain réconfort en pensant à sa famille, et elle a même fait certains exercices de yoga pour tenter de traverser cette épreuve.

Lorsque les négociations ont ralenti et que les pirates ont menacé de tuer des otages, elle s'est demandé si le fait d'être Canadienne l'aiderait ou lui nuirait. « Je me disais que j'étais une candidate possible parce que le Canada est un pays en vue. Puis je me disais qu'ils n'oseraient peut-être pas tuer. Je ne savais plus quoi penser. »

Mme Macklin ajoute que les pirates torturaient psychologiquement leurs otages. « Ils disaient: « Nous t'aimons bien, nous ne voulons pas te faire de mal », et autres trucs du genre. Nous savions que ce n'était pas vrai. (...) L'espoir renaissait un moment, puis il disparaissait. »

Les hommes qui se trouvaient à bord avaient les yeux bandés, et les

pirates avaient ordonné aux femmes de garder la tête baissée sous peine d'être abattues.

Les pirates ont tué un jeune homme qui était en voyage de noces. Ils l'ont poignardé et lui ont tranché la gorge quand il a refusé de porter plus longtemps le bandeau. « Il est incroyable que quelqu'un puisse faire preuve d'autant de cruauté », a déclaré Mme Macklin. « J'ai découvert que j'éprouve de la pitié à leur endroit, car ils ne savent pas ce que c'est que de faire preuve d'humanité. »

Maintenant que tout est terminé, Mme Macklin, qui collabore à des oeuvres humanitaires, prévoit poursuivre ses vacances en Inde, un pays qu'elle a appris à aimer.

Peter Walker, haut commissaire du Canada à New Delhi, dit que les efforts diplomatiques qui ont été déployés pendant que l'avion survolait la région avant de s'immobiliser sur la piste d'envol à Kandahar, en Afghanistan, ont été le moment le plus intense de sa carrière. « Au fil des ans, j'ai vécu certaines situations du genre, mais c'est la plus complexe que j'aie connue », déclare M. Walker dans une dépêche du *Winnipeg Free Press* en provenance de New Delhi. « Je serais très heureux de ne pas avoir à revivre une telle expérience. »

Le haut commissariat s'efforçait de savoir ce qui se passait à bord de l'appareil et dans quel état se trouvaient les otages, et il recevait des informations du gouvernement indien et de deux diplomates canadiens qui avaient été dépêchés à Kandahar pour surveiller la situation.

M. Walker souligne que l'équipe canadienne n'exerçait aucune pression pour que l'Inde libère les passagers. « Ce n'était pas notre rôle. Le Canada a un point de vue très clair sur le terrorisme, mais les négociations se déroulaient cette fois avec l'Inde », a-t-il déclaré.

**LE BRIDGE**  
André Trudelle

**Pour partir du bon pied**

Pour entreprendre l'année 2000 sur le bon pied, voici un problème de défense contre une manche à Co. En tournoi, une seule paire a battu le contrat. Lew Mathe, fameux joueur californien, en Ouest, a non seulement trouvé l'entame, mais la défausse qui a coulé le déclarant. Quelle a été son entame ?

<b>Donneur: Ouest</b>			
<b>Vulnérabilité: tous</b>			
<b>NORD</b>			
♥ 7 6 3			
♠ A 9 4			
♦ R V 10 9 4 2			
♣ 7			
<b>OUEST</b>		<b>EST</b>	
♠ A 10 8	♥ DV 9 5	♠ DV 9 5	♥ R 6
♥ 8 7	♦ A D 8 5 3	♦ 7 6	♣ 10 9 5 3 2
♦ A D 8 5 3	♣ D 6 4	♠ R 4 2	♥ DV 10 5 3 2
♣ D 6 4		♦ aucun	♠ A R V 8
<b>SUD</b>			
♠ R 4 2			
♥ DV 10 5 3 2			
♦ aucun			
♠ A R V 8			
<b>Les enchères:</b>			
<b>OUEST</b>	<b>NORD</b>	<b>EST</b>	<b>SUD</b>
1 K	passe	1 Pi	2 Co
2 Pi	3 Co	passe	4 Co
passe	passe	passe	
<b>Entame: 8 de Co</b>			

Infographie La Presse

Pour réussir son contrat, le déclarant doit limiter ses pertes à deux Pi et un Co. Mathe a d'abord trouvé l'entame d'un petit atout. L'As prend la levée au mort. Petit Tr vers l'As. Roi de Tr pour défausser un petit Pi, le 8 de Tr est coupé d'4 de Co. Petit K coupé et Valet de Tr.

Mathe a défaussé un petit K et le mort un deuxième petit Pi. Jugeant qu'Ouest n'avait plus d'atout, le déclarant a joué un petit Pi vers son Roi. L'As gagne. À la surprise de Sud, le retour se fait du 7 de Co privant le mort d'une coupe à Pi pour une dixième levée.

Ainsi, la défense a pris trois Pi et un atout, moins un !

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO:500-52-00125-995  
**TRIBUNAL DES DROITS DE LA PERSONNE**  
(Greffe de la Cour du Québec)  
**COMPAGNIE DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA JEUNESSE**  
Partie demanderesse  
-M-  
KEVIN BIRKETT  
Partie défenderesse  
et  
GROUPE D'AIDE ET D'INFORMATION SUR LE HARCELEMENT SEXUEL AU TRAVAIL DE LA PROVINCE DE QUÉBEC  
Partie plaignante devant la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse  
-M-  
LISA STOLAR  
Partie victime devant la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse  
**PAR ORDRE DU TRIBUNAL DES DROITS DE LA PERSONNE :**  
La partie défenderesse, Kevin Birkett, est, par la présente, requise de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.  
Une copie de la DEMANDE INTRODUCTIVE D'INSTANCES et du MÉMOIRE à été laissée au greffe de la Cour du Québec (Tribunal des droits de la personne) du district de Montréal, à son intention.  
De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la partie demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.  
VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.  
MONTRÉAL, le 20 décembre 1999  
JOHANNE RICHARD  
TRIBUNAL DES DROITS DE LA PERSONNE  
M<sup>re</sup> Marc-André Dowlé  
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse  
Direction du Contentieux  
360, rue St-Jacques, 3<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H2Y 1P5  
Téléphone : (514) 975-5146, poste 224

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*

3 janvier 2000

Page C18 manquante